

# الرسالة

مجلة أسبوعية للأدب والعلوم والفنون

تصدر مؤقتاً في أول كل شهر ونصفه

صاحب المجلة ومديرها  
ورئيس تحريرها المسئول

أحمد حسن الزيات

الادارة

بشارع الساحة رقم ٣٩  
بالقاهرة

تليفون ٤٢٩٩٢

بدل الاشتراك

٣٠ عن سنة كاملة

٢٠ عن ستة شهور

٦٠ عن سنة في الخارج

١ ثمن العدد الواحد

الاعوانات

يتفق عليها مع الادارة

العدد الحادى عشر ، القاهرة في يوم الخميس ٢٢ صفر سنة ١٣٥٢ - ١٥ يونيه سنة ١٩٣٣ ، السنة الاولى

## من بريد الرسالة

### جواب الآنسة حياة

وكتاب آخر فرنسي اللغة، أنيق الشكل، جيد الخط، رائق الأسلوب، هادى البيان، أتانا من الآنسة حياة ١١ فعمجت من اصرار هذا اللسان الأجنبي على التدخل الفضولى بين لسانين عربيين ! ولكنى لم أكّد أسير في قراءته حتى تساير عن نفسى العجب، وتراجع عن وجهي القطوب، واتضح في ذهنى العذر، وملكتنى سورة من الحق المر على نظمنا التربوية والتعليمية التى شوّهت في النشء عواطف الجنسية، وشتتت في الشعب معاني الوحدة، وأخفقت كل الاخفاق في تكوين أمة واحدة النزعة والوجهة والثقافة.

تقول الآنسة الفاضلة : "... نعت على أنى كتبت اليك بالفرنسية ، والسبب في ذلك بعيد كل البعد عن التطرف والحذقة (Pédantrie) والله يعلم وصواحي يشهدن بما كان بيني وبين الراهبات المعلمات من الجدل العنيف كلما تعرضن لدينا بالغمز، أو لتاريخنا بالعبث، أو للغتنا بالزراية... إنما أنا ومثلاقي ضحية من ضحايا نظام مدرسى لم يقيم إلا لتعليم الفتى ( ميكانيكية ) الحكومة . لأن قيامه لهذه الغاية جعل من طبيعته اغفال أمر البت، فلجأها أولياؤها إلى المدارس الأجنبية ، فشأت هذه النشأة البترام المشوبة، لاتعرف عن دينها إلا الشبه ، ولا من لغتها وأدبها غير القشور .

## فهرس العدد

صفحة

- ٣ من بريد الرسالة : أحمد حسن الزيات
- ٥ من طه الى هيكل : للدكتور طه حسين
- ٥ الى الاستاذ توفيق الحكيم : من الدكتور طه حسين
- ١٠ أدب اللفظ وأدب المعنى : للاستاذ أحمد أمين
- ١١ نظرة في نظام بيعة الخلفاء : للاستاذ محمد فريد أبو حديد
- ١٤ خواطر في الشعر العربى : للاستاذ محمود البشيشى
- ١٥ من أدب الجاحظ : للاستاذ توفيق الحكيم
- ١٧ ثقافة المرأة : للآنسة أسماء فهدى
- ١٩ الى الله : للآنسة ناهد محمد فهدى
- ١٩ الادب والحياة : للاستاذ زكى نجيب محمود
- ٢٢ في الادب الثرى : ترجمة يحيى جركس
- ٢٢ الذكري : لاسماعيل الدظم
- ٢٣ مآثر العرب في الفك : اقدرى حافظ طوقان
- ٢٦ شوقية لم تنشر : اصداء الربيع : لرفيق فاخورى
- ٢٧ نالق كمال : للدكتور عبدالوهاب عزام
- ٢٩ شاتوبريان ، عرب فلسطين : للاستاذ أبى قيس
- ٣١ الرياح : للدكتور محمد عوض محمد
- ٣٤ سفروت الحاوى : م . م . م
- ٣٦ الى بئر جندلي : للاستاذ الدمرداش محمد
- ٧٣ ثورة الادب : من هيكل الى طه : للدكتور محمد حسين هيكل بك

الكاتبة في حاشية الكتاب، ولم نفهمه نحن من طبيعة الشيء،  
فحملناه معذورين على العبث الذي نربأ بفتياتنا عنه.

أرادت الآنسة أن تكشف اليوم عن ذلك القصد في هذا  
الجواب، فقالت: انها لم ترد أن تتحدث عن الحب، وإنما قصدت  
أن تضع نموذجاً للرسائل الغرامية في اللغة العربية يكون مبنياً على  
الشعور الصادق والمنطق السليم، لأنها تلقت رسالتين: واحدة من  
صديقة انكليزية، وأخرى من صديقة مصرية، فوجدت الأولى  
صورة صادقة لحياة الكاتبة، وحال البيئة، وروح الجماعة، ومن العاب  
وأصحاب ودرس، ولم تجد في الثانية إلا عواطف مبهمه، وجملاً  
مزورة، وأمثالا محفوظة. ثم قرأت كتابين أحدهما للكاتبة (جين  
وبستر) والثانيهما للكاتب (سليم عبد الاحد) وموضوعهما رسائل  
في الحب، فوجدت الفرق بين هذين الكتابين، هو الفرق بين  
تينك الرسالتين

وانا أحترم تفسير الآنسة الادبية لقصدها وأسله من غير  
مناقشة، وأعتذر اليها اذن من نقد في غير محله، ولوم وجهته الى  
غير أهله. ثم أستمح سيدتي الاذن بمناقشة هذه الطريقة من  
حيث الفن. إليك تنقدين ما قرأت من الرسائل العربية، لأنها  
تصدر من اللسان لا من القلب، وتقل عن الحافظة لا عن  
الطبع، فهل تعتقدين أنك صدقت في نقل شعور العاشق حينما  
أخذت (دوره) في رسالتك وأنت لا تحسین هذا الشعور ولا  
تدركين كنهه؟ لعلك لو كنت أخذت (دور) الحبيبة أو (دور)  
(الخطيبة) لكنت أقرب إلى الصدق وادنى إلى الاجادة،  
على ان هذه النماذج المصنوعة يأسيدتي أعجز من أن تعبر الجامد  
روحاً والبلید حساً والعبي ابانة، ان الفكرة والعاطفة اذا اشرفت  
في الذهن أو في النفس وجدت الكلمة وخلقت الصورة على غير  
مثال ولا قاعدة، ذلك لان الشعور وحده يوجد الفن كما ترين  
في توفيق الحكيم، ولكن الفن وحده لا يوجد الشعور كما ترين في  
عبد الاحد. وان في الأدب العربي الحديث طريقة من هذا النوع  
الذي تريدین، هي آية من آيات الفن في دقة الصنعة، ولعلها لا تقل  
جمالاً عن تماثيل فدياس وصور رفايل، ولكنها كهذه التماثيل  
وتلك الصور ينقصها شيء واحد هو كل شيء: ذلك هو الروح !!  
هل قرأت (رسائل الورد) للاستاذ الرافي؟ ارجو ان  
تقريها، وان تكتبي إلى رأيك فيها ...

عمر حسن الزيات

لو كنت كتبت اليك بعريتي لحسبتي طفلة تجمجم بالكلام ولا تبين  
ويكون من وراء ذلك انك لاتفهمني ولا تفهم عني، فكتبت اليك  
بالفرنسية لأن الانسان يميل بطبعه الى جهة القدرة لا الى جهة  
العجز، ويؤثر بغريزته جانب الكمال على جانب النقص، ولئن  
تعرضت بذلك الى غضبك، فقد نجوت والله الحمد من سخرتك.  
وسخطك على أحب الي كرامتي من استخفافك بي.

ما كان اسعدني لو ملكت من لغتاما تملك فترجمت عن  
نفسى بمثل ما ترجمت عني في الفقرات التي نشرتها من كتابي !! ....  
أنا الآن أعالج في نفسى هذا النقص بالدرس المستمر لأداب  
العربية، وتكاد (الرسالة) ان تكون الوسيلة الوحيدة لهذا  
الدرس، فأنا استوعب ابوابها المختلفة، وأتذوق اساليبها المتنوعة،  
ويخل الى اني قطعت الى غايي مرحلة كبيرة. ولكنني أجد في  
(الرسالة) نفسها ان زعماء الكتاب لايزالون ينتقدون زعماء  
الكتاب في مبادئ النحو وبسائط التراكيب !! فليت شعري أأقظ  
من دراستي أم أستم ٩٩....

والآنسة الفاضلة تسمح لي أن أقف هنا في ترجمة كتابها لأعجل  
بالنصيحة لها ان تستمر، فان العربية لا طراد قواعدها في القياس،  
واتفاق تراكيبها مع الطبع، ابسط اللغات نحواً واقرّبها غاية.  
ولكن آفتها يأسيدتي منهاج سيء، ومعلم عاجز، وتليذ كسول !!  
وستقرئين في الرسالة بعد صفحات من هذه المقالة بحثاً قيمياً في  
ثقافة المرأة للآنسة أسماء، وشعرا مشورا في التصوف للآنسة  
ناهد، فتجدين في صياغتهما الحسنة، وعبارتهما الصحيحة، واسلوبهما  
الراقي، مشجعاً لك ومصدقاً لي ..

### جواب الآنسة عفيفة

أجابت الآنسة عفيفة عن تعليقي الموجز بكتاب انكليزي  
مسهب، وقد فضلت ان تكتب جوابها بالانكليزية لأنها تتهم  
ببأنها العربي بالقصور لقرب عهدها بالكتابة، وتعتقد لذلك اننا  
اسأنا الفهم فأسانا الاجابة، وبيان الآنسة سليم من المقصور، يرى  
من العي، لاننا فهمناه على الوجه الذي ارادته. وهو رسالة غزلية  
الى امرأة عن لسان رجل. اما القصد من اتخاذ الآنسة (دور)  
الرجل في موضوع غرامي - وهذا موضع الانكار - فلم تذكره

سيدى الاستاذ

لست أدري أيعننى حقاً ويعنى أصحابي، ان نعرف رأى الجيل الجديد فى جهدنا الأدبى وما أحدثنا من أثر فى حياتنا الأدبية الجديدة . لأن العلم الصحيح برأى المعاصرين لاسبيل اليه، أو لاتكاد توجد السبيل التى توصل اليه . أو قل ان هذا الجيل الجديد نفسه قد يشق عليه جداً ان يصور لنفسه فينا رأياً صحيحاً مستقيماً بريئاً من هذه العواطف الحادة الجامحة التى تسيطر على نفوس الشباب، وتؤثر أشد التأثير فيما يكونون لأنفسهم من آراء فى الكتاب والشعراء المعاصرين . فهم بين معجب يدفعه الإعجاب الى الاغراق فى الثناء، وبين ساخط يدفعه السخط الى الاغراق فى الذم . وأكاد اعتقد أن ليس من اليسير لكاتب أو شاعر أن يعرف رأى الناس فيه حقاً، لأن هذا الرأى لا يظهر واضحاً جلياً بريئاً من تأثير العواطف والأهواء والظروف، إلا حين يصبح الكاتب أو الشاعر وديعة فى ذمة التاريخ . ومع ذلك فأننا أشكر لك اجمل الشكر رأيك فى أصحابي وفي، وثناك على أصحابي وعلى ويسرهم كما يسرنى ان يكون رأيك فينا صحيحاً، وأن يكون ثناؤك علينا خالصاً من الاسراف فى الحب الذى يدعو الى الاسراف فى التقدير .

لقد قرأت كتابك الممتع فترك فى نفسى آثاراً مختلفة، ولكن أظهرها الإعجاب بهذا التفكير المستقيم العميق، وهذا الاطلاع الواسع الغنى، وهذا الاتجاه الخصب الى تعرف الروح الأدبى لمصر فى حياتها الماضية والحاضرة والمستقبلية . وقد دفعنى إعجابي بكتابك القيم الى ألا اختص به نفسى فأثرت به قراء الرسالة وأذعته فيهم . وأنا واثق بأنهم قد رأوا فيه مثل ما رأيت وحدوا منه مثل ما حدثت، وأثنوا عليك بمثل ما أثنيت، وهموا أن يناقشوا بعض ما جاء فيه من الآراء كما اريد أنا الآن ان اناقشها .

ولست أدري أيقف امر كتابك هذا عند اذاعته فى الرسالة وردى عليه، أو يتجاوزهما الى مناقشة طويلة عريضة، يشترك فيها كتاب مختلفون ونقاد كثيرون . فكتابك خليف بهذه المناقشة لأن أسلوب التفكير فيه جديد قيم، ومهما أفعل فلن أستطيع ان أتناول كل ما أشعر بالحاجة الى تناوله بالنقد والتحصيل

قرأت كتابك الممتع الذى تنشره الرسالة اليوم وستنشره السياسة بعد، غد وسيقرؤه الناس مرتين، فأذن لى فى ان اشكر لك هذا الكتاب اجمل الشكر لأنه راقنى حقاً، وأثار فى نفسى من حبك، والاعجاب الشديد ببراعتك ولباقتك، ماثيره آثارك الأدبية كلها فى نفسى حين أقرأها، وأأذن لى فى أن أعود فأثني عليك لأنى لن أنعب من الثناء عليك، ولن يعيننى أن أدهشك أو أخجلك، انى لم أعود قط ان احفل بدهشك أو خجلك، وانما تعودت أن اقول الحق سواء على أَرْضاك حتى انتهى بك الى الخجل، أم أسخطك حتى انتهى بك الى الثورة، أو إلى غضب هادى فيه مكر، هو أشد من الثورة . وأحد . فاخجل يا صديقى ما وسعك الخجل، وادهش يا صديقى ما وسعك الدهش، واغضب يا صديقى ما استطعت احتمال الغضب، فانت كاتب بارع، وأديب فذ كثير الاتاج كأنك الجنى، قد أخذت تحب الاعلان بعض الشيء فى هذه الايام حتى أنك لتنشر ردك على مرتين . وفيك اسراع الى الحكم وفور عن البحث ورغبة عن الاستقصاء تضطرك احياناً الى الخطأ وتصرفك احياناً عن الحق . وفى أسلوبك الرائع البارع وبيانك الفائق الرائق شيء من الضعف يقربه احياناً من الابتذال . ويخيل الى أيها الصديق العزيز ان هذه الملاحظة وحدها هى التى ألمك بين الملاحظات الاخرى التى اخذت بها كتابك ثورة الادب، فأذن لى فى أن أصر عليها والى فيها . وأذن لى فى أن أصر ايضا على كل رأى فيك لا اغير منه حرفاً، ولا انقص منه شيئاً . فانت تجيد حتى تصل الى الابداع، وتضعف حتى تشرف على الابتذال . ولك ان تلومني ما شئت لأننى لم اهدك الى مواضع الضعف فى أسلوبك فقد يثبت من هدايتك، لأنك كما تقول محب لاسلوبك كما هو، مشغوف به على علاته، لا تريد ان تغيره ولا أن تصلح مواضع النقص فيه، وكل ما اخشاه ايها الصديق أنما هو ان تهمنى بالاسراف عليك والغلو فى نقدك، وقد كنت هممت أن اضرب الامثال من ثورة الادب لضعف أسلوبك فيه احياناً، ولكننى

البقية على صفحة ٤٢،

من آرائك الكثيرة المتباينة التي أفعمت بها كتابك افعاماً . ولكنى أقف عند طائفة قليلة من هذه الآراء ، لا أستطيع ان أدعها تمضى من غير نقد ولا تعليق .

وأول ما أقف عنده من هذه الآراء رأيك فيما تسميه شؤون الفكر فى مصر ، قبل الجيل الذى نشأنا فيه ، فقد ترى ان هذه الشؤون كانت كلها محاكاة وتقليداً وتأنراً للعرب ، واحتذاء خالصاً لمثلهم الأدبية ، حتى جاء الاستاذ لطفي السيد ففتح لنا طريق الاستقلال الأدبي . وفى رأيك هذا شيء من الحق ، لكن فيه شيئاً من الاسراف غير قليل ، فلست أعتقد ان الشخصية المصرية بحيث من الأدب المصري محوياً تماماً فى يوم من الأيام ، ولست أعتقد أن كلمة أنا لم يكن لها مدلول فى لغة المصريين ، ولست أعتقد ان المصريين كانوا فى شبه اغماء حتى أقبل هذا الجيل الذى تتحدث عنه ، فرد عليهم الحياة والنشاط . كل ما يمكن أن يصح لك هو ان الشخصية المصرية فى الأدب كانت زاوية ذابلة الى حد بعيد فى وقت من الأوقات لعله يتبدى . بآخر عصر المماليك . ولكن هذه الشخصية على ذبولها وفورها لم تمت ولم تمح ، بل ظلت حية تتردد أشعتها الضئيلة فى آثار الكتاب والشعراء والعلماء ، الى أن كان العصر الحديث . ويكفى ان تقرأ الأدب المصرى فى أيام المماليك وقبل أيام المماليك ، لتعلم أن شخصيتنا الأدبية كانت قوية منتجة ، وكانت جذابة خلابة فى كل فرع من فروع حياتنا المعنوية . كانت فى الشعر بنوع خاص أقوى منها فى هذه الأيام ، وقرأ ديوان البهاء زهير فستجد صورتك فيه واضحة ، وستجد نفسك فيه ظاهرة ، وستجد عواطفك فيه ممثلة ، وستجد هذا كله أشد جلاء وقوة عند هذا الشاعر القديم منه عند شعرائنا المعاصرين . والامر ليس مقصوراً على هذا الشاعر ، بل هو شائع فى شعرائنا جميعاً قبل فحج الترك لمصر . وهو كذلك شائع فى كتابنا وعلماؤنا ، ولو قد كانت شخصيتنا ضعيفة فانية وفاترة واهية ، لما اتيح لنا ان تؤدي الحضارة الاسلامية ونحفظها من الضياع حين اخذ التار والاوربيون عليها اقطار الشرق والغرب . ولم تكن هذه الشخصية فى عصور الضعف والوهن خفية ولا غامضة ، فانت تجددها واضحة فى شعر هؤلاء الشعراء المتأخرين الذين عاشوا فى اول القرن الماضى وفى أثنائه ، والذين لانبج شعرهم ولا فطيل النظر فيه ، والذين يخيل اليها انهم كانوا يقلدون فيسرفون فى التقليد ، ولكنهم برغم هذا التقليد الشديد لم يستطيعوا أن يمحووا مصريتهم ولا ان يخفوها . ولست أستطيع ان اضرب لك الامثال هنا فذلك شيء لا ينتهى ، ولكنى أؤكد لك

ان حكمك على هذه الشخصية المصرية فى الأدب محتاج الى التصحيح ، وانت قادر على هذا التصحيح ، ان قرأت أدبنا المصرى كما تقرأ الأدب الغربى وكما تقرأ الأدب العربى القديم ، ستجد فيه تقليداً ، وستجد فيه بديعاً كثيراً ، ولكنك ستجد فيه نزعة مصرية واضحة تحسها حيثما ذهبت ، وأينا وجهت من ارض مصر ، وتجدها عند المصريين المعاصرين الذين لم تخرجهم الثقافة الاوروبية عن اطوارهم المألوفة ، فى الشعور والتفكير وفى النظر الى الحياة والتأثر بها والحكم عليها .

هذه النزعة صوفية بعض الشيء ، فيها مزاج معتدل من الازعان للقضاء والابتسام للحوادث ، وفيها مزاج معتدل من حزن ليس شديد الظلمة ، ولا مسرفاً فى العمق ، ومن سخريه ليست عنيفة ولا شديدة اللذع ولكنها على ذلك بالغة مقنعة ، تمض فى كثير من الأحيان ، ولعلك تجد هذه النزعة نفسها قريباً جداً منك . لعلك تجددها فى اهل الكهف . فجيلنا اذن لم يحدث شخصية مصرية لم تكن ، وانما جلا هذه الشخصية وأزال عنها الحجب والاسرار ، وجيلنا لم يمنحها الحياة ، وانما منحها النشاط ، وزاد حظها من الاستقلال وغير وجهتها ، فلفتها الى الامام بعد ان كانت تصر على الالتفات الى وراء ، وليس هذا بالشئ القليل .

وأنا معجب بآرائك فى الفن المصرى ، وفى الفن الاغريقى ، ولكنى لا أحب لك هذا الاسراع الى استخلاص الاحكام العامة ، واقامة القواعد التى لا تثبت للنقد والتحقيق . وآية ذلك أنك أنت نفسك قد أحسست بعض هذا الاسراع فاصلحته حين قضيت على اليونان فى أول الكتاب ثم قضيت لهم فى آخره . وسترى أنك أسرعت فى الأولى وأسرعت فى الثانية ، وكنت خليفاً أن تصطنع الاناة فيهما جميعاً . فليس من الحق أن اليونان كانوا أصحاب مادة ليس غير ، وليس من الحق أن روحية اليونان هذه التى أنكرتها فى أول الكتاب ، وعرفتها فى آخره قد جاءتهم من الالههم ديونيزوس وحده . فخط اليونان من الروحية قديم تجده بينا فى شعرهم القصصى فى الالبادة والادوسا قبل أن تظهر فيهم الآثار العنيفة لديونيزوس ، وأنت تعلم أن ظهور هذا الاله عند اليونان متأخر العصر ، وأنه فى أكبر الظن إله أجنبي جاءهم من تراقيا ، وأنه لم يعطهم هذه الحياة الروحية العليا ، التى نجددها عند سقراط وعند تلاميذه ، وعند افلاطون بنوع خاص ، وإنما أعطاهم حياة روحية أخرى كلها تصوف وكلها طموح الى عالم مجهول مختلط يحيط به الاسرار والالغاز ، وتعب عنه الرموز والكنيات .



وكان هذا النوع من الروحية ذا مظهرين مختلفين، أحدهما شائع مشترك، يساهم فيه الشعب كله، وأهل الريف منهم خاصة، والآخر مقصور على طائفة معينة، هي هذه التي تتعلم الأسرار وتشارك في إقامتها وأحيائها. فكان دين ديونيزوس أشبه شيء بطرق الصوفية عندنا، عليها الصحيح مقصور على خاصة المتصوفة، ونشاطها العملي الغليظ شائع في أفراد الشعب جميعاً. وقد كان أثر ديونيزوس في الأدب اليوناني قوياً عميقاً، وحسبك إنه إله التمثيل، ولكن روحية اليونان الخصبه حقاً، الممتازة حقاً، التي أزعمت معتدرا اليك أنك لا تستطيع أن تجد لها شبيهاً ولا مقارباً في مصر الروحية. هذه الروحية اليونانية تجدها واضحة جليلة، عذبة ساحرة عند فلاسفة اليونان من تلاميذ سقراط، وعند أفلاطون بنوع خاص. ستقول كما قال كثيرون من قبل: إن أفلاطون قدزار مصر، وأخذ منها ولست أنكر روحية مصر، ولكني لا أعرف عنها شيئاً كثيراً، ولعلّ مدني لليونان بما أعرفه من الروحية المصرية. ومهما يكن من شيء، فأنت توافقني على أن اليونان لم يكونوا أصحاب مادة غسب، ولم تأتهم روحيتهم من ديونيزوس وحده، وإنما اليونان مزاج معتدل من المادة والروح. هم الذين يحققون مثلك الأعلى من المزاوجة بين المادة والروح، والملاءمة بين الحركة والسكون، وبين القلق والاضطراب، ولذلك كان اليونان هم الذين أخرجوا للإنسانية في العصر القديم أرقى تراث في الأدب والفن والفلسفة. قلت إنى لا أنكر روحية المصريين. وأقول أيضاً إنى مؤمن بروحية الهنود، ومعتز بتأثير الروحية المصرية والهندية في حياة اليونان. ولكني لا أعرف من روحية المصريين شيئاً كثيراً لأننا لا نعرف للمصريين فناً ناطقاً، لا نعرف لهم أدباً بالمعنى الصحيح لهذه الكلمة. وأنت ترى معي أن الأدب هو أوضح مصور لحياة العقول والقلوب، لأنه يحقق مقداراً مشتركاً يمكن الاتفاق عليه، ويصعب الاختلاف فيه. فنحن إذا قرأنا الشعر أو النثر معاً، فهمنا فهمًا واحداً أو فهمين متقاربين، ولكن الفن الصامت فن البحث والتصوير وما اليهما يثير في نفوس الناس معاني مهما تكن متقاربة متشابهة، فهي تختلف باختلاف الأشخاص والبيئات والعصور، هأنذا تفهم من الفن المصري ما تفهم، ويشاركك فيه كثير من المثقفين ثقافة أوربية، ولكن أوافق أنت حقاً بأن قدماء المصريين كانوا يرون تماثيلهم وعماراتهم كما تراها، ويفهمونها كما تفهمها، ويستلهمونها كما تستلهمها؟ رأيك لو سألت مصرياً معاصراً لمسييس عن رأيه في تماثيل من التماثيل، أو عمارة من

العمارات، أيقول فيهما مثل ما تقول؟ ومثل هذا يقال في الفن اليوناني، وفي كل هذه الفنون الصامته، فليس من الخير أن نعتد عليها وحدها في تشخيص عقلية الأمم وروحيتها، إنما المشخص الصحيح للعقول والقلوب والأرواح هو الكلام، والكلام الجليل الذي نسميه الأدب ونقسمه شعراً ونثراً. فإلى أن يكشف لنا علماء الآثار المصرية عن أدب مصري قديم خليف بهذا الاسم أرجو أن تأذن لي في أن أشك في كثير جداً من هذه الأحكام التي يرسلها الأدباء والشعراء وأصحاب الفن على عقلية المصريين القدماء وروحيتهم، وبعدهم عن المادة، وقرهم من الروح.

كل هذه عندى أحكام يتعجل بها أصحابها، ويرسلونها على غير تحقيق، وإذا فقد يكون من الأسراف أن نتخذ هذه الروحية المصرية الغامضة التي يسرع إليها الشك، والتي تعجز عن أن تثبت للبحث، والتي توشك أن تكون خيالاً تخيلته أنت وتخيّل أصحابك من الأدباء ورجال الفن أساساً لأدبنا المصري الحديث. فن يدري لعل البحث عن آثار مصر أن يكشف لنا بعد زمن طويل أو قصير عن حياة مصرية قديمة تغاير كل المغايرة هذا الخيال الذي تحبونه وتطمثون إليه، ويخيل اليكم أن الفن المصري القديم يوحيه ويمليه وينطق به.

نحن إذا أمام أمرين: أحدهما عرضة للشك الشديد، لأنك لا نعرف منه شيئاً، والآخر لا سبيل إلى الشك فيه: أحدهما حياة مصر القديمة وحضارتها العقلية - إن صح هذا التعبير - والآخر حياة العرب وحضارتهم. فإلى أى الأمرين نزع لنقيم عليه بناء أدبنا الجديد؟ إلى الشك أم إلى اليقين؟ وهنا يظهر الخلاف بينك وبينى شديداً حقاً، فقد اصلحت أنت رأيك في اليونان، ولا أستطيع مناقشتك في أحكامك على المصريين لأنها أثر الإلهام الفني، ولكن رأيك في العرب وآثارهم في حاجة شديدة جداً إلى التقويم. فقد كنا نرى ابن خلدون جار على العرب فإذا أنت أشد منه جوراً وأقل منه عذراً. فقد يسر الله لك من أسباب العلم بالتاريخ القديم، وتاريخ القرون الوسطى وتاريخ الحياة الأدبية والفنية والعقلية لمختلف الأمم والشعوب ما لم يسره لابن خلدون. فإذا قبل من هذا المؤرخ الفيلسوف أن يتورط في الخطأ لأن عقله الواسع لم يحيط من أمور اليونان والرومان والهند والفرس والمصريين القدماء بما نستطيع نحن الآن أن نحيط به أو نؤمن فيه، فليس يقبل منك أنت هذا الخطأ وليس يقبل من المعاصرين بوجه عام. وقد ذهب إلى مثل ما ذهبت إليه جماعة من المستشرقين منهم دوزي ورينان، وأحسبكم جميعاً تظلمون العرب ظلماً شديداً وتقضون في أمرهم بغير الحق.

فلو أنكم ذهبتُم تقارنون بين العرب وبين الهنود والفرس ،  
والمصريين القدماء لما كان من حُكم ان تقدموا هذه الأمم في  
الأدب على الأمة العربية بحال من الأحوال ، لانتا لانكادنعرف  
من آداب هذه الأمم في تاريخها القديم شيئا يقاس الى ما بين  
أيدينا من الأدب العربي . قالى ان يستكشف ادب هذه الأمم  
ان كان لها ادب اكثر من هذا الذى نعرفه ، يجب ان نؤمن  
للعرب بالتفوق عليها في الشعر والنثر جميعا . للمصريين فهم ، والهنود  
قصصهم وفلسفتهم ، ولكن للعرب شعرهم ونثرهم ودينهم ، ولهم  
قصصهم أيضا . فاذا اردت ان تقارن بين العرب والرومان فأظنك  
توافقنى على ان الأدب العربي الخالص ارقى جدا من الأدب  
الرومانى الخالص ، اى ان الأدب الرومانى انما ارتقى حقا حين  
اثر فيه الأدب اليونانى ، فالرومان تلاميذ اليونان في الأدب والفن  
والفلسفة . والعرب يشبهونهم في ذلك . ولكن العرب كان لهم ادب  
يمتاز قبل ان يتأثروا بالحضارة اليونانية ، ولم يكن للرومان من  
هذا الأدب الرومانى الممتاز الخالص حظ يذكر . وقد تفوق  
الرومان في الفقه ، ولكنهم لم يسبقوا العرب في هذه الناحية  
من نواحي الانتاج ، ولعل الأمة الوحيدة التى يمكن أن تشبه  
بالرومان في الفقه انما هى الأمة العربية . لم يبق اذا الا ادب  
اليونان ، هو الذى يمكن ان يقال فيه انه متفوق على الأدب العربي  
حقا ، ولكن من الذى يقيس رقى الأدب فى أمة من الأمم برقى  
الأدب فى أمة اخرى ؟ فاذا كانت ظروف الحياة العربية مخالفة  
اشد المخالفة لظروف الحياة اليونانية ، فطبيعى ان تختلف الآداب  
عند الامتين . وليس من شك فى ان الأدب العربي قد صور حياة  
العرب تصويرا صادقا فأدى واجبه احسن الاداء ، وكل ما يؤخذ  
به الأدب العربي القديم هو انه لا يصور حياتنا نحن الآن ، ولكن  
اوائق انت بان الأدب اليونانى القديم قادر على ان يصور الحياة  
الحديثة تصويرا يرضى أهلها ؟ أما انا فلا اتردد فى الجواب على  
مثل هذا السؤال ، فالأدب اليونانى القديم خصب غنى ممتع من  
غير شك ، ولكنه كالادب العربي قد صور حياة القدماء ، وهو  
قادر على ان يلهم المحدثين لا اكثر ولا اقل

واراك تذكر الفن العربي فتعيه وتغض منه ، وقد تكون  
موفقا فى ذلك ، ولكن أليس من الظلم ان تحمل هذا الفن على  
العرب ، وانما هو فن اسلامى ساهمت فيه الأمم الاسلامية  
المختلفة واستمدت اكثره من البيزنطيين . فاذا كان لك ان  
تعيب هذا الفن او تحمده ، فأحب ان تقتصد فى اضافته الى العرب ،  
والخير ان تضيفه الى الأمم الاسلامية . وامر العرب بالقياس الى  
الفن والأدب والى العلم والفلسفة بعد العصر العباسى الاول ، كأمر

اليونان بالقياس الى هذه الأشياء كلها بعد غارة الاسكندر على  
الشرق . كانوا ملهمين باعثن للشاط ، دافعين الى الانتاج ، مقدمين  
لغتهم وعاء لما تنتجه العقول والملكات على اختلافها ، وقد يكون  
من الحق ان كل مقامة من مقامات الحريرى اشبه بباب من ابواب  
جامع المؤيد ، ولكن من الحق ايضا ان الآثار الادبية التى تشبه  
مقامات الحريرى ، والآثار الفنية التى تشبه ابواب جامع المؤيد  
كثيرة جدا عند اليونان فى العصر المتأخر ، وعند البيزنطيين ،  
ولعل هذه الآثار اليونانية البيزنطية هى التى احدثت عند المسلمين  
مقامات الحريرى وابواب جامع المؤيد .

وانت تميز اليونان بالحركة ، وتميز العرب بالسرعة ، وتستنبط  
من هذه السرعة ظلما كثيرا للعرب ، كما فعل ابن خلدون من قبل ،  
وليس من شك فى ان العرب يشاركون اليونان فى الحركة ،  
ولكن ليس من شك ايضا فى انك تغلو غلوا شديدا فى وصفهم  
بالسرعة . انما أسرع العرب فى الخروج من باديتهم ، ولكنهم حين  
بلغوا الامصار استقروا فيها ، وطال بهم المقام ، فأثروا فى أهلها  
وتأثروا بهم ، وكانوا فى القرون الوسطى اشبه الأمم باليونان  
فى العصر القديم .

ورأيت فى الموسيقى العربية واليونانية فى حاجة الى التصحيح  
ايضا ، فحن نعلم من الموسيقى اليونانية شيئا يسيرا غير مضبوط ،  
ولا نعلم من الموسيقى العربية شيئا ، ولست ادرى الى اى أمة  
او الى اى جيل نستطيع ان نرد هذه الموسيقى ، وهذا الغناء اللذين  
نتحدث عنهما . ولكن الشئ الذى لا أشك فيه هو ان من العسير  
جدا ان نردهما الى العرب القدماء . وكل شئ يدل على ان  
الموسيقى العربية والغناء العربى كما كان يعرفهما العرب ايام  
الامويين والعباسيين وفى الاندلس كانا متأثرين اشد التأثر  
بالموسيقى البيزنطية والغناء البيزنطى . فاذا اردت ان تعييهما فلا  
تنس ان تعيب اصلهما اليونانى القديم .

واريد الآن ان ادع هذه المناقشات التى تمس امورا جزئية  
وان اخلص الى جوهر الموضوع الذى تريد ان تعرف رأي فيه ،  
وهو : الروح المصرى الذى ينبغى ان يقوم عليه الأدب الحديث  
ما هو ؟ وما العناصر التى تؤلفه ؟ وانا أستاذك فى أن أكون  
يسيرا سهلا ، لا متعمقا ولا متكلفا . ولا باحثا عن الظهر فى الساعة الرابعة  
عشرة - كما يقول الفرنسيون - فالامر أيسر جدا من هذا كله ،  
عناصر ثلاثة تكون منها الروح الادبى المصرى ، منذ استعربت  
مصر ، اولها العنصر المصرى الخالص الذى ورثناه عن المصريين  
القدماء على اتصال الازمان بهم ، وعلى تأثرهم بالمؤثرات المختلفة  
التي خضعت لها حياتهم ، والذى نستمده دائما من ارض مصر

وسماها، ومن نيل مصر وصحرائها . وهذا العنصر موجود دائما في الادب المصري الخالص ، قد حاولت تشخيصه بعض الشيء في اول هذا الفصل ، فيه شيء من التصوف ، وفيه شيء من الحزن ، وفيه شيء من السباحة ، وفيه شيء من السخرية . والعنصر الآخر هو العنصر العربي الذي يأتينا من اللغة ومن الدين ومن الحضارة ، والذي مهما نفعل فلن نستطيع ان نخلص منه ، ولا ان نضعفه ولا أن نخفف تأثيره في حياتنا ، لانه قد امتزج بهذه الحياة امتزاجاً مكوناً لها مقوماً لشخصيتها ، فكل افساد له افساد لهذه الحياة ، ومحو لهذه الشخصية ، ولا تقل انه عنصر اجنبي ، فليس اجنيا هذا العنصر الذي تمصر منذ قرون وقرون ، وتأثر بكل المؤثرات التي تتأثر بها الاشياء في مصر من خصائص الاقليم المصري ، فليست اللغة العربية فينا لغة اجنية ، وانما هي لغتنا وهي اقرب اليها الف مرة ومرة من لغة المصريين القدماء . وقل مثل ذلك في الدين ، وقل مثله في الادب .

اما العنصر الثالث ، فهو هذا العنصر الاجنبي الذي اثر في الحياة المصرية دائما ، والذي سيؤثر فيها دائما ، والذي لاسيل لمصر الى ان تخلص منه ، ولا خير لها في ان تخلص منه ، لان طبيعتها الجغرافية تقتضيه ، وهو هذا الذي ياتيها من اتصالها بالامم المتحضرة في الشرق والغرب . جاءها من اليونان والرومان واليهود والفيزيقيين في العصر القديم ، وجاءها من العرب والترك والفرنجة في القرون الوسطى ، ويحيثها من اوربا وامريكا في العصر الحديث . فخذ الآن اي اثر أدبي مصري فحلله الى عناصره التي يتكون منها ، فستجد فيه هذه العناصر الثلاثة دائما . ولكنك ستجد بعضها اقوى من بعض بمقدار حظ المؤلف او المنشئ من هذه الثقافات الثلاث المختلفة . بعض هذه الآثار يغلب فيه العنصر العربي ، وبعضها يغلب فيه العنصر الاوربي ، وقليل جدا منها يظهر فيه العنصر المصري القديم . فاذا لم يكن بد من ان اصور المثل الأعلى لروحنا المصري في أدبنا الحديث ، فاني أحب ان يقوم التعليم المصري على شيء واضح من الملاممة بين هذه العناصر الثلاثة فتشدد عنايته جدا بالتاريخ المصري ، و القرن المصري ، والادب المصري على اختلاف العصور ، وتشدد عنايته جدا بالادب العربي ، والتاريخ العربي ، والدين الاسلامي . ثم تشدد عنايته بالثقافة الحديثة واخوف ما يخافه على هذا الروح المصري شيان : احدهما ان تلهينا الثقافة الاوربية عن الثقافة المصرية والعربية ، وكل شيء يغرينا بها ويغريها بنا فهي ضرورة من ضرورات الحياة ، فمن الحق علينا ألا نضيع حظنا منها ، ولكن من الحق علينا

الا نفنى انفسنا فيها . الثاني أن تؤثر ثقافة اوربية على ثقافة اوربية فتؤثر الثقافة الانجليزية - كما يريد قوم وكما تريد سياسة الدولة - او تؤثر الثقافة اللاتينية - كما يريد قوم آخرون ، وكما كانت تريد سياسة الدولة من قبل - هذا خطر لانه يجعل الروح المصري الناشئ وجها لوجه أمام روح اوربي اقوى منه واشد باسا . فيوشك ان يخضع له ويفنى فيه ، فلو قد فتحنا أبوابنا للثقافات الاجنية على اختلافها ، لا نتفعنها كلها ولاضعف بعضها بعضا ، وحال بعضها دون بعض ان يفنينا او يسيطر علينا . لذلك تمنيت وما زلت أتمنى لو لم تفرض على مصر لغة بعينها من لغات الاوربيين ، بل جعلت اللغات الحية الراقية كلها مباحة للطلاب ياخذون منها ما يشاءون .

هذا الروح المصري الذي يتكون من هذه العناصر الثلاثة ، هو الذي نشهده الآن عندك وعند كثير من أمالك المتقنين ، وهو الذي نجد في نشره واذاعته بين المصريين جميعا ، وهو الذي سيطع أدبنا المصري الحديث بطابعه القوي سواء اردنا أم لم نرد . فشخصيتنا المصرية العربية اقوى بحمد الله من أن تمحى او تزول ، والحضارة الاوربية اقوى والزم من أن نعرض عنها ، أو نقصر في الأخذ بحظنا منها . ستسألني : ولكن الأديب ؛ من أين يستمد خواطره ، ويستلهم وحيه ؟ فاجيبك : من هذه العناصر كلها ، او من أى هذه العناصر شاء ، سيكون منا الأديب الذي يستلهم العنصر المصري القديم ؛ اليس بين الفرنسيين من يستلهم اليونان ؟ وسيكون منا الأديب الذي يستلهم العنصر العربي ؛ اليس من الفرنسيين من يستلهم الرومان ؟ وسيكون منا من يستلهم العنصر الاوربي ، اليس من الفرنسيين من يستلهم السكسونيين ؟ بل من يستلهم الشرق الاقصى ، او الشرق الاوسط ، او الشرق القريب ، بل . والامر كذلك عند الانجليز وعند الالمان ، وعند غيرهم من الامم الحية . فانت تري أن أمر هذا الروح المصري ايسر من ان يدعو الى الخوف او يضطر الى الحيرة واكبر الظن أن مصدر هذه الحيرة وذلك الخوف انما هو اضطراب سياسة التعليم في مصر وقيامها على غير أساس ، وسيرها في غير طريق ، ولو قد وضحت هذه السياسة واستقامت منذ زمن بعيد لما تساءلنا الآن عن الروح المصري ، ولا عن الادب المصري من أين يستمد الحياة .

أما بعد ؛ فقد كنت أريد أن أقتصد وأؤثر الايجاز ، ولكن الحديث معك أغرائني بالاطالة وحببها الي ، وارجو أن لا اكون قد أثقلت عليك ولا على غيرك من القراء ، وارجو ان تقبل تحيّي الخالصة ؟



# أدب اللفظ وأدب المعنى

للاستاذ أحمد أمين

والألفاظ - كما يظهر لي - لم توضع لنقل العواطف ، وإنما وضعت لنقل المعاني والألفاظ أعجز ما تكون عن نقل عاطفة الأديب إلى القارىء . فكيف انقل إعجابي بالطبيعة أو أنقل حباؤي لأجوانحي ، أو غضبا أستفزني ، أو رحمة ملكت مشاعري ؟ لم توضع الألفاظ لشيء من ذلك ، إنما وضعت لنقل مقدمات ونتائج منطقية ، ولكن ما حيلتنا وقد خلقنا عاجزين لم نمنح لغة العواطف ، ولا بد لنا من التعبير عنها ونقلها إلى قارئنا وسامعنا - لذلك استخدمنا لغة العقل مرغمين ، وأردنا أن نكمل هذا العجز بضروب من الفن ، كموسيقى الشعر من وزن وقافية ، وكالسمع ، وكل ضروب البديع ، وليس القصد منها إلا أن تكمل نقص الألفاظ في أداء العواطف . في هذا النوع من الأدب ليس من الضروري أن تكون معانيه جديدة ، وربما يستطيع الأديب أن يجعل من المعنى المطروق قصيدة رائعة ، أو قصة متمعة ، وكل ما فيها من جديد صياغتها الجديدة ، وخيالها المبتكر ، وليست وظيفة الأديب فيها أن يعلم الحقائق ، إنما وظيفته أن يثير مشاعر الناس بها ، ويعبر عما لا يحسنون التعبير عنه ، وإن كانت المعاني في نفوسهم ، وبين سمعهم وبصرهم . كل إنسان يشعر بجمال الوردية ، ولكن الأديب يملأ مشاعرك بجمالها ، ويوحى إليك بمعان ترتبط بها ، مثل اقتران تفتحها بتفتح الشباب ، ونشوة الأمل ، أو ما تبعث من شجن . وجودة الأسلوب وحسن النظم قد يرقيان بالمعاني المألوفة فيخرجانها في شكل جذاب ولكن لا يمكن الأديب على كل حال أن يتبوأ مكاناً عالياً إذا اعتمد على الأسلوب وحده وكان مصاباً بالفقر العقلي .

في أدب كل أمة نرى أدب اللفظ وأدب المعنى ، وفي الأدب العربي أمثلة واضحة لذلك ، فقوامات الحريري والبديع أدب لفظ لا معنى ، قل أن تعثر فيهما على معنى جديد ، أو خيال رائع ، وهما من الناحية القصصية في أدبي درجات الفن ، ولكنهما تؤديان غرضا جليلا من الناحية اللفظية ، ففيهما ثروة من الألفاظ والتعبيرات لا تقدر ، ويظهر أن مؤلفيهما قصدا إلى تعليم اللغة وإمداد المتعلم بثروة كبيرة من الألفاظ والأمثال والتعبير ، وتحايلا على ذلك بهذا الوضع الجذاب ، فإن كانا قد قصدا إلى ذلك فقد نجحا نجاحا تاما وإن كان قصدهما غير ذلك فلا . وشعراء القرون المظلمة بعد سقوط بغداد وكتابتها أدبا ألفاظ : رواء في العين ، ولا شيء في اليد ، بل إن أدب كثير منهم لا هو أدب لفظ ولا هو أدب معنى ، يحسبه الظلم أن ما حتى إذا جاءه لم يجد شيئا ، والمعري في لزومياته أدب معنى لا أدب لفظ ، غزرت معانيه وقصرت ألفاظه ، حاول أن

من قديم اختلف علماء البلاغة ، أهى في اللفظ أم في المعنى ، وقد عقد عبد القادر الجرجاني فصلا متمعا في آخر كتابه دلائل الإعجاز ذكر فيه حجج الفريقين ، فقد كان فريق يرى أن المعاني مطروحة أمام الناس ، والبليغ من استطاع أن يصوغها صوغا جميلا ، وإنما يتفاضل الأديب بجودة السبك وحسن الصياغة ، ويرى الفريق الآخر أن المعاني هي مقياس التفاضل ، وأن الأديب يفضل الأديب بغزارة معانيه ، وجدة أفكاره ، وأظن أن الزمان فصل في هذه القضية ، إذ أصبح واضحا أن حسن الصياغة ، وجودة المعاني ، عنصران أساسيان لا بد منهما للأديب ، وأن من تجرد من أحدهما لا يسمى أديبا بكمال ، وأن المثل الأعلى للأديب معان غزيرة سامية ، وصياغة جيدة محكمة

غير أن هناك - ولا شك - مواضع تراعى فيها المعاني أكثر مما يراعى اللفظ وصياغته ، كفصول النقد الأدبي ، والمقالات العلمية الأدبية ، والمقالات التاريخية الأدبية ، وتراجم الأشخاص ونحوها ، فالغاية من هذه الموضوعات ليست اللذة الفنية ، وإنما الغرض الأول هو المعاني والحقائق ، فيجب أن تكون غزيرة فياضة ، وكل ما تتطلبه فيها من اللفظ أن يعبر عن هذه المعاني في دقة ووضوح ، أما القصد إلى محسنات البديع وبجملات الصناعة فلا داعي له ، وربما كان إفراط الكتاب في هذه المحسنات حجبا للمعاني عن الأنظار ، ومضلة للعقول عن الوصول إلى حقيقة المعاني ، وهي أقوم ما في هذه الموضوعات .

وهناك ضرب آخر من الأدب كالشعر والقصص فيه مراعاة اللفظ وحسن السبك في المنزلة الأولى ، ولست أعني أن الحقائق والمعاني فيهما مجردة من القيمة بل هي كذلك من مقدماتهما ، والشاعر الذي يجيد السبك ولا يجيد المعنى ليس من شعراء الطبقة الأولى ، وخير الشعراء من صح حكمه ، واتسعت تجاربه في الحياة . وكان له علم عميق بكثير من الأشياء التي حوله ثم صاغ ذلك كله صياغة جميلة ، وهذا الأدب الصرف كالشعر والقصص والقطع الفنية الأدبية ، ليس الغرض الأول منه نقل المعاني كما في الصنف الأول ، وإنما الغرض منه إثارة عواطف القارىء والسامع



# نظرة في نظام بيعة الخلفاء

الشمس الثاني

للاستاذ محمد فريد أبو حديد

- ٢ -

هل استطاع التاريخ أن يصدر حكمه في ثورة الفرنسيين؟ إن هذه الثورة قريبة العهد، فحوادثها قريبة الحدوث وأكثرها مدون في وقته، مضبوط التواريخ وحكومة اليوم قائمة على تلك الثورة، ومن أكبر الجرائم في دولتها أن يعمل أحد على مس نظام الجمهورية الذي وضعته تلك الثورة، ومع ذلك فانا نجد الافكار مقسمة مضطربة اذا تناولت ذكرها وحوادثها. فقوم من المؤرخين يتشيعون لها ويتغنون بكل ما كان فيها، وقوم آخرون ينكرون عليها فعالها، ويزورون من قاموا بها وآزروها.

وهل يستطيع العرب الا ان يكونوا كذلك؟ فان ثورتهم في مدة الخليفة عثمان لم تكن ثورة من كل الناس، وان اشترك فيها كل العرب بالرأى والقول، وتناولوها بين منكر ومتصر. ولسنا بسبيل هؤلاء او أولئك، ولكننا نرى أنها مثل الثورة الفرنسية، ان اختلفت فيها الآراء فان الكتاب جميعا متفقون على انها كانت ظاهرة اجتماعية طبيعية. فلندع الخوض في هل كانت تلك الثورة حقاً ام كانت باطلا، وحسبنا من القول أن يقال إنها كانت ثورة طبيعية، وانها كانت خطوة في سبيل بناء الدستور العربي. وهي وان لم يشترك فيها كل العرب قد كان فيها ممثلون للانحاء المختلفة من بلادهم، فقد كان فيها جماعة من مصر وجماعة من مصري العراق، كما اشترك فيها الاعراب من انحاء جزيرة العرب. وقد جمعت جماعة من الزعماء كما ضرب فيها العبيد منهم فعدد الثائرين كان محدودا، ولكن فكرة الثورة قد كانت شائعة،

فاذا نضج عقلها تغير ميزانها ونفذ نظرها الى الحقائق التي لا تعرف ما وراء الظواهر. واذ كان تقدير المعاني اكثر مما تقدر الالفاظ، ترى الالفاظ تجسدا للمعنى وروحها في المعنى غاية واللفظ وسيلة. وتستحسن اللفظ لذاته، ولكن لا نه تفق المعنى. فكل اللفظ الذي لا يعبر به عن المعنى هو اللفظ الذي لا يعبر به عن المعنى. واللفظ الذي يعبر به عن المعنى هو اللفظ الذي يعبر به عن المعنى. واللفظ الذي يعبر به عن المعنى هو اللفظ الذي يعبر به عن المعنى.

يدخل المحسنات البديعية في شدة ففضل، قد التزم مالا يلزم فاضاع ما يلزم، والمتنبى — على الجملة — اديب لفظ ومعنى قد وقع من معاني الحياة على ما لم يقع عليه من قبله، ثم صاغه صياغة قوية حببته الى النفس.

وبعد فيظهر لي أن الزمن سائر الى تقويم المعاني أكثر من تقويم الالفاظ، وشأن الناس في تقويم الادب شأنهم في تقويم الجمال في سائر الفنون، فمن لم يصلوا الى درجة راقية من المدنية يعجبهم من الألوان اللون الزاهى، كالاحمر القاني والاصفر الفاقع، ويعجبهم من الأجسام السمين القوى في ملامحه، ومن الأصوات الطبل والمزمار، فاذا بلغوا مبلغا كبيرا في الحضارة أعجبهم الألوان المتناسقة والألوان الخفيفة، كما تعجبهم وحدة الفكرة التي تنسق الألوان المختلفة والمظاهر المتعددة، وأعجبهم من جمال الانسان الرشاقة وخفة الروح، وأعجبوا بجمال الحرلة، وقوموا بجمال المعاني أكثر مما يقومون بجمال الملامح، ونظروا الى جمال الروح أكثر مما ينظرون الى جمال الجسم، حتى في جمال الجسم يقومون وحدة التناسق والنسبة بين الأعضاء أكثر مما يقومون بجمال الوجه وحده، وفي الموسيقى تعجبهم النغمات الهادئة، والنغمات المتناسقة، والنغمات التي تمثل المعاني. كذلك شأنهم في الادب يكرهون السجع الدائم، والكتابة التي اختفت معانيها او ضاعت وراء الزينة المفرطة والزخرف الكثير، والقافية الطويلة على وتيرة واحدة، وتعجبهم البساطة في القول والزينة بقدر، والالفاظ كوسيلة لا غاية، يكرهون النكت كلها لعب بالالفاظ، والنكت تلذغ لذعا صريحا، وتعجبهم النكتة أسست على معنى، والنكتة تلذغ في ايمان ورقة.

ان الاديب اذا رزق خطوة في السبك، وأصيب بفقر في المعنى كانت شهرته وقيمة وقيمته محدودة الزمن، ولا يلبث الناس أن يدركوا ضعفه وفقره فينبذوه، والاديب الخالد من زاد في معارفنا ومشاعرنا بما في قوله من معنى وقوة.

أديب اللفظ فارغ الرأس قليل العلم بما حوله، قريب الغور، قد ستر كل هذا بزخرف القول كما تستر الشوها عيبها بالاصباغ، رخصت بضاعته فبالغ في التجميل في عرضها، ولفت الانظار اليها. وشعر أنها مزينة فغضب لنقدتها والتلويح بامتحانها. والأمة في طفولتها وشيخوختها يعجبها هذا النوع من الادب، لأن خفة رأسها من خفة رأس أدبائها. ولأن العقول السخيفة يعجبها السحر والسعادة والاعاب البهلوان، والادب اللفظي المحض نوع من هذا اللعيب.

الخليفة، ويشيرون بذلك المشكلات والعداوات أو أن ينقضوا بناء الدولة الذي كانت لهم الفضل في بنائه فضلا عن انهم من جنود الدولة الحريصين على الدفاع عنها وبسط سلطانها.

واذا كان لا بد من ضرب المثل للتدليل على صدق مذهبنا في هذين الأمرين فانا نذكر القراء بما كان من عبد الرحمن بن عوف وهو كما نعلم صاحب اليد في اختيار عثمان. فانه غير متهم اذا هو قام يذكر عثمان بما وجب عليه. ولقد بلغ به الأمر أن خاصم عثمان وحلف ألا يكلمه بكلمة حتى يفرق بينهما الموت، وقد بر بقسمه فقد قل إنه لما حضرته الوفاة دخل عليه عثمان عائدا فادار وجهه الى الحائط ولم يكلمه. وذلك موقف كان يدعو الى ترك الخلاف لولم يكن الأمر قد بلغ حدا لا يرتاح الضمير الى التساهل فيه واذا شئنا أن نكرر الأمثلة التي تدل على انحراف زعماء الصحابة عن عثمان في آخر الأمر لم نضق بالأمر، فقد غضب طامة - قو كان فيمن يحرض على عثمان تحريضا شديدا، وغضب عمار بن ياسر وباغ الأمر باني ذر الغفاري أن نفي من المدينة، وكان علي في أشد المواقف، ولكنه لم يكن راضيا وإن لم يظهر شيئا من غضبه باكثر من كلمات قالها لعثمان أو لبعض أهله. ولقد كان علي في أشد المواقف فانه كان في حيرة بين واجبه نحو صديق آخي بينهما رسول الله عليه الصلاة والسلام، وبين واجبه نحو العدل وهو بقية العهد الأول من عهود الاسلام، وهو البطل الذي ما كان يرضى بالحيد عن العدل مهما كان في سبيل ذلك من الاخطار. على أنه كان مع ذلك يحاول أن يحمل الخليفة على الاصلاح لكي يتجاشى النكبة التي تلاحت في الآفاق.

وأما الأمر الثاني وهو حسن نية الثوار فليس ادل عليه من انهم لم يرضوا بترك الأمر فوضى بعد قتل الخليفة، بل كانوا يعرضون الأمر على الزعماء. ويظهرون لهم وضوح حججهم في ثورتهم، ولم يفكر احدهم في أن يذهب الى مصره ليضرم فيه النار، أو أن يهرب الى بلده قبل أن يستقر الأمر ويتدارك ما كان من الخطب، فلم يكونوا بالجرمين الذين متي تمت جريمتهم فزعوا هاربين من ضوء الشمس يحاولون أن يدخلوا في غمار الناس حتى لا تنالهم معرفة فعلهم. فكانوا أشبه الناس بأصحاب يوليوس قيصر عند ما قتلوه وقاموا بين الناس معترفين بما أتوه، وبأنهم انما فعلوا فعلتهم دفاعا عن الحق والحرية.

قتل الخليفة ولكنه لم يكن له كان غير مدبر تدبير احكما نتيجة تفكير طويل، بل جاء عند ما فزع الثوار اذ بلغهم ان الجيوش الموالية له تتحرك نحوهم لتبش بهم من انحاء الامصار. وقد ذهب الخليفة ضحية الظروف القاسية التي كانت تخيم على دولة العرب والتي كانت

وكانت رقعتها كذلك محدودة، ولكن مدى الاشتراك فيها كان يشمل حدود الدولة العربية اذ ذاك. لسننا نقصد أن نقول ان العرب جميعا كانوا يريدون سنك دم الخليفة الشهيد، فقد كان هذا أبعد شيء عنهم، بل إن الفكرة ذاتها لم تكن في نفوسهم من اول الأمر، ولكن الثورة كانت في نفوس الجميع. وكانت ثورة طبيعية لا هي وليدة تدبير ولا هي بنت حادثة، بل كانت نتيجة فكرة اختمرت في النفوس حتى صارت عقيدة، ثم كان من الأمر ما كان عن عقيدة.

كان انتخاب سيدنا عثمان كما سبق القول نتيجة اختيار واسع الرقعة. وكان كذلك قائما على تعهد وبرنامج. ثم جرت حوادث علي مر الايام لاحظها العرب واحصوها في نفوسهم، واذا قلنا العرب قائما نقصد جميع العرب سواء في ذلك من كانوا في قلب الجزيرة والحجاز ومن كانوا في الامصار. وهل كان أهل الامصار يتركون الأمر يسير كما يشتهي فئة من قريش وهم جنود الدولة الذين يوفرون لها الفئ والاموال، ويعودون عليها بالنصر والفتح. ولسنا في حاجة الى هذا التساؤل فحسبنا ان نتذكر أن اختيار عثمان كان قائما في ناحية منه على رضى جنود الامصار، فاذا لاحظ هؤلاء الجنود كيف يذهب فيهم في غير وجوه انقلبوا ينتقدون رئيس الدولة الذي يسمح بمثل هذا، واذا رأوا مشيختهم ميعزون عن البلاد التي فتحوها لكي تسلم القيادة الى فئة لاغناء لهم ولا تحيط بهم ذكريات المجد والفتح احاطتها بالزعماء المعزولين نفرت نفوسهم وطفقوا يحصون على الوالى الجديد اعماله ويسيتون تأويلها أو يزيدون تأويلها قبجا. ومنذ بلغ الحال هذا المدي بدأ النقد يتخذ شكل الشكوى. ونطقت الالسنه بما دار في النفوس من التهم.

ولسنا نقصد أن نذكر الحوادث او نسرد ما كان من الخطوات التي ادت الى الثورة، فذلك معروف متداول، ولكننا نذكر امرين لاغني عنهما: الأمر الاول ان رؤساء العرب في المدينة اقتنعوا اقتناعا كبيرا بحق الشاكين ووجوب ازالة ما يشكون منه وبدأت نفوسهم تنحرف عن عثمان عندما رآوه لا يبدي الجهد في احقاق الحق وكان جديرا به أن يكون عند الحق مقيدا. والأمر الثاني ان الذين كانوا ياتون للشكوى لم يكونوا من أهل الفساد والعبث بل كانوا رجالات من الزعماء أتوا وقلوبهم موهرة تماؤها الشكوى، وما كانوا يقصدون سوى أن تزال مواطن تلك الشكوى بعد ان بثوها مراراً. وما كانوا مدفوعين الا بمامل واحد وهو الاصلاح. وكان أبعد شيء عنهم أن يفكروا في قتل

تحتاج الى رجل له عقلية غير عقلية عثمان . عقلية محضة لا تردد فيها بين العواطف المختلفة ، ولا تنازع فيها بين جانبي العدل والميل الطائفي ، فاما ان تكون عقلية دنيوية محضة تسير على الميل الطائفي والاثرة ولكنها تسير قدماً بغير تردد ، واما أن تكون عقلية عادلة محضة تسير مع العدل قدماً بلا تردد ، واما عثمان فقد كان قلبه مملواً بفكرة العدل ، ولكنه كان لين العاطفة يصل قرابته ، ولا يستطيع الا أن يكون مائلاً نحو من لهم به مساس من رحم . فتردد بين الدافعين المتضادين ، وكانت السكائنة من وراء هذا التردد ولما تم الامر عاد الثوار الى أنفسهم وكانهم يريدون انقاذ الموقف فقضوا أسبوعاً يبررون فعلهم ، ويعرضون الخلافة على الزعماء . وقد أرادوا ألا يعدوا عن السنن التي اختطها السلف والايحيدوا عما سار عليه العرب في بناء دستورهم منذ كانت دولتهم ، فرأوا أن يرجعوا الى آخر خطوة من خطى ذلك الدستور قبل الثورة ، الا وهي خطوة الشورى . ولم يكن الوقت ليسمح لهم بالسير بعد ذلك خطوة أخرى جديدة في سبيل تقدم ذلك الدستور وهي الخطوة التي كانت تنظر بلوغ نظام كفيل بتمثيل العرب واختيار اليهم للخلافة اذ ان ذلك كان يستلزم الهدوء والاستقرار . فلما لم يستطيعوا السير الى الامام عادوا الى حيث كانوا ورجعوا الى المرشحين للخلافة بعد مقتل عمر . وكان بعضهم قد لحق بربه مثل عبد الرحمن ابن عرف وكان بعضهم بعيداً عن المدينة ، وهو الزبير . فعرضوا الخلافة على طلحة فآبى وكره ان يتقدم في مثل هذا الظرف خوفاً من النعمة ، اذ كان ممن ظهر منهم التحريض الصريح على عثمان ، واما سعد بن أبي وقاص فقد كان أخرج نفسه منها منذ حادثة الشورى وأبى أن يعاود نفسه في ذلك الامر ، فلم يبق من المرشحين للخلافة من أهل الشورى الا علي . وقد عرض الثوار الخلافة عليه فلم يرض بأدى الامر ، وأبى كل الالباء . ان يقبلها .

وكان على عند مقتل عمر أول المرشحين للخلافة ، ولولا أنه أبى أن يقيد نفسه بغير كتاب الله وسنة نبيه ، ورفض أن يحرم نفسه الاجتهاد على هذين الأساسين فما يقابله من مسائل الدولة لكان هو الخليفة بعد عمر . ولما رأى الثوار أن كل أهل الشورى لا يوافقونهم فيما يطلبون عادوا الى علي وغيروا لهجة عرضهم وخاطبوه بما وجد في قلبه موقفاً . وذلك أنهم بدأوا يظهرون له حال الدولة الاسلامية ، وقد مضى عليها اسبوع بغير خليفة ، وحدودها ممدودة الى اعداء كثيرين . واذا استطال الامر بها لم يؤمن عليها من الضياع والانقراض . وهل كان علي يترك دولة الاسلام في مثل هذا المأزق ويتردد في قبول حملته والاضطلاح به ؟ لقد كانت المشكلات واضحة لكل ذي عينين ، وكان كل من عرضت عليهم

الخلافة يرفضونها ، وهم يخشون ما وراء قبولها من العقبات والأخطار والمتاعب . فلم يكن الامر أمر خلافة وسلطة وسيادة بل كان الامر امر شقاق ، وكان على الخليفة ان يحاول القضاء عليه ، وأمر دولة تريد أن تنهار ويجب الاحتفاظ بها وحفظها من الضياع ، وأمر شهوات وأغراض يريد اصحابها ان يصلوا اليها متسترين بالنار ، والواجب حماية المجتمع والدولة الاسلامية منها . وقد كان علي من بناء الدولة وأول ابطالها الذين تعرضوا للوث مراراً في سبيل بنائها ، فلما ان جاءه الثوار من ناحية ما يحيط بهامن الاخطار ثار قلبه ونسى كل ما يمكن أن يلقى في سبيل الدفاع عنها ، وقبل ما يعرضه الثوار ، وكان عن الخلافة راغباً . وقال عند ذلك كلمته القصيرة الكبيرة الدلالة : قد أجبتكم لما أرى ، واعلموا اني ان أجبتكم ركبتم بكم ما أعلم ، وإن تركتموني فاما أنا كما حذركم ، الا اني اسمعكم وأطوعكم لمن وليتموه أمركم ، .

على ان هذه الثورة وإن كانت في مظهرها هدماً قد كانت في الحقيقة بناء له خطر عظيم في دستور الدولة العربية . فقد أظهر العرب بعنف ان الخليفة اذا قبل شرط المبايعة كان لزاماً عليه أن يفي بما تعهد به ، وانه ان لم يفعل كان للشعب ان يعزله . فان أبى ان يعتزل او يعتدل كان للشعب أن يثور عليه . واذا كان على الخليفة الذي يلي امر العرب بعد ذلك أن يحتاط ويحترس في السير على منهاجه الذي بايع عليه . وبذلك تم بناء الدستور العربي الأول على أسس واضحة صريحة ، فقد كان اختيار الخليفة في ذلك الدستور من حق العرب جميعاً ، ولكن السنة التي سار عليها خلفاء العرب الأوائل جعلت اختيار الخليفة محصوراً ، فإذ ان الخليفة ليخار الا من قرئش . وكان الخليفة يختار ممن تتوافر فيهم شروط الرجولة النمامة والعدل الذي لا يعرف ميلاً ، وكان أساس الاختيار أن يعمل الخليفة بمقتضى برنامج صريح قائم على أحكام الكتاب والسنة والاستشارة بسنن الخلفاء الماضين . وكانت المبايعة من جانبين : جانب الشعب ، وجانب الخليفة ، فاذا خالف الخليفة شروط المبايعة كان للشعب أن ينقذه ويطلب اليه الرجوع الى المنهاج القويم وإلا كان له ان يثور عليه . ولم يقف نمو هذا الدستور بعد ذلك لنقص في القوة الحيوية في الشعب العربي . بل قد تسكفت خلفاء بني امية وبني مروان شيئاً كثيراً من العناء وارتكبوا جرائم كثيرة وخاضوا الحروب والمخاطر قبل أن يستطيعوا أن ينقضوا أسس ذلك الدستور .

( تصحيح ) ذكر في المقال الاول الذي نشر في العدد الماضي اسم مسلمة بن مخلد

سهره والصواب أبو طلحة الانصاري

# خواطر في الشعر العربي

للأستاذ محمود البشبيشي

المدرس بدار العلوم

للمرسلة الغراء فضل على الأدب العربي أن أتاح لقراءها فرصا كثيرة للاطلاع على آراء ناضجة، وبحوث طريفة في الأدب العربي ولقد أثار كتابها الفضلاء موضوعات طليئة في هذه الناحية لقيت من قادة الأدب والباحثين فيه عناية كبيرة، تردد صداها على صفحات ( الرسالة ) وفي أندية الأدب، وإذا كان من حق الرسالة على أدباء العربية أن يشكروا لها حسن مساعيها، فإن من واجهم أن يوحوا بما يهتدون إليه من آراء حيال هذه الموضوعات، ليكون للأدب من كتاباتهم وبحوثهم مدد لا ينقطع.

أثار الباحث المفضل ( الدكتور محمد عوض ) مسألة الشعر الذي لا يجري على سنن واحد، وكان موقفاً تسميته ( بجمع البحور ) كما كان جد موقفاً في نقده وتجريحه حتى تركه هباءً تذرره الرياح. ولقد كانت صيحة ( الدكتور ) موقفة، نهت رجال العربية إلى خطر داهم ينتظر الشعر العربي من هذه الدعوى الباطلة التي لم تعد لها أنصارا، ولم تعتمد في قيامها على دليل، لقد طالما صدعت آذاننا بمثل هذه الدعوى، فمن داع إلى التحرر من القافية، إلى منادى بجمود الشعر العربي، إلى طارح لأوزان العروض المأثورة، إلى غير هذه النزعات الطائشة الغامضة، وأخيرا فوجئنا بفكرة التحلل من وحدة البحور، وقرض الشعر على غير نظام والسير فيه على غير هدى، ولقد كنا نشفق على الشعر ذلك التراث المجيد، أن تعبت به هذه المحاولات، ثم يعود الينا شيء من الطمأنينة، اعتمادا على ما فيه من مناعة تقيه هذه الألاعيب، غير أن دعاة هذه الفوضى الشعرية ما فتئوا يماودون الكرة بعد الكرة يريدون أن يتسللوا في غفلة الرقباء إلى حى الشعر فيستبيحوه، فإذا تم لهم ذلك، لجوا في طغيانهم، وقضوا على أنصع صفحات الأدب العربي، وأزهى رياضه، وانظر وجوهه، ثم نعت غربانهم على أطلاله، وقطعوا ما بين حاضر الأمة وماضيها، وبنوا على اطلال ذلك الماضي المجيد، ما خيلته لهم أهواؤهم من آماني وأحلام،

لست أدري ماذا ينقم القوم من الشعر العربي؟ وهو الذي سابر الدهر قرونا طويلا، وماشى الحضارات على اختلافها، واتسع للأغراض الشعرية على كثرتها، واستقبل حكمة العرب واليونان بعزة الوائق بنفسه، المعز بقوته، فما دعاه غرض إلا لتي، وما

أهاب به جديد إلا استجاب، وما سمعنا أنه قعد عن حكمة المتنبي وأنى تمام، ولا تخاذل دون مباحج الحياة وأغراضها في بغداد والأندلس، ولا قصر يوم طلب إليه ترجمة ( الياذة )، ولا يوم دُعِيَ لنظم ( قبيز ) و ( كليوباترا )، بل ما رأيناه نفر من حملوه ما لم يخلق لأجله فنظموا به العلم، وأطالوا به المتون، فالشعر العربي خصب بطبيعته، قابل للتجديد ومسايرة الزمن، ولكن في حدود العقل والمنطق، وفي حدود السليقة العربية، والحضارة العربية.

فإذا يريد القوم بعد ذلك؟ وأي غرض يرمون إليه؟ ماذا يريدون بجمع البحور؟ وهو نوع لاحظ له من النغم الموسيقي، الذي هو روح الشعر، وسر تقدمه على النثر، هو لون من القول يريد أن يخدع الناس عن نفسه فلا يلبثون أن يعرفوا حقيقة، ويدركوا أنه لا إلى الشعر ولا إلى النثر.

لقد أبان لهم ( الدكتور ) الفاضل أن هذا بدع من القول لم تعده اللغات الأخرى، ولم ينزل إليه شعراؤها الناهون، أمثال ( شكسبير ) وصاحب الشاهنامة، وعهدنا بأصحاب هذه الدعاوى، إذا أخذهم الدليل أن يتشبثوا بأهداب التجديد، ويجرؤا وراء الأدب العربي، فإذا كانت حجتهم داحضة، وأسبابهم واهية، وإذا كان خول شعراء اللغات الأخرى لم يسفوا إلى ( بجمع البحور ) فإذا عساهم يقولون؟ ما أظن الباعث لا كثر هؤلاء إلا الطموح إلى الشهرة وذئوع الصيت، يستهينون في سبيله بلقمتهم، وهى مناط العظمة، وديوان المفاخر، ومظهر الكرامة والعزة القومية، هم يحسدون الشعراء على مكاتبتهم، ويحاولون ألا يقصروا في كل مظاهر العظمة، فيتعلقون بأهداب الشعر، فإذا هو نافر منهم، ويرون معاناة الشعر أمرا عسيرا على طبائعهم، شديدا على نفوسهم، ويدركون أن العقبة الكؤود دون الذي يريدون، قوانین دعت إليها طبيعة الشعر كفن من فنون الموسيقى، واقواها في نظرهم وحدة الوزن والقصيدة أو ما يعبر عنه بالبحر، فلا يهدأ لهم بال، ولا يقر لهم قرار حتى ينفروا الناس من هذه القوانين لعلمهم أن يحطموها، فتصير طريق الشعر في زعمهم واضحة معبدة، وعند ذلك يستوى الشاعر والمتشاعر، ويندس في زمرة الشعراء الملهمين من لا يمت إلى الشعر بسبب، وقد نسوا أن الشعر كالموسيقى والصوت الحسن لا ينقاد إلا لمطبوع عليه

رويدكم أيها الاخوان! فما أنتم بياغنى هذه الغاية! وان تراءت لكم قرية المزار، ان شعرا يفقد أهم عناصره وهى وحدة الموسيقى لجدير أن تمجه الآذان، وتنفر منه الطباع، وما كان هذا شأنه



# من أدب الجاحظ

## للاستاذ توفيق الحكيم

استاذنا الكبير الدكتور طه

اني أشكر أهل السكف الذين قادوني اليك . واذا كان هذا هو الغرض من بعثهم في كتابي فقد حق البعث نجاح . الحقيقة ان رعاية الدكتور طه أثنى ما منحني القديسون الثلاثة من كنوز . وان صداقه التي أطمح اليها يوم أكون خليفاً بها هي مفتاح عملي الأدبي في المستقبل . إنه ليسق علي أن يمضي الاسبوع ولا ألقى الدكتور . فلقد وجدت في حديثه الجليل زادا روحيا لا غنى لي عنه .

تشرفت بلقاء الاستاذ الجليل لطفي بك ودار بيننا حديث طويل أرويه ان شاء الله عند اللقاء .

وبعد فقد كنت أقرأ الجاحظ منذ عامين فألفت عنده كلاما كالحوار التمثيلي لم أر مثله في الاغانى . وقد بدالى ان أنقل هذا الحوار على شكل « منظر صغير » دون تغيير في الالفاظ والمعاني . انما سمحت لنفسى ببعض الحذف وبعض الملامه بين وضع الحوار الاصلى والوضع المسرحى بغير أن أمس جوهر الموضوع . حتى يبق

فلن يرقى الى درجة الشعر الصحيح ولن يجد من الفوس الا احتقارا ، ثم لا يلبث ان يقبر في مهده

وانه لخير مما تريدون ان يسمع الانسان كلاما منشورا منسجما لا تكلف فيه ، ولا تتمب أذنه في التوفيق بين انغام مخلفة متنافرة ، لاحظ لها من الشعر ، ولا روح لها من ألفه موسيقية ، وان يوما يستحيل فيه الشعر الى ما ذهبتم اليه لهو يوم القضاء على الشعر العربى وجناية هذا على الأجيال المستقبله أخطر مما تصورون .

ليس يجدي ما تدعون اليه أن يتجلى على الناس في حلة الشعر وأن يحمل بين يديه قيثارته ، فلن تلبث الحلة الخادعة ، أن تبدو مهمله شتى الصور والألوان فتقذي بها الأعين ، ولن تلبث القيثارة أن تظهر أوتارها المتسافرة فتحجبها الآذان . ولا يلبث ذلك المسمى شعراً أن يبدو في حلته عظاماً نخرة ، لا تقوى على الهراء فتعود رفاتاً سحيقاً ، فاعملوا للتجديد ان كنتم صادقين على دعائم ثابتة من القديم ، ولماذا يمضى أدبكم العربى الجيد في طريقه قدماً ، ويتسع لما شئتم من جديد نافع ؟

الفضل للجاحظ وللادب العربى ، والحق انه حوار يذكر بالفريد دى موسيه في « لوميدياته وأمثاله » ان عناصر كل نوع من أنواع الادب والمكر موجودة عند العرب . لكنها مجرد عناصر . فلماذا لا نستخرج هذه العناصر ونفصلها ونبونها ؟ لماذا لا نضع مثلاً كل حوار من هذا الطراز في الشكل التمثيلي على قدر المستطاع . ونجمه على أنه نماذج تمثيلية من الادب العربى . او على انه Rajeunissement للادب القديم بالبأسه حلة جديدة دون تغيير للب ؟ اذا صح هذا فال مجال العمل في الادب العربى القديم متسع . ولن تفرغ منه اجيال قادمة برمتها . والدكتور أول من بحث وحفر ونقب في آثار الادب العربى . وأول من أدخل روح البحث والتنقيب في الجامعة . والجامعات هي ميدان لمثل هذا العمل .

اذا كان الدكتور لا يوافقنى على أن عناصر القصص التمثيلي موجودة عند العرب . فما تراه يقول في هذا « المنظر » وهو من تأليف الجاحظ :

### الفراق

المنظر : باب دار كبير . جارية كأنها قضيب يتثنى . وهي والهة حيرى واقفة في الدهليز . وجائية تخطر في مشيتها . يدنو منها شيخ ويسلم عليها فتد السلام بلسان منكسر وقلب حزين .

❖

الشيخ : يا سيدتى ! انى شيخ غريب أضابنى عطش فأمرى لي بشربة من ماء . تؤجرى .

الجارية : إليك عنى يا شيخ ، فاني مشغولة عن سقى الماء وادخار الاجر !

الشيخ : يا سيدتى لاية علة ؟

الجارية : ( بعد تردد ) لاني عاشقة من لا ينصفنى ، وأريد من لا يريدني !

الشيخ : ( يتأملها ) يا سيدتى ، هل علي بسيط الارض من تريدينه ولا يريدك

الجارية : انه لعمرى على ذلك الفضل الذى ركب الله فيه من الجمال والدلال .

الشيخ : يا سيدتى ، فما وقر فك في الدهليز ؟

الجارية : هو طريقه ، وهذا ان اجتيازه .

الشيخ : يا سيدتى . هل اجتمعتما في خلوة في وقت من الاوقات

أم حب مستحدث ؟

الجارية: ( تنفس الصعداء وتسيل دموعها على خديها كطل

على ورد وتنشئ تقول: )

وكنا كغصني بانه وسط روضة نشم جنا اللذات في عيشة رغد  
فأفردها الغصن من ذلك قاطع فيا من رأى فردا يحن الى فرد؟

الشيخ: يا هذه ما بلغ من عشقك هذا الفتي ؟

الجارية: أرى الشمس على حائطه أحسن منها على حائط

غيره، وربما أراه بغتة فأنهت وتهرب الروح من

جسدى، وأبقى الأسبوع والأسبوعين بغير عقل

الشيخ: عزيز على؛ وانت على ما بك من الضنى وشغل

القلب بالهوى وأحلال الجسم وضعف القوى، أأرى

بك من صفاء اللون ورقة البشرة. فكيف لو لم يكن

بك من الهوى شيء؟ أراك كنت سمفنة في أرض

البصرة !

الجارية: كنت والله يا شيخ قبل محبتي لهذا الغلام تحفة الدلال

والجمال والكمال. ولقد فنت جميع ملوك البصرة

وفنتى هذا الغلام.

الشيخ: يا هذه ما الذى فرق بينكما ؟

الجارية: نواب الدهر وأرواب الحدائق. ولحديثي وحديثه

شأن من الشأن. وأنبئك أمرى: انى كنت اقتصدت

في بعض أيام البيروز، فامرت فزين لى وله مجلس

بأنواع الفرش وأوانى الذهب، ونضدنا الرياحين

والشقائق والمشور وأنواع البهار. وكنت دعوت

لحبيبي عدة من متظرفات البصرة فيهن من الجوارى

جارية شهران وكان شراؤها عليه من مدينة عمان

ثمانمائة ألف درهم، وكانت الجارية قد ولعت بى،

وكانت أول من أجابت الدعوة وجاءتني منهن. فلما

حصلت عندى رمت بنفسها على تقطعنى عضوا وقوصا...

فبينما نحن كذلك اذ دخل علي حبيبي. فلما نظر إلينا

اشتمز لذلك، وصدف عني وعنهما صدوف المهرة العربية

اذا سمعت صلاصلا للجسم، وعض على أنامله وولى

خارجا. فأنا يا شيخ منذ ثلاث سنين أسل سخيمته،

واستعطفه فلا ينظر الى بعين، ولا يكتب الى بحرف،

ولا يكلم لى رسولا.

الشيخ: يا هذه، أفمن العرب هو أم من العجم ؟

الجارية: هو من جلة ملوك البصرة.

الشيخ: من أولاد نياها أو من أولاد تجارها ؟

الجارية: من عظيم ملوكها.

الشيخ: أشيخ هو أم شاب ؟

الجارية: (تنظر اليه شزرا) : انك لا تحق. أقول هو مثل القمر

ليلة البدر أمرد أجرد، وطرة رقعا كحك الغراب

تعلوه شقرة فى يياض. عطر اللباس ضارب

بالسيف، طاعن بالرمح، لاعب بالنرد والشطرنج،

ضارب بالعود والطنبور، يغنى وينقر على أعـدـل

وزن لا يعيبه شيء الا انحرافه عنى لاقصاً لى مته

بل حقدا لما رآنى عليه.

الشيخ: يا هذه وكيف صبرك عنه ؟

الجارية: ( حالى معه كحال القائل ) :

أما النهار فستهام واله وجفون عيني ساجفات تدع

والليل قد أزعى النجوم فكرا حتى الصباح ومقلني لا تهجع

كيف اصطبارى عن غزال شادن فى لحظ عينيه سهام تصرع

الشيخ: ياسيدتي، ما اسمها أين يكرن ؟

الجارية: تصنع به ماذا ؟

الشيخ: أجهد فى لقائه وأعرف الفضل بينكما فى الحال.

الجارية: على شريطة

الشيخ: وما هي ؟

الجارية: تلتقانا اذا لقيته وتحمل لى اليه رقعة.

الشيخ: لا أكره ذلك

الجارية: هو ضمرة بن المغيرة بن المهلب بن أبى صفرة.

يسكن باني شجاع، وقصره فى المربد الاعلى. وهو

أشهر من أن يخفى. (تصيح فى الدار): يا جوارى دواة

وقرطاسا ..

الشيخ: ياسيدتي وجب حقك على. ولزمتك حرمتى لطول

وقوفى عليك، وكنت قد سالت شربة ماء...

الجارية: استغفر الله! ما فهمنا عنك. (تصيح فى الدار):

أخرج إلينا شرابا من ماء وغير ماء

( تقبل وصيفتان تحملان الدواة والقرطاس

فتشمر الجارية عن ساعدين كأنهما طومارا فضة

ثم تحمل القلم وتكتب الرقعة. ثم تقبل ثلاثون

وصيفة بأيديهن الكؤوس والجامات والاقاداح مملوءة

ماء وتلجأ وققاعا وشرابا فيشرب الشيخ ..)

# ثقافة المرأة

## للائسة اسماء فهمي

درجة شرف في الاداب

اتجه خاطري نحو هذا الموضوع بعد قراءة تليق « الرسالة » على خطاب الائسة حياة التي تذكر من أن صاحب الرسالة قد حرم المرأة أن يكون لثقافتها مظهر في مجلته بجانب ثقافة الرجل ، ورد صاحب الرسالة بأنه لم يرد أن يسمح للرجال بالتحدث عن شؤون النساء الخاصة . ولست افهم تماماً المقصود بشؤون النساء ، أمى أمور الدار وتربية الأطفال ، أم المراد مساهمة المراد في ميدان التحرير وطبع الادب بطابعها الاثني الخاص ، بصرف النظر عن الموضوعات النسوية البحتة ؟

وسواء أكان المقصود الأمر الأول أم الثاني أم الاثنين معاً فإن موضوع ثقافة المرأة العامة ، هو ما ينبغي أن يبدأ ببحثه حتى ندين ما اذا كانت ثقافة المرأة تنحصر في دائرة خاصة ، وهل يحسن ان يكون لها تعليم وتهذيب يختلفان عن تعليم الرجل وتهذيبه .

وقد لا يكون من غير الملائم لفت الانظار الى هذا الموضوع في الوقت الذي تطور فيه تعليم الفتاة في الدشر سنين الاخيرة تطوراً عظيماً ، فبعد ان كان تعليمها قاصراً على بعض الفنون المنزلية ومبادئ القراءة والكتابة وقشور اللغات الأجنبية ، أصبحت تتلقى من العلوم

الشيخ : ياسيدي . مع قدرتك على هذا من استواء الحال وكثرة الخدم والعبيد والجواري ، فلم لا تأمرين إحدى الجواري ان تقف مراعية للسلام حتى اذا مر اعلمتك فتخرجين اليه . ٩ .

الجارية : لا تغاظ يا شيخ . ١٠ .

الشيخ : ( يفهم مرادها ويترك خجلاً من دهوته ) انتهى المنظر . وكان في مقدوري ان اجعل منه فصلاً كبيراً . لكنني آثرت أن أبقيه على أصله . لأن المسألة عندي هل تظهر العناصر مع بقائها على شكلها . أو تنصرف بها ونستعملها كما نشاء ؟ سنتكلم في هذا اذا القينا في الاسبوع القادم

مايتلقى الفتى في المدارس الابتدائية والثانوية ، كما أصبحت تدرس معه جنباً الى جنب في الجامعات .

وبالرغم من ان مصر لم تبتدع ذلك النظام ، وانما نسجت فيه على منوال الأمم الرقية التي تأخذ عنها جل نظم الحضارة والعمران ، فإن ذلك الانقل لم يقبله الكثيرون قبولاً حسناً بعد ، لأنهم يرون فيه ضياعاً لوقت الفتاة التي خلقت لأن تكون أما ، زاعمين ان سيكون لوجبة المرأة او تركيبها النفسي ، ووظيفتها في الحياة تستدعيان اعداداً خاصاً وتعليماً غير تعليم الرجل .

ويظهر ان انصار هذا المبدأ لهم تفسير خاص ، لاغراض التعليم ومعنى الثقافة ! أما ما يفهم عادة من الثقافة فهو كل ما من شأنه تهذيب النفس وصقل العقل وتقويم العاطفة وتوسيع المدارك . وعلى ذلك يدخل تحت الثقافة العلوم بأنواعها والفنون والآداب والاخلاق ، وكل ما يكتسب المرء من تجارب وتعليم عملي في الحياة . ولما كان هذا النوع من الغذاء العقلي والروحي لا يستغنى عنه الانسان الذي يصبو الى السكال ، وكانت المرأة انساناً لا تختلف عن الرجل من هذه الناحية ، فلا بد لها من غذاء عقلي ومعنوي ايضاً ، ولما كان التكافؤ العقلي بين الجنسين أصبح من الامور المسلم بها ، وجب اذن ان يتغذى عقل المرأة كما يتغذى عقل الرجل حتى تصل الى حظ مثل حظه من الثقافة . نعم لا مفر الآن من تثقيف المرأة بالطريقة التي تتبع في تثقيف الرجل ، اذ أصبح من الجلي الآن ان الطريقة القديمة لتعليم الفتاة لم تنتج غير مخلوق ناقص من نواح كثيرة ، بدليل هجران الرجل لمنزله في كثير من الاوقات ، لأن شريكه حياته تعجز عن أن تمدد بالصح والمعونة ، كما تعجز عن جعل دارها مهبطاً للجمال والتسلية . أقول هذا القول وأشعر اني لو قلته في بلد آخر متمدين غير مصر ، لنظر الناس الى بمنتهى الدهشة ، نظرهم الى من يخبرهم مثلاً ان النهار في الصيف اطول منه في الشتاء ، ظاناً انه يذكر لهم امراً طريفاً . . . ولكن مصر التي سارت بخطى واسعة جداً في نواح كثيرة من نواحي التقدم والرقى ما زالت تتردد في قبول بعض المبادئ التي تعد أساس الرقي الصحيح وعنوان الحضارة ، أعني مساواة المرأة بالرجل في الحقوق وخصوصاً الثقافة .

وليس الغرض الرئيسي من تعليم الفتاة كما يظن الكثيرون تأهيلها لمزاولة مهنة من المهن كالمحاماة أو الطب أو الهندسة ، وانما الأهم أن تصل إلى حقها الطبيعي من اعتيادها التفكير المنظم

والدقة في التفاصيل، من تدريبها الطويل على استعمال الابرة والمنسج. والواقع أن مثل هذا التعليم يكسب المرأة المقدرة على مراعاة النسب ودقة الاسلوب ودقة الحساسية، وكل ذلك يبدو واضحا الا أن ما يعترض عليه بشدة هو تضحية التعليم العام من اجل هذا التعليم المنزلي، بحجة عدم استخدامه عمليا في وظيفتها الخاصة. انه لمنتهى الظلم الا ننظر إلى المرأة كأنسان له حق كامل في الحرية والتعليم قبل أن ننظر إليها كأم أو دمية منزل، بل ان منتهى الاستهتار بمواهب المرأة ان نكسبها بالقشور دون الباب، فلا نحاسبها على عدم تعمقها في التعليم وإنما ننظر إليها نظرة كمنظرة اهل العصور الوسطى، الذين كانوا لا يطلون من المرأة اكثر من اتصافها بالعفة والصيانة. أما الصفات الأخرى كالذكاء وبعد النظر والشجاعة والصرافة فلم يكن عليها اقبال يذكر؛ وإنما الاستكانة والخشوع كانا من أهم مميزات الكمال النسوي في تلك العصور. ولقد كانت «جرزilda» الصور، التي تحملت مرارة هجر الزوج وقسوته مثل الفضيلة والأومة الصالحة عندهم... واخشى أن تكون (جرزilda) هذه لا تزال المثل الأعلى للزوجة عند الكثير من الرجال...

إن التطورات الفكرية والاجتماعية والاقتصادية التي تبعد الشقة كل يوم بين العصور الوسطى والعصر الحديث، تفرض علينا تغيير الآراء القديمة بالنسبة الى مركز المرأة وثقافتها. ففي حياتنا الحديثة المتشعبة المسالك الكثيرة المطالب، المملوءة بالصراع والتنافس لم يبق مكان للمرأة الساذجة الضعيفة. وعلى ذلك كان من الخطأ الكبير أن نتمادى انقاص تثقيف المرأة عن تثقيف الرجل، بل يجب أن يتناسب مقدار الثقافة مع وظيفة تلك التي تهز العالم بيسارها اذا ما هزت المهدي يمينها...

ولكن ماذا تكون النتيجة لو تعلت المرأة كما يتعلم الرجل؟ هل تفقد مميزاتها الخاصة ولا يصبح هناك فرق بين ثقافتها وثقافته؟ الواقع أن الثقافتين لا تختلفان الا شكلا فقط، فيكون لثقافة المرأة وان اتحدت في الجوهر مع ثقافة الرجل طابعها الخاص، إذ تتجلى فيها ما يمتاز به المرأة من حنان ورقة وتأثر بالعواطف والهيام وحدة ذكاء وشدة حساسية.

ولنا لنا أمل أن نرى أثراً واضحاً لتلك الثقافة النسوية «في الرسالة» التي تعتبر بحق رسالة الروح الحديثة المملوءة قوة وابتكاراً وتجديداً

اسماء فرهمي

ولا كسائها خلق الاعتماد على النفس والاعتداد بالكرامة، وذلك لا ينشأ إلا عند تبين مبلغ المقدرة الشخصية والاستعداد. ولا ضير إذا هي لم تستخدم تلك المعلومات بالذات في حياتها المنزلية إذ الغرض الاساسي من التعليم كما يقول افلاطون في «الجمهورية»: توجيه الروح إلى النور باعتياد التفكير المنتج وبالاتباع زمنيا ما عن قيود الماديات. والواقع اننا نخط من شأن التعليم كثيرا إذا نظرنا إليه قبل كل شيء كوسيلة لتحقيق غرض مادي فالتعليم يجب أن يعتبر غرضا في ذاته قبل أن ينظر إليه بذلك النظرة المادية سواء في حالة تعليم المرأة أو تعليم الرجل. سأل مرة استاذ في إحدى الجامعات الكبرى تلميذه لماذا يتعلم تلميذا جامعيًا ولم يختار التاريخ لفرع تخصصه. فكان جواب الطالب الصريح بما أهاج الاستاذ الذي لم ير مغضبا من قبل. وذلك انه أجاب انما يتعلم ليحصل على درجة عالية تمكنه من الحصول على وظيفة تضمن له رغد العيش... ثار الاستاذ وغضب لانه شعر أن تلميذه لا يتعلم لوجه العلم، وعلى ذلك فهو يفقد أهم شروط التهديب الصحيح. فبغير هذا الشرط لا يمكن أن يمتزج العلم بالنفس أو بعبارة أخرى لا يمكن أن تحدث الثقافة.

وعلى ذلك تكون المرأة أمينة ثقافة وأعمق تهديبا لو تعلت تعليم الرجل لانها في الغالب تتعلم للعلم فيكون لانتاجها مظهر جذاب لانه بعيد عن المؤثرات المادية التي كثيرا ما تعترض تقدم الرجل. إلا أن ثقافة المرأة لا تكمل ولا يصح لها أثر محسوس إذا علمناها علوم الرجل بينما تحرم مما يستمتع به من حرية وإرادة مستقلة، وتحاط بسياسج من التقاليد العتيقة والرقابة الخائفة، فهي في هذه الحال تقول بمرارة: من لي بعيش الأغباء... كما أنه لا يمكن أن يصدر عنها ثقافة عالية، إذ ينقصها بسبب قيودها الشخصية والابتكار والصرافة والنظرة العملية.. وهكذا تبدو ثقافتها مبتورة وان تناهت في الظرف وتأتق فيها الذكاء الباهر.

وهنا قد يسأل سائل: وما مبلغ أثر التعليم المنزلي في ثقافة المرأة؟ اني وإن كنت أريد تعليم المرأة تعليما عالياً ابتغاء وجه العلم، أو استعدادا للعمل فلست بمن ينكرون ما للتعليم المنزلي من أهمية في ثقافة المرأة. وهو لا ينفعها عمليا فحسب، وإنما لهذا التعليم أثر جميل في انتاجها العقلي او مظهر ثقافتها. وقد كان يقال عن (جين اوستن) الكاتبة الانجليزية التي اشتهرت ببراعة الاسلوب وسمو الخيال ودقة التحليل انها انما اكتسبت الطلاوة في التعبير،



# الى الله .. !!

للآنسة ناهد محمد فهمي

# الادب والحياة

للاستاذ زكى نجيب محمود

رباه طالما حدثتك في ليل السريرة 11...  
وطالما ناجيتك حزينة ومسرورة 11...  
وكنت عقب صلواتي اسمع صوتك القدوس يدوى، صدها في  
اركان روحي المادية 11...  
عرفتك بالغربة وأنا طفلة 11...  
فكنت أنا أدب كلما ذكروا اسمك العظيم 11...  
لا في اعتقد دائماً أني في حضرتك 11...  
وكنت اضرب دحجة واحتراماً وعبودية، كلما فكرت انك  
تراني دائماً 11...

حدثتك وأنا في الكتاب، أقرأ بسم الله الرحمن الرحيم  
فأمنت بك لرحمتك وحنالك 11...  
لان الرحمة والحنان اول ما يفتر اليهما الناس في هذه الحياة  
القاسية 11...

عرفتك في الليالي الممطرة، 11...  
فكنت أنف ساعات منصته للرد،

فهو جاجلة همساتك 11...

وكنت ارقب البرق.. فهو نور ابتسامتك 11...

غفرانك يارب 11

اذا تخيلتك هكذا، بمخالي، الانسانية الضعيفة 11...

عرفتك في الربيع... حين مرت يداك القادرتان علي وجه  
الارض... فتجلى صنمك البديع في النبات والورود، وعرفت  
رحمتك في تلك النفحات الربيعية العطرة وصوتك في أهazيج  
الطبيعة الهيجة 11... فايقنت برحمتك وآمنت بجمتك 11...

عرفتك في الصيف، فاعتقدت بجموتك وآمنت ببارك،  
وفي الخريف فآمنت بالموت والفناء والمرض، وعلمت أنك الباقي  
ونحن القانون 11...

عرفتك في النهار عند ملامت أنوارك عيني وبهرت آياتك لبي 11...  
وعرفت في الليل حينما باحت لي النجوم الزواهر بسر عظمتك،  
وبعث الظلام الحالك في نفسي معنى رهبتك 11...

تطغى على العالم موجة مادية تجتاحه أصولاً وفروعاً، وتربده  
على ان يحمل تراث الانسانية الادبي، منذ فجرها حتى اليوم  
الراهن، فيأخذ سمته نحو اليم، فياتي بذلك التراث في لجة مالها  
من قرار، ثم يعود وقد ازاح عن كاهله ذلك العبء المضني من  
دموع الشعراء وأنيهم وهزات نشوتهم وسرورهم، وغير ذلك  
من نزوات الطفولة التي لاندعو اليها ضرورة ولا شبه ضرورة  
في هذا العصر الحديث، أن يتوفر علي أزيز المعامل ومقارع  
الآلات، التي لا ينبغي أن يطرب لسواها، أو ينصت لصوت  
غير صوتها 11 وماذا يغني دانتى وشكسبير بجانب علوم الطبيعة  
والكيمياء، التي على أساسها تعمل المطارق وتدور الارحاء 11  
وفي ذلك يقول الكاتب الانجيزي توماس بيكوك: والشاعر في  
عصرنا هذا نصف همجي يعيش في عصر المدنية، لانه يقيم في  
الزمن الحالي، ويرجع بخواطره وأفكاره وخوالجه وسوانحه الى  
الاطوار الهمجية، والعادات المهجورة، والاساطير الاولى، ويسير  
بذهنه كالسرطان زحفا الى الوراء.... لقد كان الشعر نقرة تنبه  
الذهن في طفولة الهيئة الاجتماعية، ولكن من المضحك في عصر  
النضج العقلي أن نغني بالاعيب طفولتنا، ونفسح لها موطناً من  
شواغلنا، فان هذا سخف يشبه سخف الرجل الذي يشتغل  
بالاعيب الصبيان، ويكس ليثام على رنة الاجراس النضيه،  
هكذا يقال عن الادب الآن، كأنه عرض من اعراض  
الحياة، لا يمسه في الجوهر والصميم، والوقع أننا حين ننزل  
عن الادب وسائر الفنون، فأننا انما ننزل عن نفوسنا، لان هذه  
وتلك شيء واحد اختلفت اوضاعه

وللشاعر الفيلسوف طاغور تحليل يبين به موضع الفن من  
اساس الحياة، وأنه ضرورة لازمة لامناس منها، ونحن نورد  
للقارئ خلاصة موجزة لذلك البحث الجليل:

عرفتك في كل مظهر من مظاهر أكوالك

وناجيتك في كل سورة من سور قرآنك

ولكني بعد هذه المعرفة الطويلة، والمناجاة المتصلة اسمع في

في جوانب نفسي سائلاً يسأل: هل عرفتك حقيقة يارب؟

من الحقائق البديهية ، ان الانسان مرتبط بهذا العالم بصلات شتى ، فهو يعيش في مضطرب الحياة مدفوعا بطائفة من الحاجات التي يتحتم عليه قضاؤها وهو في تلك المحاولة مضطر الى ان يتصل بالعالم اتصالا ليس له عنه منصرف ولا محيد .

فالحاجة الجسمية تملئ عليه ان يفلح الارض ويتعهد الزرع حتى يثمر له القوت ، وان يلتمس من الطبيعة مسكنا وملبسا يدفعان عنه القر والهجير .

والحاجة العقلية تريده على ان يمعن النظر ويستقصى البحث في مظاهر الكون ، لان العقل لا يقنع بالظن الى الاشياء الخارجية دون أن يتتبع العلل ويكتشف القوانين العامة التي تنتظم جميع الجزئيات ، فهو مطبوع دلي هذا البحث ، ليخفف عن نفسه أعباء الحقائق الكثيرة التي تصادفه في حياته ، باختزالها في عدد قليل من القوانين ، أو في قانون واحد شامل أن استطاع الى ذلك سبيلا .

وليست حاجة الانسان تقتصر على العقل والجسد ، بل هو يحمل بين جنبيه نفسا لها مطمح تنشده وتسعى اليه ، فهي بدورها مضطرة الى أن تتصل بالكون كي تلتبس عند مظاهره ما تصبو اليه ، وهي بحكم وجودها تعالج ضروبا من المشاعر ، فهي تموج بالأمل واليأس والسرور والغضب وغير ذلك من ألوان الشعور .

ولكن هذه الروابط التي تصل الانسان بالعالم لا تقتصر عليه دون سائر الحيوان ، فهو يشاركه في الحاجة الجنسية ويشاركه في الحاجة العقلية — ان صح اطلاق هذه الكلمة

على الحيوان الاعجم — كما يشاركه في مشاعره النفسية كذلك ، الا أن أهم ما يرتفع بالانسان عن مرتبة الحيوان ، ان هذا محدود في دائرة ضيقة جدا ، لا تنسع لأكثر من الضرورات التي يقتضيها استمرار الحياة ، فهو يبذل ما يبذله من مجهود لحفظ كيانه ، والاحتفاظ بنفسه ، ثم لا يزيد على ذلك الا بمقدار ضئيل ، أما الانسان فلا تسكفه الضرورة الا بقدر محدود ثم يبقى لديه من القوة ما يحول به حرا من الاصفاد والقيود ، مثل الحيوان في ذلك ، مثل الزارع الذي ينوء باعباء الدين الفاحشة فهو يكد ويكدح ويعمل ويشقى طول الدم ، فاذا ما حار الحصاد تسرب الثمر الى الدائن ، ويخرج صاحبنا من الممركة صفر اليدين ، أما الانسان فهو في هذا التشبيه صاحب ضيقة واسعة الطاق ، لا يفقد من دخله لا جزاء يسيرا ، ثم ينعم بعد ذلك حرا لا يتف دون سلطان ولا رقيب ، أي أن لديه من ثروة الحياة ما يزيد على الحاجة الضرورية بقدر عظيم ، وبذلك يتاح له من القوة والفراغ ، ما يستطيع معه أن يعالج مختلف الشئون ، لا باعتبارها واجبا حتما تمليه ضرورة الوجود ، ولكن على أنها أغراض في نفسها تقصد لذاتها .

فللحيوان مقدار من المعرفة ولاربيب ، الا أنها معرفة ضئيلة محدودة ، يستخدمها في حفظ الحياة وكفي ، فهو ملزم أن يدرس بيئته في شيء كثير من الدقة ليستطيع أن يتخذ لنفسه من أركانها مستقرا يؤويه ، وليتمكن من الحصول على طعامه وشرابه في سهولة ويسر ، وهو ملزم كذلك أن يعلم بعض خواص الاشياء من حيث اللدونة والصلابة مثلا ، لينبئ ما يشاء من أوكار ، ويعالج شئون الحياة الأخرى ، وهو لابد أن يعرف للفصول المختلفة علامات تدل على قدومها . حتى يتنبأ لأجوائها المتباينة بالريش أو الفراء ، هذه واشباهها معرفة لاندحة عنها لكل أنواع الحيوان للذود عن كيانه والاحتفاظ بوجودها . ولكنها لا تزيد على ذلك الا قليلا . والانسان أيضا . لديه تلك المعرفة اللازمة لاستمرار الحياة — حياة الفرد والجنس — ولكن معرفته لا تقف عند هذا القدر القليل ، بل تفيض معرفته فيضا غزيرا يطغى على تلك الحدود الضرورية ، فهو يحصل جانبا عظيما من المعرفة لذاتها ، وينشد العلم لأجل العلم ، لا يبغي وراء ذلك قصدا ولا غاية . ومن هذا الفيض العلمي تنشأ الفلسفة والعلوم .

وللحيوان جانب خلقي غير منكور ، فلديه كثير من الايثار تراه واضحا في حنان الأم على صغارها أيا كان نوعها ويبدو

## الْوَرَةُ الْمَرْيَّةُ

خلاصة تاريخها ومكانها من النهضة القومية المصرية

يقام في مصرية بولسعود في الأوراب

كتاب يجب أن يقرأه كل مصري

لأن صورته كانت من الحوادث تاريخية المصرية الحديثة

التي يطلب من الكاتب الكبيرة بالقاهرة

ومن المكتبة العباسية براس العين بالأسكندرية

ومن مكتبة علي محمد شيب بالأسكندرية

## في العدد القادم

سنشر في العدد القادم بحثا قيما في الاقيا نوغرافيا أو تقويم المحيطات للدكتور حسين فوزي مدير ادارة ابحاث المصائد فنلفت اليه الانظار .

ذلك الايثار بارزا في هذه النحلة العاملة، وتلك النملة المثابرة،  
فهما تسميان وتطوفان هنا وهناك، تجمعمان القوت، ولكن لماذا؟  
لخلة النحل كلها أو لجماعة النمل بأسرها. وهذا المقدار الضئيل من  
الاخلاق، انما اوجدته ضرورة الحياة عند الحيوان، أما الانسان  
فقد رسم لنفسه من التشريع الخلقى ما يربى على حاجته الضرورية  
أضعافا مضاعفة، فهو يفرض على نفسه الخير لأنه صالح للجماعة  
أولا، ولكنه لا يكتفي بهذا الفرض المتواضع، بل يمعن في  
ذلك امعانا بعيدا، فيشيد الخير محضا ويطلبه لذاته فقط ومن  
هذا الفيض الخلقى، نشأ علم الاخلاق

والحيوان شعور يحسه ويعبر عنه، فهو يبغض ويحب، وهو  
يسر ويحزن، وهو يأمن ويخاف. ولكنه كذلك لا يعدو في  
التعبير عن مشاعره ذلك الحد الذي تقتضيه ضرورة الحياة. أما  
الانسان، فمواطفه— وإن تكن قد نشأت في الاصل تلك الاغراض  
التي نشأت من أجملها عواطف الحيوان— إلا انها قد جازت ذلك  
الحرج تجارزا فسيحا، وتركت في الأرض جذورها الأولى التي أخرجتها  
إلى الوجود، وانبعثت عالية منتشرة بفصوصها في سماء الانهائية،  
نعم لدى، الانسان من العواطف أضداد أضداد ما تتطلبه طبيعة  
وجوده، وهذا الفيض الغزير العميق من المشاعر التي تضطرم وتحدث  
في الصدور، لا بد ان يجد متنفسا يتسلل منه، ليعلن عن نفسه في أنحاء  
الوجود، وقد كانت الثغرة التي تدفق منها ذلك الفيض الشعوري هو الفن  
الجميل في ظروفه المختلفة من أدب وتصوير ونحت وموسيقى  
وغيرها. إذ اتخذها الانسان أداة للتعبير عما يحسه من شعور،  
وهذا الشعور الذي يلتمس طريقه إلى عالم التعبير في صورة فنية،  
انما يكشف عن نفوسنا وما يدور فيها من احساس. وبعبارة  
أخرى، أن الفنون وسيلة لابرار مشاعر النفس الانسانية، دون  
الاشياء المحسة التي تتعلق بها تلك المشاعر، وبذلك أتاحت للانسان  
أن يسكب نفسه أمامه، فيراها ويلبسها، وليس له عن ذلك بد  
بحكم تكرينه، فهو حين ينظم القصيدة من الشعر، أو يضرب على  
أوتار الموسيقى، فإن ذلك يوازي في قائمة الضرورات الانسانية  
الملبس والطعام، ومن هنا كان الانسان هو الحيوان الوحيد الذي  
يعرف نفسه ويشعر بوجوده

ولما كانت الآداب والفنون هي شخصيتنا تدفقت إلى العالم  
الخارجي في مختلف الأثواب، كان لا يصلح موضوعا للفن إلا ما  
يتصل بنفوسنا وينظم في سلك مشاعرنا. أو تغذوه عواطفنا، فيكتسى  
الرضى أو السخط أو السرور أو الألم أو غيرها، وعندئذ يصبح

جزءا منا، يصح له أن يبرز في صورة فنية. فعلينا أن الأرض  
تبعد عن الشمس كذا ميلا لا يصلح موضوعا للفن لأنه لا يمس  
نفوسنا، أما منظر غروب الشمس فهوثير فينا عاطفة ما—الاعجاب  
مثلا— فيمتزج المنظر بنا، ويحتاج في نفوسنا، ثم لا يلبث أن  
يسلك سبيله إلى التعبير. وهكذا كلما اجتمعت مشاعرنا حول شيء  
معين فانها تتجاهد في الإفصاح عن نفسها مستعينة في ذلك بالفنون،  
ولما كانت معظم الاشياء التي تصادفنا في الحياة تثير فينا لونا  
خاصا من العواطف، فالانسان فنان في الكثير الغالب من نواحي  
الحياة. فهو يشيد دورا فخمة لمسكنه، وكان يكفيه كوخ خشن  
ضئيل، وهو يبني المعابد والمساجد الشاهقة التي ترسل قباهها ومآذنها  
في الفضاء. لينفس عن عاطفته الدينية، وكان يكفيه حيز محدود  
في العراء لأداء فريضته، وهو يخطط المدن وينسق الحدائق،  
ليرضى عاطفته الوطنية، وهو يعنى بأثاث منزله وجمال ملبسه إلى  
آخر دقائق الحياة، لماذا؟ لأنها تمس مشاعره فتصبح قطعة من  
شخصيته لا يسهل إلا ابرازها والاعلان عنها.

من ذلك نرى أن الفنون جميعا هي الأداة التي يستخدمها  
الانسان ليتمكن من صب الوجود في نفسه. ثم يعود فيسكبها  
شخصية تنبض فيها الحياة، وقد اتخذت الفنون قوالب الجمال وسيلة  
إلى ذلك التعبير، كالنصير والموسيقى والعبارة الجميلة، فأدى ذلك  
إلى اقتران الآيات الفنية بمعاني الجمال، فالتبس الأمر على بعض  
المفكرين، وذهب بهم الظن إلى أن الجمال هو الغرض المقصود من  
الفنون، والحقيقة انه أداة فقط، استعملت للوصول إلى الغاية  
الحقيقية، وهي ابراز الشخصية الانسانية، وقد تبع ذلك جدل  
ونقاش حول موضوع لم يكن ليحتمل النقاش والجدل، وهو  
أيهما أفضل في الأدب: المعنى أم المبنى؟ فذهب فريق كبير إلى  
تفضيل العبارة الجميلة، وحجتهم في ذلك، أن المعنى أدخل في باب  
العلوم منه في باب الأدب، أما اللفظ الجميل، فهو فن خالص  
لأنه قطعة من الجمال، والجمال أساس الفنون، وفات هؤلاء  
أن جمال الأدب لا يتحقق إلا بمزج هذين العنصرين مزجا  
(كيميائيا) لا يقبل التجزئة والتحليل، فانت اذا أردت أن  
تتذوق لونا من ألوان الطعام، فلا تعتمد على تحليله إلى عناصره  
الأولى لتختبر كل واحد على حدة، بل لا بد لك أن تتناوله وحدة  
متناسكة. كذلك الحال في الأدب: الشكل شيء آخر غير أجزائه.  
فالعلم وحده قطعة من العلم، واللفظ وحده كذلك جزء من  
علم البلاغة والنحو والصرف، فإذا مزجت بينهما، كان لديك

## فهل كنت تعلمين؟

اذكري تلك الايام ، تلك الليالي المقمرة ،  
وحذارا ان تنسى سويغات الوصال الهنيئة ،  
وبينا الناس في مفاعهم يتام يغطون ،  
كان يصهرني النسيم المنبعث من شفتيك ...  
فهل كنت تعلمين ؟

كنت تذهبين فابقي مرتعشاً ،  
وأوى إلي فراشي الموحش باكياً متجهاً ،  
أراقب النجوم والشهب المتساقطة كالماخوذ ،  
كنت مفتوناً بسحرك منذ عرفتك ...  
فهل كنت تعلمين ؟  
يذيق الفجر فاسمع وقع نعليك على السلام فيرتج قلبي ،  
وأرقب قدرك متحرفاً وقد امضتني الليل ،  
فاذا بك تقبلين والكتاب تحت ابطك ،  
فأشعر بمطرقة تحاول كسر ضلوعي بينما انظر إلى صدرك  
المجلل بسواد ثوبك الرهيب .

فهل كنت تعلمين ؟؟؟

حلب : ترجمة يحيى جركس

بذلك آية أدبية خالدة .

قالفنون ومنها الأدب ، هي أشخاصنا وأرواحنا ، في حين أن  
العلوم — كالأشياء نفسها — جامدة ميتة ، لاتصل بنفوسنا  
ولا تظهر فيها الشخصية الانسانية . وقد أحسن فيكتور هوغو حين  
قال في كتابه ( داليم شكسبير ) : « ينادى كثير من الناس في  
أيامنا هذه — ولا سيما المضاربون وفقهاء القانون — أن الشعر  
قد أدبر زمانه . فما أغرب هذا القول !؟ الشعر أدبر زمانه السكان  
هؤلاء الغوم يقولون : ان الورد لن يثبت بعد ، وأن الربيع قد  
أصعد آخر أنفاسه ، وأن الشمس كفت عن الشروق ، وآنك تجول  
في مروج الأرض فلا تصادف عندها فراشة طثرة ، وان القمر  
لا يظهر له ضياء بعد اليوم ، والبلبل لا يغرد ، والاسد لا يزار ،  
والنسر لا يحوم في الفضاء ، وأن قتل الألب والبرائيس قد اندكت ،  
وخلا وجه الأرض من الكواكب الفوانيس والأضلاع الحسان ...  
لكنهم يقولون انه لا أحد اليوم يسكن على قبر ، ولا أم تحب  
ولدها ، وأن أنوار السماء قد خمدت ، وقلب الانسان قد مات ،

والخلاصة أن الأدب والفن بوجه عام ، ضرورة تحتتمها لمشاعر  
الرائدة على حاجة البقاء ، وأنها صورة دقيقة لنفوسنا ، تربطنا بالنام  
برباط الصداقة والرحم ، بخلاف العلوم ، فها صورة العالم الخارجي  
ولا دخل للانسان فيها ، فهي من الانسان بمثابة الزائر الاجنبي الذي  
لاتصله بنا وشائج القربى . وأحسب أننا لو خيرنا بين العلم ، الأدب  
لما ترددنا لحظ في أن ننبذ العلم نبذاً ، وتمسك بالأدب ونهتزه  
استرازا بالنفوس ؟

## شركة مصر لغزل ونسج القطن

تعلن شركة مصر لغزل ونسج القطن أنها أتمت تجهيز  
مبيضة ومصبغة بمصانمها بالحلة الكبرى لتبييض وصباغة  
كافة انواع الخيوط والاقمشة القطنية والكتانية ولتجهيزها  
تجهيزاً نهائياً

وهي على استعداد تام لتبييض وصباغة كل ما يطلب منها  
بأسعار غاية في الاعتدال ، ويسرها أن تجيب عن كل  
استعلام يطلب منها

## الذكرى

ولى ربيع الحب من بعد ما      ضحى فؤادى كل ما يملك  
وكنت ارجو قطف اثماره      اذا بها يا أسفا تهلك

تركت عهد الحب فى كوخه      وقلت يقضى والاسى بعد حين  
وعدت ادراجى وكل الذي      خلقتة للعيش . قلب حزين

وخلت فى طول الزوى سلوة      تغنى عن الماضى وتخفى عليه  
اذا بكراى وما أوجع الـ . . . ذكرى بهذا اليوم عادت اليه

حماد      اسماعيل العظم



# في الأدب العربي

## مآثر العرب في الفلك

مقدمة:

يعيب البعض على العرب أنهم لم يكونوا عمليين، ولم يعرفوا من العلوم إلا قسمها النظري، وهذا الاعتقاد خطأ، ويظهر فساد جلياً ببعض الإلمام بتاريخ العلوم، إذ يتحقق لدى الباحث المنقب أن للعرب عدا ترجمتهم أهم نتائج الأمم التي سبقتهم إضافات هامة وإبتكارات جمة مبنية على التجربة، على أساسها بني الغرب حضارته، ولولاها لما تقدمت المدنية تقدمها الحاضر. والآن سأبحث بصورة مجملة عن أهم مآثر العرب في علم الفلك، وطبعاً لا يمكنني في هذه العجالة أن أجول كثيراً في هذا الموضوع فهو أجل من أن يوفي حقه بمقالة، ولقد سبقنا الغربيون إلى البحث عن التراث العربي في الفلك وغيره من العلوم والفنون، وأظهروا الاكتشافات الفلكية التي للعرب وأثر ذلك في تقدم العلوم الطبيعية، وكان من ذلك أن اعترف المنصفون من علماء الفرنجة بنصب العقل العربي وفضل الحضارة العربية على حضارتهم التي ينعمون بها.

اعتناؤهم بالفلك:

لم يعرف العرب قبل العصر العباسي شيئاً يذكر عن الفلك، اللهم إلا فيما يتعلق برصد بعض الكواكب والنجوم الزاهرة وحركاتها وأحكامها، بالنظر إلى الخسوف والكسوف، وبالعلاقة بمحاذات العالم من حيث الحظ والمستقبل والحرب والسلام والمطر والظواهر الطبيعية، وكانوا يسمون هذا العلم الذي يبحث في مثل هذه الأمور بعلم التنجيم، ومع أن الدين الإسلامي قديماً فساد الاعتقاد بالتنجيم وعلاقته بما يجري على الأرض لم يمنع ذلك الخلفاء ولا سيما العباسيون في بادئ الأمر أن يعتنوا به وأن يستشيروا المنجمين في كثير من أحوالهم الإدارية والسياسية، فإذا خطر لهم عمل وخافوا عاقبته استشاروا المنجمين فيظنون في جال الفلك واقترانات الكواكب هم يسيرون على مقتضى ذلك،

وكانوا يعالجون الأمراض على مقتضى حال الفلك. يراقبون النجوم ويعملون بأحكامها قبل الشروع في أي عمل حتى الطعام والزبارة (١) وما لا شك فيه أن علم الفلك تقدم تقدماً كبيراً في العصر العباسي كغيره من فروع المعرفة، وقد كانت بعض مسائله مما يطالب بمعرفة المسلم كأوقات الصلاة ومواقع بعض البلدان المقدسة وقت ظهور هلال رمضان وغيره من الأشهر أضف إلى ذلك شغف الناس بعلم التنجيم، كل هذه ساعدت على الاهتمام بالفلك والتعمق فيه تعمقاً أدى إلى الجمع بين مذاهب اليونان والكلدان والهنود والسريريان والفرس، وإلى إضافات هامة لولاها لما أصبح علم الفلك على ما هو عليه الآن.

قد يستغرب القارئ إذا علم أن أول كتاب في الفلك والنجوم ترجم عن اليونانية إلى العربية لم يكن في العهد العباسي بل كان في زمن الأمويين قبل انقراض دولتهم في دمشق يسبع سنين. ويرجح الباحثون أن الكتاب هو ترجمة لكتاب عرض مفتاح النجوم المنسوب إلى هرمس الحكيم، والكتاب المذكور موضوع على تحاويل سني العالم وما فيها من الأحكام النجومية، (٢) وأول من اعتنى بالفلك وقرّب المنجمين وعمل بأحكام النجوم أبو جعفر المنصور الخليفة العباسي الثاني، وبلغ شغف المنصور بالمشتغلين بالفلك درجة جعلته يصطحب معه دائماً نوبخت الفارسي، ويقال إن هذا لما ضعف عن خدمة الخليفة أمره المنصور باحضار ولده ليقوم مقامه فسّير إليه ولده أبا سهل بن «نوبخت»، وقد ساعد المنصور كثيراً إبراهيم الفزاري المنجم وابنه محمد وعلي بن عيسى الأسطري لابن المنجم وغيرهم، وهو الذي أمر أن ينقل كتاب في حركات النجوم مع تعاديل معمولة على كروجات محسوبة لنصف نصف درجة مع ضروب من أعمال الفلك من الكسوفين ومطالع البروج وغير ذلك. وهذا الكتاب عرضه عليه رجل قدم سنة ١٥٦ هـ من الهند قيم في حساب السندھتا، وقد كلف المنصور محمد بن إبراهيم الفزاري بترجمته وبعمل كتاب في العربية يتخذة العرب أصلاً في حركات الكواكب، وقد سماه المنجمون كتاب

(١) زيدان — تاريخ التمدن الإسلامي — ج ٣ ص ١٩٠

(٢) كروليتو — علم الفلك — ص ١٤٢

العرضي وأبنة وأبو الحسن، المغربي ومسئلة المجريطي وأبو الوليد محمد بن رشد وجابر بن الافلح والبيروني والخازن والطوسي وابن الشاطر والفخر الخلاق وجمشيد والقوشجي والبطروجي والفخر المراغي ونجم الدين بن ديران وعماد الدين الانصاري وأولوغ بيك وقاضي زاده رومي والتيزيني والحزري وفتح بن ناجية وأبو الفتح عبد الرحمن والغزالي والتوفيق وهبة الله والمدني ومبشر بن أحمد ومحمد بن مبشر...

### مآثرهم :

بعد أن نقل العرب المؤلفات الفلكية للأمم التي سبقتهم صححوا بعضها وتقحوا الآخر وزادوا عليها، ولم يقفوا في علم الفلك عند حد النظريات بل خرجوا إلى العمليات والرصد، فهم أول من أوجد بطريقة علمية طول درجة من خط نصف النهار، وأول من عرف أصول الرسم على سطح الكرة (١) وقالوا باستدارة الأرض وبدورانها على محورها وعملوا الأزياج الكثيرة العظيمة النفع، وهم الذين ضبطوا حركة أوج الشمس وتداخل فلك هذا الكوكب في داخل أفلاك آخر (٢)، واختلف علماء الغرب في اكتشاف بعض أنواع الخلل في حركة القمر إلى البوزجاني أو إلى (تيخوبراهي) ولكن ظهر حديثاً أن اكتشاف هذا الخلل يرجع إلى أبي الوفاء البوزجاني لا إلى غيره (٣). وزعم الفرنجة أن آلة الأسطرلاب من مخترعات تيخوبراهي المذكور مع أن هذه الآلة والربع ذا الثقب كانا موجودين قبله في مرصد المراغة الذي أنشأه العرب (٤)، وهم (أي العرب) الذين حسبوا الحركة المتوسطة للشمس في السنة الفارسية، وحسب البتاني ميل فلك البروج على فلك معدل النهار فوجده ٢٣ درجة ٣٥ دقيقة، وظهر حديثاً أنه أصاب في رصده إلى حد دقيقة واحدة، ودقق في حساب طول السنة الشمسية وفي حساب اهليلجية فلك الشمس فاستطاع أن يجد بُعد الشمس عن مركز الأرض في بعدها الأبعد والاقرب وقد كانت النتائج التي وصل إليها قريبة جداً مما وصل إليه العلماء الآن (٥) والبتاني من الذين حققوا مواقع كثير من النجوم، وقال بعض علماء العرب بانتقال نقطة الرأس والذنب للأرض، ورصدوا الاعتدالين الربيعي والخريفي، وكتبوا عن كلف

السندهند الكبير الذي بقي معمولاً به إلى أيام المأمون (١) وقد اختصره الخوارزمي وصنع منه زيجه الذي اشتهر في كل بلاد الاسلام (٢). ودعول فيه على أوساط السندهند وخالفه في التعاديل والميل فجعل تعاديله على مذهب الفرس وميل الشمس فيه على مذهب بطليموس، واخترع فيه من أنواع التقريب أبو أباحسنة، وقد استحسنه أهل ذلك الزمان وطاروا به في الآفاق (٣) وفي القرن الرابع للهجرة حول مسئلة بن أحمد المجريطي الحساب الفارسي إلى الحساب العربي.

### بعض فلكيهم :

زاد اهتمام الناس بعلم الفلك وزادت رغبة المنصور فيه، فشجع المترجمين والعلماء، وفي مدة خلافته نقل أبو يحيى البطريق كتاب الأربع مقالات لبطليموس في صناعة أحكام النجوم ونقلت كتب أخرى هندسية وطبيعية أرسل المنصور في طلبها من ملك الروم، واقتدى بالمنصور الخلفاء الذين أتوا بعده في نشر العلوم وتشجيع المشتغلين فيها، فلقد ترجموا إلى العربية ما عثروا عليه من كتب ومخطوطات للأمم التي سبقتهم وصححوا كثيراً من أغلاطها وأضافوا إليها. وفي زمن المهدي والرشد اشتهر في الأرصاد علماء كثيرون أمثال دماشاه الله، الذي ألف في الأسطرلاب ودائرته النحاسية، وأحمد بن محمد النهاوندي، وفي زمن المأمون ألف يحيى بن أبي منصور زيجا فلكيا مع سند بن علي، وهذا أيضاً عمل أرساداً مع علي بن عيسى وعلي بن البحري، وفي زمنه أيضاً أصلحت غلطات المجسطي لبطليموس، وألف موسى ابن شاكر أزياجه المشهورة، وكذلك عمل أحمد بن عبد الله ابن حبش ثلاثة أزياج في حركات الكواكب، واشتغل بنو موسى في حساب طول درجة من خط نصف النهار بناء على طلب الخليفة المأمون، وفي ذلك الزمن وبعده ظهر علماء كثيرون لا يتسع المجال لسرد اسمائهم كلها، وهؤلاء الفوا في الفلك وعملوا أرساداً وأزياجاً جليلة أدت إلى تقدم علم الفلك. أمثال: ثابت بن قرة والمهاني والبلخي وحنين بن اسحاق والعبادي والبتاني الذي عده لالاند من العشرين فلكيا المشهورين في العالم كله، وسهل بن بشار ومحمد بن محمد السمرقندي، وأبو الحسن علي بن اسماعيل الجوهري، وأبو جعفر بن أحمد بن عبد الله بن حبش، وقسطه البعلبكي والكندي، والبوزجاني وابن يونس والصاغاني والكوهي والمؤيد

- (١) كاجوري - تاريخ الرياضيات - ص ١٠٦
- (٢) سيدريو - خلاصة تاريخ العرب - ص ٢٣٣
- (٣) كاجوري تاريخ الرياضيات - ص ١٠٥
- (٤) سيدريو - خلاصة تاريخ العرب - ص ٢٣٣
- (٥) المقتطف - مجلد ٣٩ - ص ١٤٨

- (١) ابن القفطي - كتاب اخبار العلماء بأخبار الحكماء - ص ١٧٧
- (٢) المقتطف مجلد ٣٩ ص ١٤٦
- (٣) ابن القفطي - كتاب اخبار العلماء بأخبار الحكماء - ص ١٧٨

الشمس وعرقوه قبل أوربا (١) وانتقد احدهم وهو ابو محمد جابر بن الأفلح المجسطى في كتابه المعروف بكتاب اصلاح المجسطى وكان جابر يسكن في اشبيلية في أواسط القرن السادس للهجرة . وقد دعم انتقاده عالم آخر ، اندلسى وهو نور الدين ابواسحق البطروجي الاشبيلي في كتابه الهيئة الذى يشتمل على مذهب حركات الفلك الجديد (٢) ويقول الدكتور سارطون انه بالرغم من نقص هذه المذاهب الجديدة فانها مفيدة ومهمة جداً لأنها سهلت الطريق للنهضة الفلكية الكبيرة التى لم يكمل نموها قبل القرن العاشر (٣) وإبحائهم في الفلك أوحث لكبلر « ان يكتشف الحكم الاول من أحكامه الثلاثة الشهيرة وهى اهليلجية افلاك السيارات ، (٤) وأخيراً نقول ان العرب عند ما تعمقوا في درس علم الهيئة « طهروه من ادران التنجيم والخزعبلات وارجعوه إلى ما تركه علماء اليونان علما رياضيا مبنيًا على الرصد والحساب وعلى فروض تفرض لتعليل ما يرى من الحركات والظواهر الفلكية » (٥)

#### المراسد وبعض آلاتها والازياج :

لم يصل علم الفلك عند العرب الى ما وصل اليه الا بفضل المراسد ، وقد كانت هذه نادرة جداً قبل النهضة العلمية العباسية ، وقد يكون اليونان أول من رصد الكواكب بالآلات وقد يكون مرصد الاسكندرية الذى أنشئ في القرن الثالث قبل الميلاد هو أول مرصد كتب عنه ، ويقال أن الأمويين ابتنوا مرصداً في دمشق (٦) ولكن الثابت أن المأمون هو أول من أشار باستعمال الآلات في الرصد ، وهو الذى ابتنى مرصداً على جبل قيسون في دمشق وفي الشامية في بغداد ، وفي مدة خلافته وبعد وفاته أنشئت عدة مراسد في انحاء مختلفة من البلاد الاسلامية ، فلقد ابتنى بنو موسى مرصداً في بغداد على طرف الجسر ، وفيه استخراج حساب العرض الاكبر من عروض القمر (٧) وبنى شرف الدولة أيضاً مرصداً في بستان دار المملكة ، ويقال أن الكوهي رصد فيه الكواكب السبعة . وأنشأ الفاطميون على جبل المقطم مرصداً عرف باسم المرصد الحاكى ، وكذلك أنشأ بنو الاعلم مرصداً

عرف باسمهم ، ولا ينبغي أن ننسى ان مرصد مراغة الذى بناه نصير الدين الطوسى في القرن السابع للهجرة من أهم المراسد التى قدمت بعلم الفلك تقدماً محسوساً ، ويوجد عدا هذه مراسد أخرى في مختلف الانحاء كمرصد ابن الشاطر بالشام ومرصد الدينورى باصهان ومرصد البيروني ومرصد اولوغ بك بسمرقند ومرصد البتاني بالشام ومراسد غيرها كثيرة خصوصية وعمومية في مصر والاندلس واصهان ...

كان للرصد آلات وهى على أنواع ، وتختلف بحسب الغرض منها ، وهالك أسماء بعضها : اللبنة ، والحلقة الاعتدالية ، وذات الأوتار وذات الحلق ، وذات السميت والارتفاع ، والآلة الشاملة ، وذات الشعبتين ، وذات الجيب ، وذات المشتبهة بالناطق ، والاسطرلاب وأنواعه ، المتعددة وقد اعترف الفرنجة بأن العرب أتقنوا صنعة (١) وثبت ان الاسطرلاب وذات السميت والارتفاع والآلة الشاملة والرقاص وذات الاوتار والمشتبهة بالناطق كل هذه من مخترعات العرب عدا ما اخترعوه من المساطر والبراكير وعدا التحسينات التى أدخلوها على كثير من آلات الرصد .

في هذه المراسد عمل المسلمون ارسادا كثيرة ، ووضعوا الازياج القيمة الدقيقة . وعلى ذكر الازياج نقول ان مفرد هازيج وفي معناه قال ابن خلدون « ومن فروع علم الهيئة علم الازياج وهى صناعة حسابية على قوانين عديدة فيما يخص كل كوكب من طريق حركته وما أدى اليه برهان الهيئة في وضعه من سرعة وبطء واستقامة ورجوع وغير ذلك يعرف به مواضع الكواكب في افلاكها لآى وقت فرض من قبل حسابان حركاتها على تلك القوانين المستخرجة من كتب الهيئة . ولهذا الصناعة قوانين كالمقدمات والأصول لها في معرفة الشهور والايام والتواريخ الماضية وأصول متقررة من معرفة الأوج والحضيض والميول وأصناف الحركات واستخراج بعضها من بعض يضعونها في جداول مرتبة تسهلا على المتعلمين وتسمى الازياج ، (٢) ومن أشهر الازياج زيج ابراهيم الفزارى وزيج الخوارزمى وأزياج المأمون وابن السمع وابن الشاطر وأبى حماد الأندلسى وابن يونس وأبى حنيفة الدينورى وأبى معشر البلخى والأيلخاني وعبدالله المروزى البغدادى والصفاني والشامل ( لآى الوفاء ) والشاهى ( لنصير الدين الطوسى ) وشمس الدين وملكشاهى والمقتبسى ( لآبى العباس بن احمد بن يوسف بن السكاد ) و . . . ( البقية على الصفحة ٣٠ )

( ١ ) كتاب تراث الاسلام Le gacy of Islam ص ٢٩٥

( ٢ ) مقدمة ابن خلدون - طبعه المعارف ص ٥٨

( ١ ) المقتطف - مجلد ٣ - ص ٦٠

( ٢ ) مجلة الكلية الامريكية ببيروت مج ١٨ ج ٥ ص ٣٦٩

( ٣ ) مجلة الكلية الامريكية ببيروت مج ١٨ ج ٥ ص ٣٦٥

( ٤ ) المقتطف مجلد ٣ - ص ٦٠

( ٥ ) المقتطف مجلد ٢٩ ص ١٤٨

( ٦ ) المقتطف مجلد ٣٩ ص ١٤٦

( ٧ ) سيدو خلاصة تاريخ العرب - ص ٢١٠

## من طرائف الشهر

### شوقه لم تنشر

أظم شاعر الخلود شوقى بك بمجموعة من رائع الشعر الحكيم  
السهل لتكن للأطفال أدباً وثقافة، ويسرنا أن ننشر اليوم قطعة  
منها لم تنشر من قبل وعنوانها المظنونة ( ولد الغراب )

ومجد في الوكر من  
كرويهب متفلس  
لبس الرماد علي سوا  
كالنجم غادر في الرما  
ثلثاء منقار ورا  
ضخم الدماغ على الخلو  
من أمه لقي الصة  
جلبت عليه ما تذو  
ففتت به فتوهمت  
قالت كبرت ، فثب كما  
ورمت به في الجو لم  
فهوى فترق في فنا  
وسمعت قافات ترّد  
ورأيت غربا تفرّ  
وعرفت رنة أمه  
فاشرت فالتفت فقل  
أطلقته ولو امتحن  
وكما ترفق والدا

ولد الغراب ممزّق  
متأزّر متسطق  
د جناحه والمفرق  
د بقيّة لم تحرق  
س والاظافر ما بقي  
من الحجى والمنطق  
ير من البلية ما لقي  
د الأمهات وتنقي  
فيه قوّى لم تخلق  
وثب الكبار وحلق  
تحرص ولم تستوثق  
دار شر ممزق  
د في الفضاض وترقى  
ق في السماء وتلقى  
في الصارخات السمق  
ت لها مقالة مشفق  
ت جناحه لم تطلق  
ك عليك لم تسترق

### أصداء الربيع

قم إلى جدّة الزمان وغيبه سورة الهم في مجالي زيبعه  
خلص القلب من ماتم كانوا ن وعاد الشادى إلى ترجيعه

عبرت بالسهول أنفاس آذا ر وساف المشتاق نفح الزهور  
رقة في الفضاء شاعت ولطف ساغ للنفس كالهوى في الصدور

واكتسى الدوح نضرة بعد عري ولكان رب في المشيب الشباب  
وتغنى الحمام فيه وساحت تحت أظلاله عيون عذاب

وكان الروض الذى نهته من كرى غفوة النسيم العليل  
طرفة تملأ العيون بهاء أخلصتها يمين حبيب جميل

قم إلى البشر والطلاقة وانفض عن عيالك كدرة الأيام  
سيغول الحياة غول وتبقى متع العيش حسرة في العظام

وتناس الآلام يندمل الجر ح تنصب في مقتلتيك الدموع  
أنت أضريت بالفؤاد رزايا ه فضافت بما تكن الضلوع

أنت أحسست من شجونك ماخيات واخترت أن تكون شقيا  
أما الحزن والسرور اعتبار لم يكونا لولاه في النفس شيا

أيها القلب قد أظلك آذا ر ورقت على الرّبا آصالة  
فتزوده منه ليومك حظا قبل أن يوحش القلوب زواله

لا تسأل عن غد وسخل المقادير فقد كن في الغيوب وكانا  
حسبنا من مغام العيش يوم حاضر السعد عن غد أغنانا

أيها القلب إن دعاك التصابي وثبت العنان ضل ضلالك  
لا تجب داعي الرشاد فقدا شقيت في طلابه أعمالك

واعبد الحسن في الطبيعة طفلا برئت روحه، وفي الغيد سحرا  
وفتونا ينهي الفتى عن نهاه كلما دار بالمحاجر أغرى

أرسل الشوق هفة، وخفوقاً يوهن الجسم أويداوي ضناه  
وابعث الحب في الجوانح برقاً يهتدي ناظري ضحي بسناه

(سورية) حمص رفيق فاخوري

# في الأدب العربي

## نامق كمال

للدكتور عبد الوهاب عزام

أثر عظيم على « نامق كمال » ، واضرابه من الشبان ، فاعجب كمال به وشارك في تحرير جريدته ودعا الى تجديد تركيا في السياسة والأدب وعظمت مكاتبه . فلما فر شناسي افندي الى باريس ١٢٨٠ هـ ( ١٨٦٤ م ) خلفه في تحرير الجريدة ، فانتشرت « تصوير أفكار » انتشاراً عظيماً .

وقد ضاقت الحكومة العثمانية ذرعاً بمقالاته فأرادت أن تشغله ببعض المناصب فجعل متصرفاً للقلعة السلطانية في غليولى زمناً قصيراً وهو في سن ٢٣ . وبعد حين أريد إرساله سفيراً الى بلاد النجف فأتى . وانتهى الأمر بينه وبين الحكومة الى أن فر هو وجماعة من أتباعه الى لدره سنة ١٢٨٢ هـ ( ١٨٦٦ م ) ويقال انه ذهب اليها اجابة لدعوة مصطفى فاضل باشا ونشر في لندرة جريدة « المنبر » ثم نشرها في باريس ونشر بعدها جريدة « الحرية » وفي باريس درس الحقوق والاقتصاد السياسي وترجم بعض الكتب من الفرنسية .

ولما مات الوزير عالي باشا سنة ١٢٨٧ هـ رجع كمال الى استانبول فنشر جريدة « عبرت » ، فصارت أعظم الجرائد التركية . ولا يزال أدباء الترك يحرسون على صفحات هذه الجريدة ومقالاتها ، وكتب اذ ذاك قصة « وطن ياخود سلسيريا » ، فلم تحتل الحكومة جرائه وصرايته ، ففقه الى قبرص فحبس بها وكتب هناك قصته الأخرى « عاكف بك » .

ولما تولى السلطان مراد رجع الى استانبول بعد أن أقام في منفاه ٣٨ شهراً ، وشارك مدحت باشا ورضيا باشا في تحرير الدستور . ولما تولى السلطان عبد الحميد لم يصبر على أقوال كمال وأفعاله ، فأتخذ وحبس خمسة أشهر ونصف ، شغل أثناءها بقراءة التاريخ ابتغاء أن يكتب تاريخاً للجيش العثماني . ولما برأته المحكمة مما اتهم به نفاه السلطان الى جزيرة ملتين وهناك كتب قصائد أعرب فيها عن شكائه وحزنه ، وكتب قصتين « جلال الدين خوارزمشاه » و « جزى » تناول فيهما بعض حقائق التاريخ الاسلامي . ثم جعل متصرفاً للجزيرة التي هو بها ثم نقل الى رودس وكانت أكثر ملاءمة

أبو الأدب التركي الحديث الذي نزل من أفكار الترك وقلوبهم منزلة لم ينزلها غيره . والذي لا تزال آثاره مدونة في التاريخ التركي الحديث ، محفظة في قلوب الجيل الحاضر . ولد سنة ١٢٥٦ هـ في أسرة مجيدة يجمع تاريخها كثيراً من كبار الدولة العثمانية وكان أبوه مصطفى عاصم بك فليسيا ، وجده شمس الدين بك رئيس المايين في عهد السلطان سليم الثالث ، وأبو شمس الدين قعودان أحمد راتب باشا الذي انتهى نسبه الى الصدر الأعظم طريال عثمان باشا .

وأبو الشاعر من يكي شهر وأمه من قونيجة في ألبانيا . وكان أبوه ديناً متصوفاً ، فلما ولد المرلود العظيم أخذه الى أحد الدراويش فدعا له أن « يكون كالاً للاسلام » ، فلم كمال في دار أبيه ودرس فيما درس بها العربية والفارسية والفرنسية ، ولم يتلم في المدارس الا تسعة أشهر .

وفي سن الثانية عشرة ذهب مع جده الى قارص وكان يمضي أكثر أوقاته في الصين ، ثم ذهب الى صوفيا حيث شرع يقرض الشعر وهو في الرابعة عشرة من عمره . ثم عاد الى استانبول وهو ابن ١٧ فصار مترجماً في الباب العالي واتصل بجماعة من الأدباء الذين يكبرون الشعراء القدماء ويسيروا على نهجهم فشارك في الشعر وعرف به ونشر ديواناً صغيراً تسمى فيه « نامقاء » كدأب شعراء الفرس والترك في اتخاذ اسم شعري يردده الشاعر في منظوماته فيعرف به .

وكان شناسي افندي أحد أدباء الترك الذين تعلموا في فرنسا يتخذى الشعراء الفرنسيين ويحرض ناشئة الأدباء على اتباع أسلوب جديد في الأدب ، وكان لمقالاته في جريدته « تصوير أفكار » ،



لصحته . وفي رودس شرع يكتب تاريخ الدولة العثمانية وقد جمع بها مكتبة حافلة مكتبته من التأليف ، ثم جعل متصرفاً لمئتين فعاد إليها وواصل كتابة تاريخه على رغم مرضه ، حتى منعت الحكومة ان يطبع هذا التاريخ وأمرته ألا يستمر في كتابته . وبعد سنة توفي سنة ١٣٠٥ هـ .

\*\*\*

لا يتسع المجال هنا لتعداد مؤلفات نامق كمال ، ولكن يمكن جملها في الديوان وثمانى قصص ووفات تاريخية ، منها « اوراق پريشان » التي ترجم فيها لصلاح الدين الأيوبي ومحمد الفاتح وسليم الأول ونوروز بك ، ومقدمة في تاريخ الرومان والتاريخ الاسلامي ، وكتاب ردّ فيه مزاعم رينان الفرنسوى سماه : رينان مدافعه نامهسى ، وهو من أحسن ما كتب في رد ما كتبه رينان عن الاسلام . ومقالات عديدة هي من أروع آثاره . ويتجلى في كتب كمال حماسه وغيرته وإخلاصه في سبيل وطنه والاسلام ، كما يتجلى الخلق العظيم ، والنفس الكبيرة ، والعزيمة الماضية ، والصبر على المكاره ، والخيال الرائع ، والتصوير الجميل ، والأعراب الحرّة عن آرائه ومشاعره .

ولا ريب أن كمالاً هو خالق النثر التركي الحديث ، والذي مهد للأدباء الطريقة المثلى في الشعر بعد أن هداه إليها شناسي أفندى : وهذه قطع من آثار نامق كمال وإن آثاره لأعظم وأكثر من أن تبين عنها هذه القطع الصغيرة : قال من مقال منشور عن الشعر والشعراء :

— ١ —

الشاعر مخلوق من البسمات الحزينة : بسمات الطبيعة في أشد أوقاتها وجدا ووطا .

ترى في ضحكه أرى البكاء كقطرات الندى على صفحة الورد ، وتلوح في بكائه سمات الابتسام كقوس قزح في السحاب المكفهر . هو أشد الخلاتق استئساراً للطبيعة ولكنه يحاول أن يسمو فوقها ، بينا هو لا يحسن تدبير أمره ، ينبغي أن يدفع بذراعيه الضعيفتين كرة الأرض إلى مركز كمال جديد ومحور سعادة آخر ، فإذا عجز بما يريد أرسل أناته الحزينة كأنات البلابل في الأقفاص خلف الحجب السوداء ، أو صاح صياح النسور قد حلقت في اللوح حتى ضاق بها نفاسها الهواء فاهوت مسرعة تملأ الهواء ، صرصرتها .

الشعر هذه الصيحات الأليمة ، والشعراء هؤلاء البؤساء الذين فطروا على هذه الفطرة ، لا من يؤلف التفاعيل والأفاعيل من خمسة عشر حرفاً أو يستطيع أن يؤلف القوافي من ثمان وعشرين كلمة . الخ

— ٢ —

وهذه قطعة منظومة ختم كل بيت منها بكلمة « على رغم » ، وتمثل في هذا التكرار إصرار النفس الكبيرة وثباتها على الدهر القلب : لست أبالي أن أعود تراباً على رغم عمري ، ولست أفرّ من عنصرى ، على رغم الممات .

لا تجمعان نفسك أذلّ من التراب الذى تطؤه ، اثبت على عزيمتك على رغم الدهر الذى لا ثبات له .

ما تمثل لى الباطل حقاً قط ، ولقد اعتمدت على الحق ، على رغم الآلهة كلها .

لا يخفين داهية آراه ، أعرض على الناس ما تعرف على رغم الدهاة أجمعين .

إن كان لا بد للحياة على ظهر الأرض من تمرغ الوجه بالتراب فاختر بطن التراب على رغم الحياة

رأيت مسير الكائنات شراً فاعتزلتها ، ووقفت في هذه السبيل وحيداً على رغم الكائنات .

وما التفت قط الى الحظوظ الفاتنة على رغم ملاح في طالعى من آلاف الحظوظ .

— ٣ —

وهذه أبيات من قصيدة حماسية طويلة . رأيت ولاية العصر قد حادوا عن الاخلاص والصدق

فهجرت المناصب عزيزاً سعيداً . ان جرثومة هذا الجسم تراب الوطن ، فإذا يفيد أن يمزقه الجور والمحنة في سبيل الوطن ؟

لا يعين الظلمة الا الأوغاد كما ينعم الكلب في خدمة الصياد السفاح .

من يخش لوم الناس ولا يستع من نفسه فنفسه أحقر الناس عنده .

ان انتقام العقلاء من الدهر أن يعتبروا بحادثاته فيزدادوا جدا وصرامة واقداما .

انتصار الامة في اتحاد قلوبها والرحمة في اختلاف آرائها ان عزيمة الرجل المسكين تدبر العالم ، والدنيا في اضطراب من ثبات أولى العزم :

ليس على الأسد المسلسل عار ، ولكن العار على الفلك الذى ينصب لحرب أولى الهمم .

نحن سلالة الكرام من بنى عثمان اختمرت طينتنا بدم الشهادة ( البقية على صفحة ٣٠ )

# في الأدب الفرنسى

## عرب فلسطين

من الأدب الفرنسى

شاتو بريان  
للاستاذ أبى قيس  
(١٧٦٨ - ١٨٤٨)

ولد فرنسوارنيه شاتوبريان فى سان مالو وهو قدوة الكتاب فى القرن التاسع عشر، أقتبس عن الفصحاء المدرسين كبسكال وبوسويه وفولتير، وتأثر ببلغاء الابتداعيين كرسو وبرناردان، ولكنه لم يقلد منهم أحداً. هو مصور ماهر لا يصف إلا ما يشاهده بام العين فيثير فى مخيلة قارئه أروع المشاهد، ويبالغ فى الاتقان والمحاكاة حتى يجعل الغائب كالشاهد، ففتح بذلك مغالق الطبيعة وكشف عن سواحر محاسنها.

وهو ذلك الشاعر الذى يصور ببراعة حركات الفؤاد ووثباته، والخطيب البليغ الذى يرتفع حجاب السمع لرائع تشبيهاته واستعاراته، ولم يظهر فى القرن التاسع عشر أسلوب أغخم ولا أسلس ولا أكثر تنوعاً من أسلوبه، فكان لتبسطه فى فنون اليراع أماما للشاعر المبدع، والكاتب الممتع، والمؤرخ الصادق، والناقد المنصف، والخطيب المثير، والقصى القدير؛ وحسبك دليلاً على مبلغ تأثيره فى كتاب عصره أن فكتور هوغو كتب على دفتره المدرسى وهو فى الخامسة عشرة ما نصه: أريد أن أكون شاتوبريان أو لا أكون شيئاً.

ومن روائعه: الشهداء وروح النصرانية، ورحلة من باريس الى بيت المقدس وهي التى عربنا منها للرسالة وصفه لعرب فلسطين، وحوادث آخر بنى سراج التى عربها الأمير شكيب الأديب المنتج العجيب، ولخصها صاحب النظرات، وأتالا التى نقلها فرح أنطون الى العربية

العرب، حيثما أبصرتهم، فى فلسطين ومصر أو فى بلاد البربر، قد ظهروا الى بقامة أقرب الى الطول منها الى القصر، مشيتهم البخرية برشاقة طبعوا عليها، وخلقتهم فى أحسن تقويم: وجوه مسنونة، وجباه مقوسة عريضة، وأنوف برزنها القنا والشمس، وعيون أنجل لوزية الشكل ذات نظر ندى عذب، ثم لاشيء يشعرك منهم بوحشة، وإن لبثت أفواههم مطبقة أبداً: ذلك أنهم إذا ما أخذوا فى التحدث اليك أسمعوك لغة تطربك نغمتها، ويفغمك شذاها، ولحت ثغوراً يروعك البياض الناصع من ثناياها، والسنن (١)، مما يذكرك بأسنان العساكر (٢) وبنات آوى والعربى يرتدى — على الأغلب — جلباباً يشده الحزام على الخصر، وتراه ينزع يده حيناً من كم جلبابه هذا فيمثل لك الردية القديمة، وتبصره حيناً آخر يلحف بعباءة من صوف فتكون له رداء أو كساء أو وقاء من الحر بحسب التفافه بها أو طرحها على منكبيه أو رأسه، وهو يمشى حافياً (أو متعللاً)، ويتسلح بالبندقية والخنجر والرمح الطويل.

إن القبائل ترحل قوافل، والابل تمشى قطاراً، والبعر الاول منه يحمله بحمل من مسد حمار هو قائد القافلة: فهو لذلك قد اكرم باعفائه من الاثقال، وبما حبه من أنواع الرعاية والاختصاص، والعشائر الموسرة تزين الاباعر بالمحمل المهدب والريش والبنود. أما الجواد فانه يكرم على قدر استيفائه لأقسام العتق والكرم، ولكنهم مع ذلك لا يتساعون فى سياسته أبداً، فلا يجسسون الخيل، فى الظل، بل يعرضونها للفتح الهواجر، مربوطة بالأتاد من قوائمها الأربع ربطاً تجمد له فى مقرها، وهي أبداً مسرجة، وكثيراً ما تقضى نهارها على ورد واحد، ولا تغلف فى اليوم كله الاحفقات

(١) السنن: رقة الاسنان واستواؤها. (٢) جمع عسبر وهو نوع من السناير الكبيرة التى تقطن اسية وافريقية ويلقبه الفرنجة بفهد الثلج

من الشعير : ومثل هذا التقدير في العلف ، مع أنه لا يهزلها ، كغيل بتعويدها السرعة والصبر والفناعة .

راقني كثيرا جواد عربي كان مقيدا في الرمضاء . وشعر عرفه منتشر ، ورأسه منحن بين يديه النماسا لبعض الظل ، وهو ينقد بعين وحشية صاحبه نظرا اليه عن عرض شزرا ، فإذا ما انت فكسكت قيده ، وقذفت بنفسك على ظهره ازبد وحمحم . ثم نهب الارض نهبا .

ان كل ما يروى لنا عن ولع العرب وغرامهم بالقصص هو حق لامرية فيه ، وانا مورد لك على ذلك مثلا :

سمرنا ذات ليلة على الرمل من ساحل البحر الميت ، وبات اللاحمة (١) حول النار المتأججة وبنادقهم ملقاة الى جانبهم على الارض والخيول ، وهي مثلا على شكل دائرة ، موثقة بأوتارها ، وبدد ان حتمسنا القهوة ، وتجاوزنا اهداب الاحاديث ، سككت هؤلاء العرب ما خلا شيخهم الذي كنت الملح من خلال سنا النار حركات وجهه الباطقة ، ولحيته السوداء . واسنانه البيض ، والاشكال المختلفة التي كانت تتشكل بها اثوابه ، وهو مغمغ في سرد قصته . وكان اصحابه يصغون اليه الاصفاء كله ، مائلين اليه برؤوسهم ، ومقبلين بوجوههم على اللهب ، وهم يصيحون تارة صيحة اعجاب وطرب ، ويقلدون اوضاع الشيخ المحدث تارة اخرى ، وبعض رؤوس من الخيل كانت ممتدة فوق السامر (٢) باعناقها ، وأنت كنت تلتفتها في العتمة ، فتكمل بها صورة تلك اللوحة الرائدة ولا سيما اذا انت اضفت اليها ناحية من البحر الميت ومن جبال فلسطين !

دمشق أبو قيس

(١) اهل بيت لحم (٢) اسم جمع بمعنى السامر

## وكلاء الرسالة في الخارج

في الخرطوم : عبد الرحمن احمد

في دمشق { السيد محمد كامل القصار  
صاحب مكتبة المحكمات

د حلب { السيد عبد الودود الكيال  
صاحب المكتبة العصرية

د العراق : محمود حلمي صاحب المكتبة العصرية

د صفاتس : السيد محمد محمود الموتر

د مراکش : عمر اشماعو

( بقية المنشور على صفحة ٢٧ )

ونحن اولو المجد والهمم العالية الذين اخرجوا من عشيرة صغيرة ذرلة مسيطرة على العلم ، ونحن اصحاب السجايا الرفيعة الذين يرون في ميدان الحمية تراب القبر أهون من تراب المذلة .

هلم أيها الفلك اجمع مظالمك كلها ثم اصمد الى فان كنت عزيزي في سبيل الامة فأنا المرأة الهلوك ...  
أيها الظالمون احذروا منازلة أبطال الحق فان نار الحمية تصهر سيوف الظلم

٤٠

وهذه رباعية دائرة على الاسن من ماثور قوله :  
ما حملت في حياتي سلاسل الاسار  
وان الدنيا تعرفني مبرا من قيودها والآصار  
هذا ميدان الحمية لا تفر أيها الجبار  
فليمحك الله من هذا العالم أو فليمحني .

عبد الوهاب عزام

✽ مآثر العرب في الفلك ✽

( بقية المنشور على الصفحة ٢٥ )

المقدمة

وبالجملة فان للعرب فضلا كبيرا على الفلك .

( اولا ) لان العرب نقلوا الكتب الفلكية عند اليونان والفرس والهنود والكادان والسيريان وصححوا بعض اغلاطها وتوسعوا فيها وهذا عمل جليل جداً لاسيما اذا عرفنا ان اصول تلك الكتب ضاعت ولم يبق منها غير ترجماتها في العربية وهذا طبعاً ما جعل الاوروبيين ان يأخذون هذا العلم عن العرب فكانوا ( اي العرب ) بذلك اساندة العالم فيه

و ( ثانيا ) في اضافاتهم الهامة واكتشافاتهم الجليلة التي تقدمت بعلم الفلك شوطاً بعيداً

و ( ثالثاً ) في جعلهم علم الفلك استقراراً وفي عدم وقوفهم فيه عند حد النظريات كما فعل اليونان

و ( رابعاً ) في تطهير علم الفلك من ادران علم التنجيم ؟  
نابلس — فلسطين قدري حافظ طوقان

د عضو الجمعية الرياضية بلندن ،

# العلوم

## الرياح

للدكتور محمد عوض محمد

فان نظرات الملاحين الى الرياح نظرات حادة جادة .  
وليس من سبيل لانكار ماللرياح من أباد بيضاء يوم كانت  
هى القوة الفعالة التى تدفع السفن على اديم الماء . فعملت الناس  
ان يتعارفوا وان يتعاملوا ويتعاونوا . وهدتهم لأن يتاجر بعضهم  
مع بعض ، ويتعلم بعضهم من بعض ، وكيف يستطيعون . .  
وباللاسف — ان يسطو بعضهم على بعض ويفتلك بعضهم بعض ؟  
كانت الرياح هى الوسيلة الوحيدة الى قطع البحار والتقريب  
بين البعداء .

ولئن كانت البواخر اليوم فى غنى عن الرياح ، فانها لم تزال  
تخشها وترهبها ، فان الرياح ما برحت قادرة على إثارة موج  
كالجبال ، ترعد له فرائص الركب ، ويرتاع له الملاحون .  
وهناك سفن جديدة ، لا تجرى على صفحة الماء ، بل تشق  
عباب الهواء ، وتحلق فيه تحليق العقاب . وهذه تخشى الرياح وتحسب  
لها ألف حساب ، فلن كانت دولة الرياح قد دالت على صفحات  
الماء ، فان لها فى عالم الطيران سلطاناً لا يزال فى أشد عنكوانه .

ثم إن هنالك طائفة من الناس أشد خطراً من هؤلاء جميعاً  
أو على الأقل تعد نفسها أعظم خطراً من الناس جميعاً — وهى  
طائفة العلماء ، علماء الطبيعة الذين يدرسون ظاهراتها ، ويحاولون  
أن يطلعوا على أسرارها . هؤلاء يهمهم أمر الرياح كما يهمهم كل شيء  
على وجه الأرض وعلى غير وجه الأرض ، وهم يفتنونها ولكن  
لا على طريقة الشعراء . فلا يحملونها سلاماً ولا كلاماً ، بل يقيسون  
سرعتها باحكام ويعرفون اتجاهها بدقة ، ويشرحون لك ما يسببها وما  
لا يسببها ، ويعززون أقوالهم بأرقام ورموز يرمزونك بها أن  
فى الامر أسراراً غامضة وأن صدورهم هى خزانة تلك الأسرار .

\*\*\*

والآن فلتحدث عن الرياح حديث العلم أولاً ، ثم نعود  
فتحدث عنها حديث الأدب ، وهكذا نقدم للقارئ الغذاء الدسم  
فى البداية ، تاركين الحلوى الى النهاية .

فلنذكر أولاً ان هذه الكرة ، التى نوحف كلنا على سطحها ،  
يحيط بها غلاف عظيم من الهواء : غلاف لم يسبر أحد غوره تماماً ،  
وقد يكون عمقه مائة ميل ، وقد يكون مائتين ، بل لقد يكون

لعلنا معشر المصريين من أقل الامم اكتر ائام لآمر الرياح ،  
نعيش حياتنا كأننا لا يهب علينا الا نسيم عليل أو ريح رخاء ،  
لأنستنى من هذا غير شهر أمشير ، الذى نتعته بالأرعن . ولا يلبث  
أن يمضى أمشير حتى تناسى ان فى العالم عواصف وزوايع وأعاصير ،  
منها ما يثير التراب ، وما يقتلع الشجر ، ويهدم المنازل والدور  
علي ان هبوب الزوايع حتى فى بلادنا — بلاد النعمومة والسهولة  
ليس بالشئ البادر . وكثيراً ما نحس فى أمشير وغير أمشير من الشهور —  
تلك الحركة العنيفة فى طبقات الهواء ، وانها التهب بنا فجأة ونحن عنها  
لاهون ، فإذا ابوابنا تفرع بعنف ، ونوافذنا تكسر ، وإذا سحب  
من العشير المطار تتخذ سبيلها الى أعيننا وآذاننا وانوفنا الرغمة .  
وهذه لزوايع قد تدوم ساعة وبعض ساعة أو يوماً أو بعض  
يوم ، ثم لا يلبث الهواء ان يعود نسيماً . ولا تلبث الريح أن تعود  
رخاء ، ونحن قوم سريعو النسيان ووطننا العزيز سريع الغفران  
ومع ذلك فما اجدرنا أن يزداد اهتمامنا بأمر الرياح ، فانها  
من الامور التى تغنى بها طوائف عديدة من الناس فى كل زمن  
وكل بلد . فالشعراء مثلاً من اكثر الناس اهتماماً بالرياح . طالما  
ذكروها ونعتوها ، وحملوها رسائل الغرام ، بل قد تبلغ بالواحد  
منهم الجراءة أن يحملها القبلات والآهات والآنات :

ولمى لأستهدى الرياح سلامكم

إذا أقبلت من نحوكم بهبوب ،

وأسلها حمل السلام اليكم

فان هى يوماً بلغت فاجيبى !

وطالما أثار شجونهم ، وبعث الحنين فى نفوسهم ، والدمع

فى مآقيهم ، وما أسهل انهمك دموع الشعراء !

وكأنى بك أيها القاري . تنوهم أن هذا كله ليس بامر ذى خطر ،

بل قد ترى انه من السخف أو دونه السخف ، وقد تكون فى هذا

مصيباً . ولكن اذا كانت نظرة الشعراء الى الرياح خفيفة سخيفة

أكثر من هذا . وان سألت العلماء كيف عرفوا عمق الهواء ، ولو على وجه التقريب ، قالوا لك انهم يرقبون سقوط الشهب حين تندفع نحو كوكبا العزير ، فاذا رأوها تأخذ في الاحتراق ، علموا انها قد بدأت تحتك هوائا ، فاذا استعانوا بالآلات راصدة سليمة لم يتسرب اليها الخلل وكان عقل الراصد أيضاً سليماً يتسرب اليه الخلل أستطاعوا أن يعرفوا على وجه التقريب درجة ارتفاع الهواء عن أديم الغبراء .

وهناك طرق أخرى يقاس بها عمق الهواء ، ولكن لن أنعب نفسي وأجهد القاريء في شرحها وتفهمها . وقد يتفضل بعض الاصدقاء من العلماء ، بالرد على هذا المقال ؛ ثم يتوسع في الشرح والبيان بما يشفي غلة الظمان .

\*\*\*

علينا إذن أن هذا الكوكب يشمل الهواء من جميع النواحي . ولحكمه إلهية عظيمة قد أحيطت الأرض بهذا الغطاء الكثيف الذي يحول دون أن تنفذ إلى الفضاء رائحة ما بالارض من أدران وآثام . وما يغشاها من بغي وظلم . . فلنحمد العناية التي عمات على وقايتنا شر الفضيحة ، فلم تطلع سكان السموات على ما انغمست فيها أرضنا من آثم ورجس وفسوق وعدوان .

\*\*\*

هذا الغلاف العظيم الذي يحيط بالأرض ليس هادئا ساكنا ، بل فيه حركة دائمة . وهذه الحركة هي التي نحسها حين نحس بهبوب الرياح . وأرل سؤال يعرض لنا طبعاً هو : لماذا يتحرك الهواء ، ولماذا تهب الرياح ؟

إن الشاعر العربي يتساءل : « أم هبت الريح من تلقاء كاظمة ؟ » ويريد هو وأتباعه من الغاوين أن يوهموا العالم أن الريح ما هبت من تلقاء كاظمة إلا لكي يستطيع حضرته أن يمزج دمعا جرى من مقلة بدم ! ونحن نؤكد للشاعر الفاضل أن الريح لا يهبها إذا كان يمزج دمعه بدم أو يمزج الماء بالراح أو الوبسكي بالصودا .. وإذا كانت الريح قد هبت من تلقاء كاظمة ، فما ذلك إلا لأن الضغط الجوي شديد ( عال ) في جهة كاظمة وخفيف يسير ( منخفض ) في الناحية التي كان بها الشاعر .

ولقد يقف القاريء عند كلمة الضغط هذه ويتساءل — وحق له أن يتساءل — كيف يكون في الجو ضغط شديد أو غير شديد ؟ أنا نسلم بأن في الأرض ضغطا وظلما ، واستبدادا متفاوت من مكان إلى مكان ، ومن زمان إلى زمان . ولكن أيكون في الهواء ضغط وهو تلك المادة اللطيفة ؟

والجواب على هذا السؤال بالإيجاب . فإن الهواء في بعض

النواحي شديد الضغط ، وفي نواح أخرى خفيف الضغط ، فيندفع الهواء من الناحية التي يشتد بها الضغط إلى الناحية التي يخف بها الضغط ، منحرفا في سيره إلى اليمين قليلا في نصف الكرة الشمالي ، وإلى اليسار في نصف الكرة الجنوبي .

وهكذا تحدث الرياح . وكلما كان الفرق بين الضغطين كبيراً ، ازدادت الرياح شدة وقوة . فيكون الاختلاف بين الرياح : فمنسيم غليل إلى إعصار عنيف .

\*\*\*

ثم تعرض لنا سؤال آخر ، نحاول أن نفر منه فلانستطيع إلى الخلاص منه سيلا . ذلك اننا ، وان سلمنا بأن سبب الرياح انتقال الهواء من جهة ذات ضغط شديد ( عال ) إلى جهة ذات ضغط خفيف ( منخفض ) . فأننا لا بد لنا من أن نتساءل لم كل هذا الاختلاف في الضغط ؟ ألا يمكن تطبيق مبدأ المساواة المجيد ولو في الهواء ، مع العلم بأن المساواة في الظلم عدل ؟

هنالك لا بد لنا أن نقرر ، والحزن يملأ قلوبنا ، أن ليس في العلم — وبالله الأسف ! — مساواة . انظر حيثما شئت تجد التباين والاختلاف ! انظر إلى البحار تجد منها العميق الذي لا يسبر له غور ، والضحل القريب المسال . والأنهار منها الضعيف القليل المساء ، ومنها المفعم السريع الجريان . ثم انظر إلى اليبس تر فيه جبالا شاهقة قد رفعت رأسها فوق السحاب ، وفي ناحية أخرى ترى سهولا مبسوطة وأودية وطيفة .

إذن فلا عجب إذا اختلف ضغط الهواء على وجه الأرض . وأسباب هذا الاختلاف كثيرة ، وأهمها من غير شك اختلاف حرارة الأقاليم ، فحيث الحرارة الشديدة يتمدد الهواء ويخف وزنه وضغطه ويحاول الصعود إلى أعلى ، فيندفع الهواء من جهات حرارتها أقل من حرارة تلك الأقاليم ، ليحل محل ذلك الهواء المتمدد الصاعد ، ويسد الثغرة التي أوشكت أن تحدث . وإذا كنا نحن في مصر نحس رياحا آتية من الشمال ، ذاهبة نحو الجنوب ( نحو خط الاستواء ) مارة ببلادنا العزيزة فتنعشها وتبردها ، ومن أجلها أحببنا لمنازلنا أن تطل على الشمال . فإن هذه الرياح هي من ذلك النوع وهي الرياح التجارية (١) بالذات — تمر بنا وهي ذاهبة إلى الأقاليم الحارة لكي تحل محل ذلك الهواء الخفيف المتصاعد في تلك الأقاليم .

(١) سبب تسميتها بالتجارية — مع انها لاعلاقة لها بالتجارة فانها إذا ساعدت التجارة في ناحية فانها تضرها في الاتجاه الآخر — انها ترجمة خاطئة للكلمة الانكليزية Trade مع ان هذه الكلمة لفظ قديم معناه مطرد . وكان أولي بنا ان نسميها الرياح المطردة لانها منتظمة الهبوب طول العام . والفرنسيون يسمونها l'Alizé وعلماء الاغريق سموها الرياح الانبوية Etesian



قال بج البليل هي المنعشة ذات الندى التي ليست بالحارة ولا بالقارسة وكذلك الصرادر ابرد منها قليلا . اما الرياح الشديدة البرودة فهي العريّة التي تهب عادة من الشمال : وأنت على الأدنى شمال عريّة

تذاب منها مرسغ ومسيل

ثم الريح الصرصر والحرصف والالوب .  
اما الرياح الحارة فمن أسمائها الحرور والسموم والسبعار وهذه الاخيرة اشدها حرا وسعيها .

وليست هذه الاسماء كل ما ورد ذكره في كلام العرب عن الرياح ، بل ان هنالك أسماء اخرى عديدة . وما ذكرنا الذي اوردناه ها الا لكي يرى القارئ مبلغ دقة العربي في ملاحظة الظواهر الطبيعية ، وليس بين كل هذه الاسماء ما هو مترادف . بل لكل منها معناه الخاص الدقيق .

وبالطبع قد اكثر شعراء العرب من ذكر الرياح ، وبوجه خاص اكثروا من ذكر الصبا . واهل الحجاز يدعونها صبا مجد لأنها تهب عليهم من تلك الجهة .

وهي ربيع لطيفة جافة ليست بالحارة ولا بالباردة . واطل الاكثر من ذكرها في الاشعار يرجع الى عذوبة اسمها اكثر مما يرجع الى عذوبة المسمى . اول شعراء نجدهم الذين اكثروا من ذكرها ، اذ كانوا يفتدون الى الحجاز ليتاجروا بمالديهم من تمر وسمن ووبر ، ثم تهج الصبا شوقهم ان اوطانهم فيصبح شاعرهم :

الا يا صبا نجد متي هجت من نجد ؟

لقد زادني مسراك وجداعلى وجد  
فالاصل في الغنى ربح الصبا ان يكون صادرا عن النجدي وهو في الحجاز ، ثم يقول الآخرون بالتقليد .

وهناك نظرية اخرى لا تقل طرافة عن هذه ، وهي ان الوفرد اذا اقبلت على مسكة . فان الفتى الحجازي قد يهيم بغانية من بنات نجد لا تلبث ان تعود بعد الحج الى وطنها الى زبر . فيطير قلبه وراءها شعاعا . ولا يزال بعدها تهيج ربيع الصبا وتشوقه .

اما بشار بن برد فزعم أنه تستم به الجنوب ، على أنها عادة رياح حارة شديدة الحرارة . وللناس فيما يشعرون مذهب ا هوى صاحبي ربيع الشمال اذا جرت وأهوى لقلب أن تهب جنوب وما ذاك إلا أنها حين تنتهي تنأى وفيها من عبيدة طيب . ويمعجني في هذين البيتين مطابقتها في المعنى لبيتير قالمها بعد بشار با لف سنة الشاعر الاسكتلندي الرفيق روبرت برنز . وهما قوله

البقية على صفحة ٣٧ .

هذا بعض السبب في اختلاف ضغط الهواء من مكان الى مكان . وهناك أسباب أخرى مثل دوران الأرض وتوزيع الماء واليابس وغير ذلك من أمور لا نريد أن نطيل شرحها خوفا من أن يتقلب هذا الحديث الى درس من دروس الجغرافيا .

بقيت ملاحظة لا بد منها ، وهي ان المصريين وعلى الخصوص الطبقة المثقفة منهم ، قلما يلاحظون الرياح وهبوبها واتجاهها . فقد يختلف اتجاه الرياح في اليوم الواحد من أيام الخناسين مرتين أو ثلاثا ، فلا تنبه الي هذا التغير في اتجاه الريح . وأقصى ما نلاحظ أن الهواء حار أو شديد . وانه قد انقلب فصار هادئا باردا . وان المرء لا يلاحظ هذه الدهشة حين يقارن هذه الحال بما كان عليه العرب من دقة الملاحظة لهذه الظاهرة الطبيعية ، وكيف استطاعوا ان يميزوا شكولها وضروبها ، فراقبوا اتجاهاتها المختلفة وأطلقوا على كل ربح اسما يدل عليها . ثم لاحظوا ما بها من قوة وضعف ، وجعلوا لكل اسم . وكذلك ميزوا الرطب منها والبارد والحار وما الى ذلك .

ولئن كانت العلماء اليوم يرقبون اتجاه الرياح وقيسون سرعتها وشدها ، ودرجة حرارتها . مستعينين بآلات دقيقة فان العرب قد سجلوا هذا كله من غير استعانة بآلات . فمن حيث اتجاه الرياح نرى العرب قد ميزوا بين الرياح التي تهب من الشمال والجنوب والشرق والغرب ، ورياح الشرق هي التي سموها الصبا ويقابلها من الغرب الدبور . وكانت الريح احيانا تهب منحرفة عن الجهات الأربع الأصلية فكانت الدرب يدعونها عند ذلك بالسكباء .

ثم أرادوا أن يميزوا بين الرياح الضعيفة المريضة والقوية العنيفة ، فاكثرها هدوما النسيم التي تهب بنفس ضعيف ، ثم الرخاء السهلة ، ثم الحنون التي لها مثل حنين الابل ، ثم تليها الرياح الشديدة ، فالبارح التي تهز الأشجار وتأخذ عند المسكارم هزة

كما اهتز تحت البارح الغصن الرطب ثم الهوجاء التي تجر وراءها ذبلا من التراب ، ثم الزعزع ، ثم العاصفة ، ثم الحاصب ، وهي التي تقشر الحصان وجه الأرض ( وأرسلنا عليهم حاصبا ) .

وكذلك ذكر العرب أنواعا خاصة من الرياح ، فالزوبعة هي التي تدور في الأرض دون ان تقصد وجهها واحدا . والاعصار ربح تدور بقوة وتنعكس من الأرض الى السماء . وهكذا تجد في العريّة كثيرا من الدقة في التمييز بين الرياح القوية والضعيفة .

أما ملاحظتهم للرياح الحارة والباردة فلا تقل عن هذا دقة .

# القصص

قصة مصرية

## سفروت الحايوي

- ٢ -

ووقف الجمع برهة ينتظر رجوع الرجال الذين بعثهم صاحب الفندق وعلووا أنهم بحثوا عن بولص خارج الفندق وداخله من غير جدوى . فانفجرت المرأة ثانية بالصياح والتهديد — انا بقولك لب واغسطس يجوزى دلوقت أهه لحسن اوديك فى داهية .

— ياستى يعنى انا حاخذه أعمل به ايه ، ياريت كنت عارف طريقه وأنا اكنك والله اجيبه لك .

— امال راح فى الراجل ؟

— والله ياستى انا على علمك .

— لا . ابدًا . أنت عارف طريقه ! أنت سحرت بالجن الاحمر

والاخضر بتوعك

— جن اخضر بتوعى ١٩ ، هوانت صدقت انى اعرف جن

وسحر ؟ يا-تى انا راجل على باب الله . وده كلام بس علشان أكل العيش ، تعالى وانا اوريك الصندوق علشان تصدق .

— أصدق ؟ انا ما عرفشى أمور الجوى دي ، أنا حاوديك فى

داهيه . انت خفت الرجل علشان تاخذ فلوله ؟

ورلوات المرأة وأمسكت بخناق الرجل بأصابع كنانها ( ماشة النجار ) فالتف الناس حولها وأخذوها الى نقطة البوليس

ولما لم تسكن على سفروت مسئولية جذبية فقد أطلق سراحه

بعد يوم فترك رأس البر تتحدث عن هذا الحادث المدهش وسافر الى غيرها من المصايف .

مر على ذلك الحيات عامان نسي فيهما الحايوي بولص وامرأة بولص الا فى فترات كانت تعاوده الذكرى ، فكان يتعجب للامر فى نفسه ويود لو عرف ما انتهى اليه امرهما حتى اذا كان ذات مساء وهو

يدخل باب ملهى من ملاهى العاصمة كان وقتئذ يشتغل به لمح بائع سميد جالساً يعد قروش على الافريز وتبين فيه صاحبنا بولص فلما أيقن من صواب زعمه دنا من بائع السميد هامساً : — أنت بولص بتاع واقعة رأس البر ؟

فانتصب البائع واقفاً فى رجفة تناثر معها بعض سميده ونقوده وحاول أن يهرب ، ولكن سفروت أوقفه وأعاد عليه السؤال فانكر واشتد فى الانكار ، وقال ان اسمه محمود ، وأنه لا يعرف ما رأس البر ولا من هو سفروت ، ورأى الحايوي ان حديثهما وهياج محدثه قد يجمعان عليها المارة ، فاخذ البائع الى حارة باب المسرح الخلفى وهذا خاطره وأكد انه لا يضر له كرها ولا ينوي شراً ، وان كل ما به انما هى رغبة شديدة فى أن يعرف السبب الذى حدا به الى فعلته الشاذة .

وبعد لآى اعترف البائع بانه هو بولص ورضى ان يدخل مع الحايوي الى غرفته الخاصة بالملهى حيث حدثه بخبيثة أمره . قال سفروت فيما تحدث به لبولص :

— طيب يعنى ما لقتش الا صندوقى تحتى منه ! ما كنت تسيبها وتمشى من غير شوشرة وفضيحة ؟

قال بولص :

— ما جدرتش ابدًا يا أخى ، فكرة الهروب منها دى ماجتش فى دماغى الا فى رأس البر ، يظهر انها زى الى خمنت بالي فى نيتي فكانت دائماً فى رجليه ما تسيبش ١٠ دجايج لما طهجتى وجطعتى السم . تعرف بعد ما نزلت بالصندوق وبعته لك فاضى ! انا طرت على القلوكة الى كانت تستنى فوج عند الطايبه اخذتها ورحت على دمياط ومن دمياط بيجور الفجر على مصر

— يعنى كنت بتكرها للدرجة دي ؟

— اكرها ؟ ! انت متعرفشى جد ليه يمكن الواحد يكره مراته ياسى سفروت ، يكرها ويكفر منها وينجن كان . يا اخى ، أجول لها يا حنينه انا فى عرضك طلجبنى ! ابوس مركوبك يا حنينه تسيبىنى . اعطيك ٥٠٠ جنيه . اعطيك الف جنيه . مفيش فايدة ، يمكن انت ما تصدجشنى ياسى سفروت

مبلغتش البوليس .

ولم برا الحاوى بدا من القسم بالطلاق ثلاثا انه لم يفعل شيئا من هذا فبدأ بولص واعتذر ثم شرح ما حدث له قال .

— لما روجت امبارح جالت لى الولية جارقى ام شحاته ، أن واحدشاو يشجه يسأل عنى فى النهار مرتين . اول مرة جه لوحده وأم شحاته جالت له ان مفيش سا كن اسمه بولص هنا . بعدين راح ورجع فى المغرب ، ومعاها حرمة طويلة ووجفوا يتحروا فى الحقة . ام شحاته جالت ان السا كن اسمه محمود بتاع السميط ، جامت الحرمة سالت عن وصفتي ، وام احمد أعطتها وصفتي ، حينئذ جالت آهو هو دا بولص . تصدج ياسى سفروت والله ماجدرتش ابات فى الأودة رحت اتلجحت فى الجامع اللى جنبنا لحد الصبح . أعمل ايه ياسى سفروت ؟ أهرب من حينئذ فين ؟ المره دي مش زاوية تسيبنى الاميت .

وأنت بهية تذكر سفروت بعمله فودع هذا بولص وذهب الى

لكن انا كنت راجل غنى . انا كنت بناجر فى حسبة ٢٠٠٠ جنيهه وكان عندى بيت كويس و ١٠ فدادين طين ملح ، ووده كاه سبته لها . اعمل ايه ! مفيش طلاج عندنا ياسى سفروت ، زى ما عندكم . هجيت وبعث سودانى ، وجصب ، وسميط واستحملت اجلام الشاويش وشخه وعشت فى أوده بريال فى بولاج كل ده عشان اهرب من وشها . جيت أغير دينى وايجه مسلم مطجنش ماهانش عليه دينى ياسى سفروت . دين الواحد زى ولده ولا حظ سفروت أن توتر أعصاب محدثه بلغ أشده ولا حظ دما قرمز ياترقق فى وجه الرجل الذى صبغته الشمس والقذارة بلون غرين النيل فحاول ان يهدئه ويواسيه ولكن بولص اندفع يقول : — دى رمت لى وجع الجلب والله ياسى سفروت . انا كل ما افكر المره دى جلبى زى الى يُجسّف . لا لآدهي من كده انها لسه بتعش عنى ! الانسكت من كده انها لا عاوزة فلوس ولا طين ، عاوزاني انا بس

— ممكن بتحبك يا بولص .

— بتجنبنى ! لا لا . دامش عبارة حب دا

جنون . دى تسكرهنى زى العمى ياسى سفروت

وانتهى حديث الرجلين بعد وقت ، فخرج بولص يبيع سميذه وذهب سفروت الى مسرحه وهو يعجب لآمر الرجل .

وبعد بضمة أيام بيننا سفروت يعددته للظهور على المسرح ، اذ دخل عليه بولص ويعينه بريق الجنون الذى يكون به فى ساعات هياجه ، فلما رحب به الحارارى اظهر القبطى خشونة وجفاء كأنما هو يضممر عدااء وشرا فسكت سفروت وقتا حتى تحدث بولص — انت قننت على ؟

— قننت ايه ! ؟


— ايوه انت قننت على ؟ . انت اللى بلغت عنى

للبوليس .

— ازاي افقت عليك يا معلم ! ؟ هو انا لى صالح

فى كده ؟ وحتى لو كان هو انا راجل خسيس للدرجة دى ؟ عيب ده يا معلم بولص متكلمشى كلام زى ده . وقام بولص بعنف فأمسك بنلايب الحارارى الذى ملكه الخوف ولدهشة وصاح به قائلا .

— انت مجرور ؟ احلف لى بالطلاج انك



# وافتح

## بأنك

### ترتدى أقمشة

### صنع مصر

## تنتجها

## للك

## شركة مصر لملابس الفضة

### بالمحلة الكبرى

## دبولانه . بفته . باتا . زفير

## نيل مرايل . بوبلير . بديل كسان . قطه طهى

شركة لوتس



قلعاً تتوارد على ذاكرتي حكايات الوحوش وقطاع الطرق وقصص الأهوال التي لا قاعاً رواد الجبال ، من عطش ، وجوع ، ومخاطر ، فينبض لها صدرى وتثور هواجسى ، ولولا ارادة قوية ، وإيمان ثابت ، لتغلب الضعف على نفسى ، ولأحجمت عن مصاحبة الجماعة .

بعد الغروب فى اليوم الثانى اقلنا عربة الى منزل عائلة رشيد بشارع الدرب الأحمر بالقرب من الحجر على بعد عشر دقائق من القلعة — منزل عتيق من طابقين له باب كبير ثقيل ومن خلفه دهليز يودى إلى فناء رحب تحيط به الحجر والمرفق وتطل عليه النوافذ والشرفات — فى هذا الفناء شاهدت جملين مناخين حولها حركة غنيفة صامتة ، فقد كان القوم منهمكين فى إعداد لوازم الرحلة — فهذا يملأ قرب الماء حتى إذا ملأها تمهد متانتها ثم أحكم ربطها إلى جانبي البعير ، وذاك يحزم الملابس والأغطية ثم يضعها على ظهره ، وثالث يرتب علب الماء كولات داخل صندوقين من الخشب ثم يشدهما بوثاق إلى ظهر البعير الثانى وهكذا — بعد أن تبادلنا التحية دخلنا حجرة واسعة قد جلس فى صدرها رجل وسيم المحيا مليء الجسم طويل القامة كبير الثوارب وقد وخط الشيب شعره ، فاستقبلنا واقفأمرحبا ثم قدمنى إليه خالى قائلاً — عمك عبد الله بك كبير الأسرة

— فلتمت يده على ما كان متبعاً فى ذلك الوقت فضمنى إلى صدره وقبلنى فى جبينى وقال وهو يلاطفنى : انك الآن يا ولدى تجيب داعى التقاليد فى أسرتك !

بعد قليل هدأت الحركة فى الفناء ، ثم نهضت الجمال وخطت نحو الباب وقد أمسك بزمام الجمل الأول شيخ يناهز الستين فى لباس بدوى قد ارتسمت على وجهه جميع أمارات الثقة بالنفس والتوكل على الله ، وكان يقود الجمل الثانى شاب بدوى كذلك ممسوق القامة نحيل الجسم قد علق على ظهره بندقيته وتدلى من صدره حزام للخرطوش

ولما مرت الجمال أمام اللفافة اطل عليها عبد الله بك وقال بصوت هادى رزين :

— على بركة الله يا شيخ سويلم

فأجاب الشيخ بصوت متهدج فيه غنة وبحة — بارك الله فيكم يا بك — أين الانتظار ؟

— على بير الفحم يا بك

خرجت الجمال إلى الشارع وقد انتصفت الساعة التاسعة

وبخروجها شمل المنزل سكون عميق ، ثم اتجه عبد الله بك نحو المضد فى جانب الحجرة قد ثبتت فيه آلة لحشو الخرطوش فآخذ يديرها بمهارة وخفة ، وبعد أن قضى فى ذلك نحو نصف ساعة تناول من علاقة قريبة مناطق الخرطوش وملاً به عيونها ثم خرج وبعد قليل عاد يتبعه اخوته الأربعة وهم جميعاً فى حلة الصيد من سترة مقلدة وسروال قصير وقد ذلوا حول الساق والفلاشير ، ووضعوا فرق الرأس قببات كبيرة على نحو ما يلبسه المهندسون زمن الصيف ، فجلسنا نتجاذب أطراف الحديث . وفى نحو الساعة التاسعة والنصف دق الباب فصاحوا جميعاً ها قد أقبل الشيخ محمد — ثم دخل رجل فى لباس بدوى فاستقبلوه باحتفاء وترحاب ، وبعد أن استوى فى مجلسه سأل عن الجمال فقبل له أنها بارحت المكان منذ ساعة ثم نظر إلى وقال من هذا الصغير ؟ فقبل له ابن اخت أحمد بك ، فقال نحوى وقال بلهجة عذبة هل تصاحبنا يا اخي ؟ فقلت نعم . فقل هكذا يكون الشباب يا سادة ! — كان الرجل يكلمنى وأنا مأخوذ فلم أرفيه الا وجهاً صغيراً نحيط به لحية خفيفة ، وجسمًا نحيلًا وقامة قصيرة

وفى تمام الساعة العاشرة وقف الشيخ محمد وتناول بندقيته وثبتها على ظهره وفعل مثله الآخرون ثم قال هيا بنا يا سادة . توكلنا على الله انخفى قلبي خفقا بأشد بدأ ثم تقدمنا وسرنا خلفه فى صفوف .

د لها بقية ،

## الرياح

( بقية المنشور على صفحة ٣٣ )

Of all the airts the wind can blow  
I dearly I like the west  
For there the bonnie lassie lives  
The lassie I love best.

وتعريب البيتين

من بين الرياح التى تهب من مختلف الجهات

أحب حبا شديدا رياح الغرب

لأن هنالك تعيش الغادة الحسنة

الغادة التى أحبها أكثر من كل شئ

وهذا من أبداع الأمثلة التى يمكن ان تذكر فى توارد الخواطر .

ولابد أن نختم الآن هذا المقال لأن حديث الشعراء كحديث

العفاريات اذا فتحته فمن الصعب ان تسده .

محمد عوض



## ثورة الأدب من هيكل الى طه

اخى طه

لم تخلفنى موعذك عند ظهور كتابي ( ثورة الادب ) فقد عودتني اخوتك الصادقة وصداقتك الخالصة كلما ظهر لي كتاب ان تتناوله بالبحث وأن تتناولني بالشاء . بل عودتني هذه الاخيرة أن تتناول بعض فصول كتابتها بالبحث فيها وبالشاء علي من أجلها . وتحت نظري الآن ثلاث فصول من قلبك العذب أحدها عن كتابي . في أوقات الف اغ . ، والآخر رد علي نقدي كتابك في « الأدب الجاهلي » ، والاخير عن الفصل الذي كتبت عن النثر والشعر والذي احتواه كتابي الجديد . وفي كل واحد من هذه الفصول كما في غيرها من فصول ، نشرت السياسة ونشرت الاهرام من قبل هذا الشاء ، وهذا البحث الذي يسعني بمالك من أثر في مجهودي واتاجي بجملك صاحب فضل فيه كبير . ولست أخفيك أني مدين في حياتي كمكاتب لاشخاص كثيرين شجعوني وآزرني وعاونوني بوجيهم وبمقدمهم وبحسن توجيههم لإيادي ، وأنني ما أزال بحاجة الى هذه المؤازرة والي هذا الوحي إن كان قد قدر لي أن أتي في الكتابة شيئاً جديداً ، وأمل أن أستطيع يوماً أن أفى لأصحاب الفضل هؤلاء ، بفصل علي الاقل اكتبه ، فما أستطيع اليوم أن أحصيهم وهم كثيرون . لكنك كنت وما تزال يا صديقي في مقدمتهم كنت وما تزال كذلك حين ألقاك وأتحدث اليك ، وحين اقرؤك وأستمع بجمال ما تكتب ، وعظيم لذته ودسم غذائه ، وحين أفكر فيك وفيما أثرت في الادب وفي تاريخ الادب العربي من ثائرات لما تهدي . والحق أنه اذا كانت ثورة الادب مدينة في هذا العهد الاخير لعدد غير قليل من الكتاب والادباء ، فهي مدينة لك باعنف ما فيها ، مدينة لك بأشد ما فيها طرافة . وبحسبي أن أذكر ذلك لتعلم كم يفكر فيك من فكر وما يزال يفكر في

ثورة الأدب ، ومن يعتقد بل من يلمس هذه الثورة ويرى أنها مازال لما تهدي ، وانها مازال تحطم وتهدم ، وتحاول أن تبني كما حطمت الثورة الفرنسية النظم والطبقات . ولست أحاول الرجم بما عسى أن تتمخض عنه هذه الثورة حين يستقر الأمر الى التوليد الهادي المطمئن ، ولعل صديقنا المازني أقدر مني علي هذا الرجم .

ولست أخفيك كذلك ان فضلك عن ( ثورة الادب ) آثار مني ابتسامات دهشة وخجل متصلين من أوله الى آخره فقد رأيتك تصورني فيه صورة لا أعرفها لنفسي ، صورة جن لا ينقطع انتاجه وأب لا يبخل علي أسرته بحقها عليه ، وصديق لا يرضن علي أصدقائه بحقوقهم عليه . فلست أعرف لنفسي من هذا كله شيئاً . إنما انا مقصر في حقوق أصدقائي ، أكثر من مقصر في حق اسرتي . ثم ماذا تراني يا صديقي انتجت ؟ ذلك من فصول يومية تكتب في الصحف فانت اعرف الناس بتفاهة ما ينفق من مجهود في هذه المصول . ودعك من العمل في حزب سياسي فانت ادري بالسياسة المصرية : ما هي وما مبالغ الجد فيها . دعك من هذين وانظر واياي فيما انتجت . إنه لا شيء ، أو لا يكاد يكون شيئاً فانا رجل يدي وبين الخامسة والاربعين شهور ، وهذا انا لاخيل عندك تهديها ولا مال فليسعد النطق ان لم تسعد الحال أم تحسب هذه الكتب القليلة بمجهود جني ١٤ ان يكن ذلك فهو جني بليد ، يطوف في الآفاق ثم يرضى من الغنيمة بالاياب ، أو هو كما ذكرت جني هادي . مطمئن أفاق منذ حين قصير من نوم مريح . والي لاأسف اذ أصف نفسي في ذلك علي حقيقتها . وكل رجائي أن أصل من الحياة الى حظ هادي . مطمئن يكفني بعده أن أفى لأصدقائي بحقوقهم ولاسرتي بحقها ، وألا اكون هذا الرجل المقصر الذي يذمر الناس تقصيره ويتوهمونه لكثرة عمله ، وما هي كثرة العمل وانما هو تقصير من جعله الحظ مقصراً . وتذكر يا صديقي انك دهشت حين رأيتني أعلنت عن ( ثورة الادب ) اعلانا أمريكيا وانني سارعت في اهدائي وكنت تعرفني أشد الناس فتورا في الاعلان والاهداء ، وتتساءل ان كان الله قد رزقني غفريتاً في الاعلان ، وتكرر انك مازال دهشاً لانك لم

تفهم بعد مصدر هذه السرعة في الاهداء والاعلان. واني لجد حريص على ان تزول دهشتك. فلا ذلك على هذا العفريت الذي رزقني الله في الاعلان والاهداء. هو النظام الجديد للمطبوعات والصحف. فقد تعلم ان هذا النظام يقتضى اجراءات، منها تقديم عدد من النسخ الى ادارة المطبوعات ومنها ان اية هيئة علمية أو أدبية أو دينية أو ما أدرى ماذا تستطيع أن توحى الى الحكومة فتصادر الكتاب الذي يطبع، وقد تصدر المطبعة التي طبع الكتاب فيها. ولملك لم تنس قصة كتاب الخطيب البغدادي في السنة الماضية وحسن بلانك في الافراج عنه. وقد ابتلينا نحن من قبل بشيء من هذا، حين طبعت وصاحبي المازني وعنان كتاب (السياسة المصرية والانقلاب الدستوري) فقد قدمنا منه خمس نسخ لادارة المطبوعات وأخذنا بها ايضالا وأردت بنفسى أخذ خمسمائة نسخة من الكتاب فاذا البوليس يحيطني ويقتادني وكتب الى قسم عابدين، واذا به يأمر الا ينشر الكتاب، واذا بي أضطر الى الالتجاء للائب العام والى انتظار أسبوع أو نحوه حتى يفرج عن الكتاب. أفليس من حقى وذلك ما رأيت ان أحاط لنفسي حتى لايقودنى البوليس والجند مرة أخرى الى القسم. فاني لأؤكد لك يا صديقي طه ان مثل هذا الموقف ليس مما تستريح له نفسك ولا نفس أى رجل مثقف. ولتلاحظ يا صديقي أن عنوان كتابي (ثورة الأدب) .. واذا كنت مهما أثرا لا أخيفك، او كانت الثورة لتخيفك مهما تكن، فيخيل الى أن غيرك يخاف حين أثور وان لم أرفقنى يومافى حاجة الى أن أثور، ويخيل الى أن غيرك يخاف من كلمة الثورة كما كان الانراك في العهد الحميدى يخافون كلمة الثورة وكلمة الحرية ولا ياذنون بنشرها. أو نشر ما يمثالها. فلكى أتقى البوليس والجند والذهاب الى القسم أعلنت الكتاب للناس وسارعت الى اهدائه أصدقائي حتى اذا صودر قبل نشره أو أصابته مصيبة من مصائب هذا العهد أكون قد تعزيت بما أهديت من بعض نسخه، وباني أعلنته للناس فخل بي وبه ما حل من ظلم وهضم. هذا هو العفريت الذى لم تعرف يا صديقي مصدره. ولعلي إذ دلتك عليه وذكرت لك ما أصاب كتابي (السياسة المصرية والانقلاب الدستوري) عذيرى عن خروجى على ما طبعت عليه من فور في الاعلان والاهداء يعادل فتورى في حق أصدقائي وفي حق أسرتي. فان رأيتنى مع ذلك بالغت في الاحتياط فظهرت في غير ما كان يليق بي أن أظهر فليس لى إلا أن اعتذر اليك وأن أعدك أنى لى أعود اليها هذا عن شخصى. وما أدرى يا صديقي ما عساي أقول لك فيما كتبت عن (ثورة الأدب) لقد أثار دهشتى وأثار خجلي فما

كنت أحسبه ينال منك كل هذا التقدير، ولا كنت أحسبه جديراً به. وما عساي أقول في تقديرك الكتاب بانه تاريخ صحيح دقيق للأدب العربى المصرى في هذه الأعوام الأخيرة من جهة وهو فلسفة ادبية رفيعة موضوعها ادبنا الحديث من جهة أخرى، وإله كتاب، تمضى فيه فيخيل اليك أنك تمضى في كلام مألوف ولكنك لا تكاد تفكر قليلا فيما تقرأ، او لا تكاد تلح في القراءة حتى يفتح لك هذا الكتاب أبوابا وبسطا مامك آفاقا ما كنت تعرفها وتفكر فيها من قبل. واذا كل شى جديد. واذا كل شى طريف. وإذ الكاتب يخدمك ويمكر بك وان لم يرد خداعا ولا مكرا، وان المؤلف، هو المؤرخ العربى للأدب العصرى الحديث، وانه قد فرض بذلك نفسه، لا أقول على هذا الجيل وحده، بل أقول على الاجيال المقبلة ايضا... وان كتابه هذا سيصبح من المصادر القيمة للذين يريدون ان يدرسوا ادبنا المصرى في نهضته هذه الحاضرة) ما عساي يا صديقي أقول في هذا كله. أقول انه كثير. وانه أثار دهشتى وخجلي. واحسب صدق مودتك واخلاص اخوتك كان لهما اثر غير قليل في املاء هذه العبارات ومثلها عليك، كما كان لهما اثر غير قليل فيما كتبت عن شخصى:

ولملك أنت شعرت بهذا، وخشيت من أن يتهمك الناس بالاسراف في النساء على صديقك اسرافاً يصرفهم عن حسن الاستماع له فأردت أن تحصى عليه وعلى كتابه بعض هنات تجعلهم أدنى إلى الايمان بعدالة ثنائك. وأنت على حق فيما أحصيت من بعض الهنات وإن كنت قد أسرفت في بعضها. فقد ذكرت أن هيكلا: «من أصحاب المعاني بين الكتاب وأنه مهمل لغته اهمالا شديداً ويتورط في ألوان من الخطأ واضطراب الأسلوب، يدينه أحيانا من الابتذال. والغريب أنه لا يضيق بذلك ولا يجد به بأسا ولا يمتزف بانه يسىء الى نفسه وإلى أدبه معاً، والحق يا صديقي أنني لأضيق بشيء ولا أجده به بأساً. لكنى أستاذك في أن أوجه اليك شيئاً من اللوم غير قليل. فنحن حقاً مختلفان في أمر اللغة والأسلوب خلافاً سائلو عليك سبيه. لكنى لم أعرف قط منك أن لغتى وأسلوبى يديان من الابتذال. بل عرفت منك غير هذا. ولعلي لا أخطئ. إذا وضعت تحت نظرك بعض عبارات كتبها أنت في هذا الشأن. فقد ذكرت حين كتبت في السياسة الاسبوعية في ١٣ مارس سنة ١٩٢٦ عن كتابي (في اوقات الفراغ). «... كذلك كنت منذ عشرين سنة أو نحو ذلك حين كنت تكتب في «الجريدة»، وكذلك أنت الآن. وإن يكن قد جد شى فهو أنك ازددت فيما أنت فيه من القوة ثباتاً ورسوخ قدم، وانك استطعت

ان يكن ذلك فلاحول ولا قوة الا بالله . وانا لله وانا اليه راجعون .  
فاما ان لم يكنه فلومى شديد اياك وعسى عليك  
يقضى به عليك وفاؤك لصديقك ان تراجع كتبه كلها ما ظهر منها  
وما قد يظهر وان تزيل منها ما قد يكون فيها من اضطراب وخطأ  
فان لم تفعل وجهت اليك اليوم ما وجهت أنت الى في سنة ١٩٢٦  
من تهمة عقوق الصداقة وعدم الوفاء بما لها من حق .

أحسبك ستبتهن حين تقرأ هذه العبارة لأنك تعلم اني لا  
أضيق بأسلوبي ، ولا أجد به بأساً . ولعلك يا صديقي على حق . بل  
انك لعل على حق . فليكن اسلوبي ما يكون فلان ارضى به بيديلا : فاسلوب  
الكاتب هو الكاتب . ولن ارضى لنفسى ان أكون الا انا . انا بما  
في من حسن وقبيح . من خير وشر . من عرف ونكر . والحمد لله  
الذي جعلني كما انا ، ولم يجعلني شرا مما انا . والحمد لله الذي جعل كثيرين  
ممن تناولوا كتابي هذا وغيره من كتبى يعجبهم اسلوبي اكثر مما  
يعجبك يا صديقي .

ومالى اضيق بأسلوبي ولم اتخذ الادب يوما صناعة ولا انا  
توفرت على دراسة الادب . انما انا رجل درس القانون ودرس  
الاقتصاد والسياسة ومال الى قراءة الفلسفة والادب لا الى دراستها  
دراسة انقطاع وتمحيص ، وطبيعى ان يكون اسلوبي اسلوب الذين  
درسوا القانون والذين يرون ان تؤدي المعاني بالفاظ لا تزيد عليها  
ولا تضيق بها ، والذين لا يعينهم لذلك بهرجة اللفظ للفظ ، وقد  
زادني حرصا على هذا الأسلوب انى رايت مثله موضع الاطراء  
من طائفة من كبار الكتاب والفلاسفة . وانت لا ريب يا صديقي  
قد قرت نقد دتين ، لفلسفة كوزن في احد الاجزاء الثلاثة من كتابه  
( رسائل في النقد والتاريخ ) ورايت كيف جعل من اشد ما  
آخذه به انه يطيل من حيث لا تقتضى الفكرة الاطالة ، وكيف جعل  
ينقل الصفحة الكاملة من كوزن فيضع فكرتها في سطرين او ثلاثة  
اسطر . هذا والادب الذي أفرأينحو اليوم نحو هذا الأسلوب . فبعد ان  
كانت روايات روسو تقع في خمسمائة صفحة او اكثر نزعنا القصة  
شيئا فشيئا بأسلوبها الى الاجاز . لا في وقائمه ، ولكن في بهرجة  
الالفاظ التي تقص بها تلك الوقائع ، ولعل ميل العالم الحاضر الى  
السرعة في كل شيء هو الذى عفى على الاطالة ، فل الاستماع الى  
الأشخاص الذين يعجبون بالاستماع الى كلامهم حين يتكلمون  
فيطيلون القول لطول لهم لذة هذا الاستماع ، ومل قراءة الأشخاص  
الذين يعجبون بالفاظهم حين يكتبون فيطيلون رسائلهم وكتبهم ،  
لعل هذا الميل الى السرعة هو الذى مال حتى بالادب الى اسلوب

أن تملك اللغة العربية وتسخرها لأغراضك ، وقد كانت تستعصى  
عليك وتنتهي بك أحيانا إلى ما يكره سيديوه والخليل ، وصديقك  
طه حسين . وأنت تذكر ما كان بيني وبينك من جدال متصل  
في هذا الموضوع . فقد كنت أتهمك بقلة البضاعة في اللغة العربية  
وكنت تجيبني بأنى أزهرى . وكان أستاذنا لطفي السيد يسخر منك  
ومنى في رفق وحنان . وقد مضت أيام وأعوام وما زلت أنا أزهرى  
كما كنت ، أما أنت فقد أتقنت اللغة العربية اتقاناً ورضتها حتى  
ذلت لك . فأنت تستطيع أن تقول أنى أزهرى وأنا لا أستطيع  
أن أتهمك بالضعف في اللغة العربية . ولكن لكل شيء حدا .  
فما رأيك في أنك أتقنت اللغة العربية ، حتى لقد تسرف في هذا  
الاتقان وتصطنع من الالفاظ والاساليب ما يصح أن تعاب به  
لأنه أدنى الى التقعر منه إلى شيء آخر . صدقي فأنت أزهرى في بعض  
الأحيان . وكفى عليك من فضل أيها الصديق العاق . ما زلت أعيب  
لغتك حتى أصبحت شيخا قحا ، ... وقد ذكرت حين كتبت عن  
فصل الشعر والنثر في السياسة الاسبوعية بتاريخ ٩ أغسطس سنة  
١٩٢٧ : « انت لا تكتب إلا اضطرت قراءك إلى الشاء والاعجاب ،  
وانت لا تسمع ثناء ولا تحس اعجابا الا ازددت إجابة وأمعنت  
في الاتقان . ولست ادري إلى اين يذهب بك هذا الامعان في إجابة  
البحث واتقان التفكير والتوفيق إلى الجمال الفنى فيما تكتب . الخ ،  
لعل لم اخطئ اذ وضعت تحت نظرك هذه العبارات وما قد تذكر  
من مثلها لالوجه اليك شيئا من اللوم غير قليل . فمالك يا صديقي  
وكما نعرف دقة ذوقك الادبي ، لم توجه نظرى منذ تلك السنوات  
الطويلة إلى ما اتورط فيه من خطأ واضطراب في الاسلوب يدينني  
أحيانا من الابتذال . لقد كان لى اثناءها متسع من الوقت لالوجه  
شيئا . من الجهد اسلم به من هذا الذى لم تنهى اليه إلا اليوم . اما  
ولم تفعل فلعل لا أغلو يا صديقي اذا أتهمتك بأفك خدعتني كل  
هذه السنين وعبثت بي كل هذا العبث ، وتركنتى حتى تقدمت بي  
السن إلى حيث لا يستطيع الانسان إصلاح ما أفسد الدهر .  
أم أن الامر ليس كذلك يا صديقي وأنت أنت قد ازداد  
ذوقك الفنى دقة زادت نقدك اللغة والاساليب بأساً وشدة ،  
فأخرجنى ذلك من حظيرة رفقك وتسامحك . إن يكن ذلك فأنت  
جدير من أجله بكل ثناء ، جدير بكل تقدير على ما حيأك الله  
بما كنت اود لو جاد على ببعض منه .

ام انى كنت يا صديقي على ما وصفت في سنة ١٩٢٦ وسنة ١٩٢٧  
ثم عادت بضاعتي من اللغة العربية الى مثل ما كنت تذكر قبل  
خمس وعشرين سنة من قلة ، وعاد اسلوبي الى الاضطراب أحيانا .

القانون، وهو الذي جعل الذين درسوا القانون في فرنسا وفي مصر وفي كل أمة من الأمم يحددون في الأساليب كما يحدد فيها الذين توفروا على دراسة الأدب، أو أكثر مما يحدد فيها هؤلاء في بعض الأحيان، والفن الحديث هو الآخر ينحو هذا النحو، فالبساطة والقوة هما اليوم أساسه، ويخيل إلى أن أسلوب هذا الفن وأسلوب الأدب وأسلوب القانون قد اتفقت اليوم وقد نفت الزخرف للزخرف، وأصرت على أن يكون اللباب هو الأساس في أساليبها جميعاً. اللباب الذي يعطي القطعة الفنية طابعها والذي يقيم نظريات القانون ويحقق رسالة الأدب، اللباب الذي يقف من هذه جميعاً كالبيت المشيد من غير حاجة إلى ما تعودته القرون الماضية من زخرف عصور الرومانتسم ومن زخرف الكلاسيك أنفسهم. ولعلك توافقني يا صديقي على هذا ولا ترى رأيا غيره، وإن كان الخلاف بيننا على اللغة وعلى الأسلوب قديماً. فقد درجت أنت من ازهرتك التي اشرت إليها إلى أسلوبك الجديد، وجاهدت أنا ما استطعت للجهاد حتى وصلت إلى ما أنا اليوم لكنني أعترف يا صديقي بأنك على حق حين أخذتني بأنني أسرع في فوتني لذلك التحقق من بعض الشؤون، وإنك وقعت على هنة ما كان يجوز لي أن أقع فيها حين أردت أن أذكر الأوديسا فذكرت الانبياء. وإذا ذكرت لك أنني أنا الذي قمت بتصحيح تجارب الكتاب فقرأته عدة مرات قبل طبعه، رأيت أنني أكبر جريرة. لكنني اختلف وإياك، وإن كنت لا أحسب ذلك خلافاً فيما ذكرت عن لابروير وموليير. فما أشك في أنهما تأثرا بكتاب اليونان ممن ذكرت ومن تعرف أكثر مما أعرف لأنك درستهم دراسة خاصة. ولكنني إنما أردت أن مولير ولا بروير لم يتخذوا من تاريخ اليونان والرومان إطاراً لأدبهما كما فعل راسين وكورني. بل اتخذوا الحياة المحيطة بهما وتأثرا بها لإطار أدبهما. وهذه خطوة في التحرر من آثار اليونان والرومان مهدت للخطوات التي بعدها. فإن تكن إشارتك يا صديقي إلى طائفة من الخطأ تأخذ به كتابي إنما هي إلى خطأ من هذا النوع، فلعله لا يكون خطأ. ولعلنا نستطيع أن نتفق عليه اتفاقاً على أكثر ما في كتابي من آراء، وليس شيء أحب إلى من أن أتفق وإياك وإن كنت أجد في اختلافنا لذة لا أجدها في خلاف يقع بيني وبين أحد غيرك.

وقد لاحظت يا أخي أن اشتغالي المتصل بالسياسة قد أثر في تصوري الأشياء وفي حكمي عليها بعض الشيء. وذكرت لذلك مثليين: أحدهما أنني أسرفت حين أسأت الظن. بما يكتبه الاوريون

عن حياتنا الأدبية بينما أنت تظن أن «جب»، وأمثاله لا يأخذون السياسة وأهواها مقياساً لدراساتهم الأدبية. والثاني أنني أسرفت حين أحسنت الظن بنا وبمحظنا من الخيال وقدرتنا على الإنتاج وأنا إنما فعلت ذلك لأرضي المصريين والشرقيين في الأدب كما أفعل في السياسة. وإنك أنت ترى هذا شراً لأنه تغيير للحقائق العلمية أرضاء لمصر والشرق، والحقائق آثر عندك من أي شيء. ومن أي إنسان. وأنني لأؤكد لك صادقاً إن الحقائق العلمية آثر عندي أنا أيضاً من كل شيء ومن كل إنسان. وإذا كان اشتغالي المتصل بالسياسة قد أثر في تصوري الأشياء وفي حكمي عليها فإنما كان أثره أن زادني تقيلاً للأشياء، وامتحاناً لها وتعمقاً في بحث ما تنطوي عليه وما ترمى إليه، وأنا معك في أن «جب»، وأمثاله لا يتخذون السياسة وأهواها مقياساً لدراساتهم الأدبية. لكن دراساتهم هذه، ودراسات الكثيرين منهم على الأقل، يقصد بها أكثر الأمر إلى تنوير الساسة من أهل بلادهم، وإلى إطلاعهم على عنصر من عناصر حيوية الشرق هو في رأيهم، وهو في الواقع، أجل هذه العناصر خطراً. فإذا كانت الأهواء السياسية ليست هي التي توجه دراساتهم فدراساتهم يقصد بها في كثير من الأحيان إلى خدمة هذه السياسة وإن قصد بها كذلك إلى أغراض علمية بحتة. وما أحسبك تخالفني يا صديقي في أن كتاب «وجهة الاسلام» الذي ألفه خمسة من كبار المستشرقين المشتغلين بالأدب الحديث في بلاد الشرق المختلفة إنما هو كتاب سياسي مداه بحث ما وصلت إليه أوروبا بما يسميه الاستاذ «جب» تغريب الشرق، وما يرجي لهذا «التغريب» في المستقبل من نجاح وأنا لا أعيب هؤلاء العلماء المحترمين بهذا بل أحسد لهم عليه أعظم الحسد. فهم به يخدمون أو طائهم ويخدمون العلم ويخدمون الحقيقة من ناحية سياسة بلادهم ومن ناحية الحضارة الغربية التي يريدون أن تظل المدنية الحاكمة في العالم. وهذه الخدمة الجليلة التي يقومون بها لأوطانهم وللعلم ولحضارتهم حقيقة علمية يسهل لي اشتغالي بالسياسة الوقوف عليها. ولو أنك انقطعت للسياسة يا صديقي انقطاعي وأفيت من تفكيرك فيها ما أفيت أنا لو افقتني على هذه الحقيقة ولم تهمني بالأسراف إذ علمتها. وما ذكرت أنا في مقدمة (ثورة الأدب) عن الحضارة التي نعمل جميعاً لبعثها، وهل هي حضارة إسلامية، أم حضارة عربية، واهتمام بعض الطلاب والطالبات الاوربيين برأينا في ذلك وحرصهم على إقناعنا بأنها حضارة عربية، وليست حضارة إسلامية، إذا صدق ظني، ففيه جانب من السياسة يماثل ما فيه من جانب البحث عن الحقيقة العلمية.



## من طه الى هيكل

« بقية المنشور على صفحة ٥ »

كرهت ذلك واكتفيت بالاشارة . فاما وانت لاتحب الاشارة ولا ترضى الا التصريح . فأذن لي في ان اضع يدك على طائفة من مواضع الضعف لاني ثورة الادب بل في هذا الكتاب القيم الذي ترد به على في الرسالة اليوم وفي السياسة بعد غد .

فانت تقول في هذا الكتاب « ولست اخفيك » ولعلك توافقني على ان الخير في ان تقول « ولست اخفي عليك » ، وانت تقول « ويرى انها ما تزال لما نهذا » ، ولعلك توافقني على أن لما هنا ثقيلة جدا مفسدة للاسلوب لوقوعها هذا الموقع النابي بين فعلان . وانت تقول « اذوضعت تحت نظرك هذه العبارة » ، واطاك توافقني على ان تحت نظرك هذه قرية جدا الى الابتذال . وانت تقول « لن ارضى لنفسى ان أكون إلا أنا » . ولعلك توافقني على أن الصواب الا اياي .

ومثل هذا كثير ايها الصديق العزيز في هذا الكتاب وفي ثورة الادب . ولعلك ترى ان الخطأ والابتذال شيء ، وانت البساطة والايجاز والقوة شيء آخر . وانك تستطيع - ان اردت - ان تكون بسيطاً موجزاً قوياً دون ان تخطئ او تدنو من الابتذال .

اما بعد فقد اعجبني منك ايها الصديق انك سجلت في كتابك على ثنائى عليك كله تسجيلاً . فقيم كان هذا التسجيل ؟

اخائف انت ان انساه ؟ وكيف انسى ما سجلت المطبعة ؟ اخائف انت ان انكره ؟ فثق بانني قد اثبتت عليك صادقاً وما تعودت أن اعطى باليمين وأسترد بالشمال ؟ بعض هذا المكر وبعض هذا الدهاء . فالأمر بينك وبينى ارفع من المكر وأمتن من الدهاء ، وأوضح من ان يحتاج الى التسجيل والتشديد في الحساب .

اما بعد فهل تأذن لي في ملاحظة يسيرة جداً كنت اود لو لم احتج اليها ، ولكن حياة الأدباء في هذه الايام تضطرن اليها . كم احب للأدباء الا يضيقوا بالنقد وألا يحفلوا بالرد عليه الا ان تدعو الى ذلك حقيقة علمية لا ينبغي اهمالها ، فإذا يعنك ان يحسن رأى الناس او يسوء في اسلوبك ، فان كان هذا يعنك او يؤذك فالحير في ان تجعل هذا سرّاً بينك وبين نفسك لا ان تعلنه الى الناس .

وأنا ارجو ايها الصديق العزيز ان تقبل منى تحية كلنا الحب والاعجاب .

طه حسين

اما اني اسرفت متأثراً باشتغالي المتصل بالسياسة في حسن الظن بنا وبمحظنا من الخيال وقدرتنا على الانتاج فأحسب صديقي يوافقني علي انه اذا زالت عوامل الفتور والضعف عما اشرت اليه في تضاعيف كتابي لما كان فيما قلت شيء من الاسراف . وإذا جاء اليوم الذي يفسح فيه عندنا ميدان العلم وتزول كل العوائق التي تقف اليوم في سبيله ، والذي تتقرر فيه حرية العاطفة وحرية الحس وحرية الأدب ، والذي يبعث فيه تراث هذا الشرق العظيم ، والذي يكثر فيه المتعلمون تعليماً صحيحاً منا كثرة تسمح بالانحصار في الأدب والانقطاع لفرع من فروعها ، يومئذ يكون القول بقصورنا في الخيال وفي القوة على الانتاج تجنباً على هذه البلاد وعلى الحقيقة ، هذا إلا ان تكون يا صديقي من الذين يقولون بان الاوربيين ينتمون إلى الجنس الآري ، وهم لذلك ارقى منا ونحن ننتمى الى الجنس السامى بالطبع . وما احسبك تقول بهذا او تعتبره حقيقة كما يود بعض العلماء في اوربا اعتباره ، بل احسبك ترى هذه حقيقة سياسية يراد بترويجها تغريب الشرق والقضاء عليه بائن بقي خاضعاً للغرب الى الابد .

واختم رسالتى هذه اليك يا صديقي بشكرك شكراً لاحد له وبان اشير عليك ان تقرأ كتاباً صغيراً كتبه بول جيبل Paul Gsell عقب وفاة انول فرانس عنوانه Propos Anatole France لترى ما ذكر فيه عن مولير وشكسبير وغيرهما من كبار الكتاب وما قاله بعض النقاد فيهم . واذا كنت انت اكبر من هؤلاء النقاد ، وكنت أنا لاشيء الى جانب هؤلاء الكتاب الذين خلقهم القدر اعلاماً في حياته الانسانية بل في حياة الوجود كله فان فيما قرأت أنا من ذلك ما عزانى عن اسلوبى ، وعن بعض ما أخذت على بحق من هنات أو كد لك أنى سعدت بتنبهك اليها اكثر ما سعدت بثنائك على . افليست الحياة جهاداً متصلاً نحو السكك ، كل في حدود ما يطيق ، وهل للسكك سبيل الا المجهود المتصل والتهذيب الدائم لهذا المجهود ، وتشذيب ما يند عن الطريق السوى فيه حتى لا تنساق وراء الشذوذ فنضل الطريق السوى . وهذا فضل لك جديد اضيفه الى سابق افضالك على وارجوك ان تعتقد انى دائماً

صديقك الوفى المخلص

محمد حسين هيكل

( خطأ مطبعي ) ورد في صفحة ٢٦ ( لتكن ) و ( المظنونة ) وصوابهما لتكن والمظنون



## بعض مطبوعات

لجنة التأليف والترجمة والنشر سنة ١٩١٤

تطلب من مركز اللجنة بشارع الساحة رقم ٣٩ تليفون ٤٢٩٩٢ ومن . المكاتب الشهيرة

- ١٠٠ علم الأخلاق (لأرسطو) ترجمة الأستاذ أحمد لطفي السيد بك
- ٢٠ كتاب الأخلاق للأستاذ أحمد أمين
- ١٤ كتاب الأخلاق للمدارس الثانوية للأستاذ أحمد أمين
- ٢٠ كتاب الأخلاق لسميلز ترجمة الأستاذ محمد الصادق حسين بك
- ٢٠ أصول التربية جزء أول
- ٢٠ أصول التربية جزء ثان
- ٣٠ أصول علم النفس جزء أول
- ٢٥ أصول علم النفس جزء ثان
- ١٠ كتاب الحرية والدولة للأستاذ محمد عبد الباري
- ١٥ الانتصار في الرد على ابن الرواندي تأليف ابن الخطيب
- ٤٠ الكون والفساد لأرسطو ترجمة الأستاذ أحمد لطفي السيد بك
- ٢٠ لجر الإسلام طبعة ثانية
- ٢٠ ضحي الإسلام الجزء الأول
- ٢٥ القرن التاسع عشر للدكتور حسين حسني والأستاذ محمد قاسم
- ٤٠ فتح العرب لمصر لبنتلر ترجمة الأستاذ فريد أبو حديد
- ٢٥ المسألة المصرية لروستين ترجمة الأستاذ عبد الحميد العبادي والأستاذ محمد بدران
- ١٠ الثورة الفرنسية للأستاذ حسن جلال
- ٨ صلاح الدين وعصره للأستاذ محمد فريد أبو حديد
- ١٥ تاريخ اليهود في بلاد العرب للدكتور إسرائيل (ولفنسن)
- ١٥ تاريخ العصور الوسطى للأستاذ محمد فريد أبو حديد
- ٣٥ ديوان التحقيق (محاكم التفتيش) والمحاكمات الكبرى للأستاذ محمد عبد الله عنان
- ٢٥ أسباب الحرب العالمية ترجمة الأستاذ محمود إبراهيم الدسوقي
- ٤٨ سلسلة الجغرافية الحديثة ٥ أجزاء لمخسة من كبار الاساتذة
- ٢٠ حياة نابليون للأستاذ حسن جلال
- ٣٠ نهر النيل للدكتور محمد عوض

- ١٠ مبادئ الكيمياء الجزء الأول) للدكتورين أحمد زكي وأحمد
- ١٠ ( الثاني ) عبد السلام الكرداني
- ١٢ الكيمياء الحديثة للسنة الخامسة الثانوية للأستاذ أمين
- ابراهيم كحيل
- ٢٠ مبادئ الميكانيكا للسنتين الرابعة والخامسة الثانويتين
- للدكتور أحمد عبد السلام الكرداني والأستاذ حسن الجندي
- ١٦ بسائط الطيران للدكتور أحمد عبد السلام الكرداني
- ٧٥ البصريات الهندسية والطبيعية للأستاذ مصطفى لطيف
- ١٠ موجز التاريخ الطبيعي في علم الحيوان — مقرر السنة الرابعة الثانوية للأستاذ محمد كمال
- ٢٠ تاريخ الأدب العربي للأستاذ أحمد حسن الزيات (طبعة رابعة)
- ٢٥ في الأدب الجاهلي للدكتور طه حسين
- ٢٠ تاريخ اللغات السامية للدكتور إسرائيل ولفنسن
- ١٥ مرجعيت أو غادة الكاميليا ترجمة الدكتور أحمد زكي
- ١٥ آلام فرتر ترجمة الأستاذ أحمد حسن الزيات
- ١٥ رفائيل
- ١٢ قاوست ترجمة الدكتور محمد عوض
- ٥ هرمن ودرونية ترجمة الدكتور محمد عوض
- ٧٠ الشاهنامة للدكتور عبد الوهاب عزام
- ٥ الحاج شلبي للأستاذ محمود تيمور
- ١٠٠ شرح قانون العقوبات للأستاذ أحمد بك أمين
- ١٥ القضاء الجنائي جزءان للأستاذ علي العراقي
- ٥ عقد الإيجار للدكتور عبد الرازق أحمد النهوري
- ١٥ الامتيازات الاجنبية للأستاذ محمد عبد الباري
- ١٠ مبادئ الفلسفة ترجمة الأستاذ أحمد أمين
- ١٥ فلسفة ابن خلدون الاجتماعية للدكتور طه حسين